

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1949-1950.

COMMISSIEVERGADERING VAN 4 APRIL 1950.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheques (checks) en het van kracht worden dier wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

RÉUNION DU 4 AVRIL 1950.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter, ANCOT, Mevr. CISELET, de hh. CLYNMANS, DE CLERCO, DERBAIX, KLUYSKENS, MOREAU DE MELEN, PHOLIEN, Mevr. VANDERVELDE, de hh. VAN REMOORTELT, VERMEYLEN en RONSE, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 19 Maart 1931 werden te Genève drie verdragen betreffende de cheques ondertekend.

Het eerste verdrag (Verdr. I) betreft de eenvormige wet op de cheques, en omvat, naast de tekst en een protocol, twee bijlagen : de eerste geeft de tekst van de eenvormige wet (E.W.), de tweede (Bijl. II) bevat zekere bepalingen die de verdragsluitende landen in hun wetgeving mogen opnemen.

Het tweede verdrag (Verdr. II) dient tot regeling van zekere wetsconflicten.

Het derde verdrag (Verdr. III) betreft het zegelrecht. Dit verdrag is in overeenstemming met de in België van kracht zijnde wetsbepalingen, en wij moeten er dus niet op ingaan.

Over de goedkeuring van die drie verdragen (Verdragen) wordt een afzonderlijk verslag van uw Commissie opgemaakt.

Dit verslag betreft de invoering in onze nationale wetgeving van de eenvormige wet, nadat daaraan de wijzigingen of toevoegingen aangebracht zijn, die hetzij door de Verdragen hetzij door bijlage II toegelaten zijn.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

116 (Zitting 1932-1933) : Wetsontwerp;

276 (Zitting 1933-1934) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

6 en 7 Februari 1935.

Gedr. Stuk van de Senaat :

36 (Zitting 1934-1935) : Wetsontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers. (1)

(1) De tekst van dat ontwerp is bij dit gedr. stuk gevoegd.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 19 mars 1931 furent signées à Genève, trois conventions relatives au chèque.

La première convention (Conv. I) concerne la loi uniforme sur les chèques et comporte, outre le texte et un protocole, deux annexes : la première énonce le texte de la loi uniforme (L.U.), la deuxième (ann. II) contient certaines dispositions qu'il est loisible aux pays contractants d'insérer dans leur législation.

La deuxième convention (Conv. II) est destinée à régler certains conflits de lois.

La troisième convention (Conv. III) est relative au droit de timbre. Etant conforme aux dispositions légales en vigueur en Belgique, elle peut être passée sous silence.

L'approbation de ces trois conventions (Conventions) fait l'objet d'un rapport distinct de votre Commission.

Le présent rapport concerne l'introduction dans notre législation nationale de la L.U., après y avoir apporté les modifications ou ajoutées autorisées soit par les Conventions soit par l'annexe II.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

116 (Session de 1932-1933) : Projet de loi;

276 (Session de 1933-1934) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

6 et 7 février 1935.

Document du Sénat :

36 (Session de 1934-1935) : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants. (1)

(1) Le texte de ce projet est annexé au présent document.

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

1. *Parlementaire terugblik.*

Op 1 April 1934 diende de Kegering bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een wetsontwerp in betreffende de invoering van de eenvormige wet in onze wetgeving (ontwerp). Een memorie van toelichting ging aan het ontwerp vooraf (Kamer, Gedr. St. n^o 116, zitting 1932-1933, vergadering van 6 April 1933).

Verslag werd namens de Commissie voor de Justitie en voor de burgerlijke en strafrechtelijke wetgeving uitgebracht door de h. Sinzot in de vergadering van 19 Juli 1934 (Kamer, Gedr. St. n^o 276, zitting 1933-1934).

De algemene bespreking had plaats op 6 Februari 1935 (Kamer, *Parlementaire handelingen*, blz. 325) en het ontwerp werd de volgende dag goedgekeurd (id., blz. 343).

Het ontwerp werd vervolgens aan de Senaat overgemaakt (Senaat, Gedr. St. n^o 36, zitting 1934-1935).

2. *Gelijkaardigheden met het wetsontwerp betreffende de invoering van de eenvormige wet op de wisselbrieven en orderbriefjes.*

De twee ontwerpen van eenvormige wet betreffende, de ene de wisselbrieven en orderbriefjes, de andere de cheques vertonen veel gelijkenis. Laatstgenoemd ontwerp is in zekere zin de tegenhanger van het wetsontwerp betreffende de invoering van de eenvormige wet op de wisselbrieven en de orderbriefjes, waarover het verslag handelt dat door uw Commissie op 17 December 1947 werd aangenomen. Om herhalingen te vermijden zullen wij er ons vaak toe beperken dit document aan te halen door te verwijzen naar het gedrukt stuk n^o 40, Senaat, zitting 1947-1948 (Gedr. St. n^o 40) met vermelding van de bladzijde.

Voor het juiste doel van dit ontwerp, b.v., verwijzen wij naar het Gedr. St. n^o 40, blz. 3 tot 6.

3. *Keuze van de voorbehouden bepalingen vermeld in bijlage II.*

Het is niet zonder nut er op te wijzen dat de Verdragen van Genève nog niet goedgekeurd zijn en het dus vrijstaat, overeenkomstig het eerste artikel van het eerste Verdrag, gebruik te maken van elk voorbehoud vermeld in bijlage II.

4. *Gevolgd plan.*

Eenvoudigheidshalve zullen wij de artikelen van de E.W. bespreken in de mate waarin zij kunnen gewijzigd of aangevuld worden.

Bij het onderzoek van elk artikel zal verwezen worden naar de bepalingen van de Verdragen, van

REMARQUES PRÉALABLES.

1. *Rétroactes parlementaires.*

Le 1^{er} avril 1934 le Gouvernement présenta à la Chambre des Représentants un projet de loi concernant l'introduction de la loi uniforme dans notre législation (projet). Un exposé des motifs précédait le projet (Chambre des Représ., Doc. n^o 116, session 1932-1933, séance du 6 avril 1933).

Rapport fut fait au nom de la Commission de la Justice et de la législation civile et criminelle par M. Sinzot lors de la séance du 19 juillet 1934 (Chambre des Représ., Doc. n^o 276, session 1933-1934).

La discussion générale eut lieu le 6 février 1935 (Chambre des Représ., *Ann. parl.*, p. 325), et le projet fut voté le lendemain (*Id.*, p. 343).

Le projet fut ensuite transmis au Sénat (Sénat, Doc. n^o 36, session 1934-1935).

2. *Analogies avec le projet de loi concernant l'introduction de la loi uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre.*

Les deux projets de lois uniformes concernant, l'une, la lettre de change et le billet à ordre et, l'autre, le chèque présentent beaucoup d'analogies. Ce dernier projet est en quelque sorte le pendant du projet de loi concernant l'introduction de la loi uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre, qui a fait l'objet du rapport de votre Commission adopté le 17 décembre 1947. Pour éviter des redites, nous nous bornerons souvent à invoquer ce document par renvoi au document n^o 40 du Sénat, session 1947-1948 (Doc. n^o 40) avec indication de la pagination.

En ce qui concerne l'objet précis du présent projet p. ex., nous renvoyons au document n^o 40, pp. 3 à 6.

3. *Choix des dispositions réservées prévues à l'annexe II.*

Il n'est pas inutile de souligner que les Conventions de Genève n'étant pas encore approuvées, il est loisible, conformément à l'article premier de la première Convention, de faire usage de toutes les réserves prévues à l'annexe II.

4. *Plan suivi.*

Dans un but de simplification nous passerons en revue les articles de la L.U. et les discuterons dans la mesure où ils sont susceptibles d'être modifiés ou complétés.

L'examen de chaque article comportera le renvoi aux dispositions des Conventions, de l'annexe II,

bijlage II, van het ontwerp en van onze thans van kracht zijnde wetgeving.

Die verwijzingen zullen in het begin van de onderzochte artikelen aangegeven worden.

5. Nummering van de artikelen van het ontwerp.

Wij hebben gemeend dat het van belang was, de artikelen van de E.W. te behouden in de orde waarin zij in het internationaal verdrag voorkomen. De gelijkheid van de nummering zal het reeds zo moeilijk werk der rechtsgeleerden en der handelaars vereenvoudigen.

Bijgevolg stellen wij voor de vorm van het ontwerp volkomen om te werpen door te werk te gaan als volgt :

A. De titel « Wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheques (checks) en het van kracht worden dier wet » zou worden « Wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving, de wijziging en het van kracht worden van de bij het Verdrag van Genève van 19 Maart 1931 gevoegde eenvormige wet op de cheques ».

B. De 15 artikelen van het ontwerp zouden vervangen worden door de artikelen van de eenvormige wet, aangevuld en gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van die 15 artikelen en amendementen.

C. De op grond van die 15 artikelen in de eenvormige wet aan te brengen wijzigingen zouden geschieden door toevoeging van een of meer alinea's aan het overeenstemmend artikel van de E.W., of, zo nodig, door toevoeging van artikelenbis.

D. De toevoegingen van algemene aard zouden ingelast worden aan het eind van de E.W.

E. Het eerste artikel van het ontwerp zou *in fine* versmolten worden met artikel 14 van hetzelfde ontwerp en daardoor wegvallen. Het zal in artikel 67 van de eenvormige wet opgenomen worden.

Het eerste artikel van het ontwerp bepaalt dat « de bij het Verdrag van Genève van 19 Maart 1931 gevoegde eenvormige wet op de cheques wetskracht zal hebben in België »; dat « onderstaande wijzigingen en toevoegingen er in worden aangebracht », terwijl artikel 14 van het ontwerp bepaalt : « De eenvormige wet, gewijzigd en aangevuld overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zal in haar geheel in de *Moniteur* worden bekend gemaakt ».

De versmelting van die twee artikelen zou ons de volgende tekst geven : « Bovenstaande bepalingen zullen in België van kracht worden tien dagen nadat zij in hun geheel in het *Staatsblad* zijn bekendgemaakt ».

Daardoor wordt herhaling vermeden en die tekst is niet zonder nut in een aangelegenheid die tevens andere dan Belgische onderdanen betreft.

du projet ou de notre législation actuellement en vigueur.

Nous aurons soin d'indiquer ces renvois en tête des articles examinés.

5. Numérotage des articles du projet.

Nous avons estimé qu'il importait de maintenir les articles de la L.U. dans l'ordre prévu par la Convention internationale. Un numérotage identique simplifiera la besogne déjà si ardue des praticiens du droit et des commerçants.

En conséquence, nous proposons de bouleverser complètement la forme du projet en procédant comme suit :

A. L'intitulé « Projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur, deviendrait : « Projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale, la modification et la mise en vigueur de la loi uniforme sur le chèque annexée à la Convention de Genève du 19 mars 1931 ».

B. Les quinze articles du projet seraient remplacés par les articles de la loi uniforme complétés et modifiés conformément aux dispositions de ces 15 articles et des amendements.

C. Les modifications à apporter par ces 15 articles dans le corps de la L.U. seraient faites sous forme d'ajoute d'un ou plusieurs alinéas à l'article correspondant de la L.U. ou, au besoin, sous forme d'ajoute d'articles *bis*.

D. Les ajoutes d'ordre général seraient insérées *in fine* de la L.U.

E. L'article premier du projet disparaîtrait par suite de sa fusion *in fine* avec l'article 14 du même projet. Il prendra place à l'article 67 de la loi uniforme.

L'article premier du projet décide que « la loi uniforme sur le chèque, annexée à la Convention de Genève, du 19 mars 1931, aura force de loi en Belgique »; que « les modifications et additions indiquées ci-après, y sont introduites », tandis que l'article 14 du projet prévoit que « la loi uniforme, modifiée et complétée conformément aux dispositions de la présente loi, sera publiée *in extenso* au *Moniteur* ».

La fusion de ces deux articles donnerait le texte suivant : « Les dispositions ci-dessus auront force de loi en Belgique dix jours après leur publication *in extenso* au *Moniteur*. »

Ce texte évite des redites et n'est pas inutile dans une matière qui intéresse également des non nationaux.

F. De wijzigingen in en toevoegingen aan de E.W. door de Belgische wetgever aangebracht, zouden cursief gedrukt worden.

ONDERZOEK DER ARTIKELEN VAN DE EENVORMIGE WET.

EERSTE HOOFDSTUK.

Van de uitgifte en de vorm van cheques.

EERSTE ARTIKEL.

(art. 12 ontwerp, art. 1 en 2, Bijlage II.)

De eenvormige wet geeft, evenmin als onze bestaande wetgeving, geen enkele bepaling van de cheques.

Het eerste artikel betreft de vormvoorwaarden van de cheques. Het is grotendeels in overeenstemming met onze bestaande wetgeving, zomede met het eerste artikel van de E.W. op de wisselbrieven. De vermeldingen die in de cheques moeten voorkomen zijn ten getalle van zes.

De cheque moet evenwel noch de vervaldatum noch de naam van de persoon aan wie of op wiens order de betaling moet geschieden, vermelden. Is de datum van betaling niet vermeld, dan wordt het effect beschouwd als betaalbaar op zicht (cf. *Novelles*, Droit commercial II, V^o Chèque, n^o 8), en is de naam van de nemer niet vermeld dan geldt het een chèque aan toonder.

Het eerste artikel van bijlage II laat toe te bepalen, dat de verplichting om de benaming « cheque », waarvan sprake in n^o 1, te vermelden slechts geldt voor effecten die een datum van uitgifte dragen welke zes maanden later valt dan de inwerkingtreding van de wet.

Om de ter zake van wisselbrieven aangehaalde redenen (*Gedr. St.* n^o 40, bldz. 34) dient er van dit voorbehoud gebruik gemaakt. Zulks geschiedt in artikel 12 van het ontwerp.

Wij stellen derhalve voor, aan het eerste artikel een negende paragraaf toe te voegen, luidende : « De onder n^o 1 vermelde verplichting zal slechts van toepassing zijn zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet. »

Het eerste artikel van bijlage II bevat tevens een gelijkaardige bepaling, wat betreft de vermelding van de plaats waar de cheque is uitgegeven (n^o 5). Wij halen ze slechts pro memorie aan, vermids de bestaande wetgeving ons reeds verplicht tot het aangeven van de plaats waar de cheque is uitgegeven. Er is dus geen reden om van die traditionele regel af te wijken.

N^o 6 geeft als laatste vormvoorwaarde, de handtekening van de trekker.

Artikel 2 van bijlage II laat toe de handtekening te vervangen. De Regering heeft gemeend hiervan geen gebruik te moeten maken.

F. Les modifications et ajoutes apportées à la L.U. par le législateur belge, seraient imprimées en italiques.

EXAMEN DES ARTICLES DE LA LOI UNIFORME.

CHAPITRE PREMIER.

De la création et de la forme du chèque.

ARTICLE PREMIER.

(art. 12 projet, art. 1^{er} et 2 ann. II.)

La loi uniforme, à l'instar de notre législation existante, ne donne aucune définition du chèque.

L'article 1^{er} concerne les conditions de forme du chèque. Il est en grande partie conforme à notre législation existante ainsi qu'à l'article 1^{er} de la L.U. sur la lettre de change. Les indications que le chèque doit contenir sont au nombre de six.

Le chèque ne doit cependant indiquer ni la date de l'échéance ni le nom de celui auquel ou à l'ordre duquel le paiement doit être fait. Si la date du paiement n'est pas indiquée, l'effet est présumé payable à vue (cf. *Novelles*, Droit commercial II, V^o Chèque n^o 8) et si le nom du bénéficiaire est omis il s'agira d'un chèque au porteur.

L'article 1^{er} de l'annexe II permet de prévoir que l'obligation d'insérer la dénomination « chèque » prévue au n^o 1, ne s'appliquera qu'aux titres portant une date d'émission postérieure de six mois à la mise en vigueur de la loi.

Pour les motifs indiqués en matière de lettres de change (*Doc.* 40, p. 32) il y a lieu d'user de cette réserve. C'est l'objet de l'article 12 du projet.

Nous proposons, en conséquence, d'ajouter à l'article 1^{er} un neuvième paragraphe ainsi conçu : « L'obligation prévue au n^o 1 ne s'appliquera que six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Le même article 1^{er} de l'annexe II prévoit une disposition similaire en ce qui concerne l'indication du lieu de création du chèque prévue au n^o 5. Nous ne la mentionnons que pour mémoire puisque l'indication du lieu de création du chèque nous était déjà imposée par la législation existante. Il n'y a donc pas de motifs de s'écarter de cette règle traditionnelle.

Le n^o 6 indique comme dernière condition de forme la signature du tireur.

L'article 2 de l'annexe II permet de suppléer à la signature. Le Gouvernement n'a pas cru devoir user de cette faculté.

Artikel 2 van bijlage II tot de eenvormige wet op de wisselbrief bevatte hetzelfde voorbehoud, en uw Commissie heeft gemeend het te moeten inlassen in de eenvormige wet op de wisselbrieven (*Gedr. St.* n^r 40, blz. 37).

Om dezelfde reden stellen wij voor, aan het eerste artikel een achtste paragraaf toe te voegen, luidende :

« De handtekening, waarvan sprake in de vorige alinea, kan vervangen worden door een notariële akte in brevet, op de cheque gesteld, waaruit de wil blijkt van degene die had moeten ondertekenen. »

Voor de wetsconflicten ter zake, verwijzen wij naar de *Gedrukte Stukken* n^r 51, blz. 8 en n^r 137, blz. 4.

ART. II (art. 3 Bijl. II).

Wanneer niet voldaan is aan de vormvoorwaarden vermeld in het eerste artikel, geldt het effect niet als cheque. Het zal eventueel kunnen gelden als wisselbrief. De aldus uitgedrukte regel stemt met onze rechtspleging overeen.

Wanneer evenwel een bijzondere aanduiding betreffende de plaats van betaling ontbreekt, aanvaardt het artikel de geldigheid van de cheque als zodanig. In dit geval zal de woonplaats van de betrokkene gelden.

Overeenkomstig artikel 3 van bijlage II, kunnen de landen die de verdragen ondertekend hebben, bepalen dat de plaats van trekking van de cheque beschouwd kan worden als de plaats van betaling. Het is niet gepast van dit voorbehoud gebruik te maken, daar het in strijd is met artikel 1247 van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel II van de E.W. bepaalt ten slotte, dat de cheque zonder aanduiding van de plaats van haar trekking beschouwd wordt als cheque zo de plaats is vermeld naast de naam van de trekker : de cheque zal geacht worden op die plaats ondertekend te zijn.

Volgens onze wetgeving, zou de cheque geacht worden ondertekend te zijn op de plaats waar hij betaalbaar is. De Verdragen laten evenwel niet toe af te wijken van het nieuwe beginsel dat daardoor ingevoerd wordt.

ART. 3 (art. 2 Ontwerp, art. 4 en 5 Bijlage II).

Artikel 3 E.W., gewijzigd bij artikel 2 van het ontwerp, bevat verscheidene bepalingen welke dienen onderzocht te worden.

1. Artikel 3 E.W. bepaalt dat de cheque op een bankier moet getrokken worden. De geldigheid van de titel als cheque, wordt echter niet aangetast in geval van niet-inachtneming van de bepaling.

In onze wetgeving is de betrokkene niet noodzakelijk een bankier, behalve in het geval van de gekruiste cheque die onder de wet van 31 Mei 1919 ressorteert.

L'article 2 de l'annexe II sur la loi uniforme en matière de lettre de change prévoyait la même réserve et votre Commission a estimé devoir l'insérer dans la loi uniforme sur la lettre de change (Doc. 40, p. 34).

Pour les mêmes motifs nous proposons d'ajouter à l'article 1^{er} un huitième paragraphe libellé comme suit :

« Il peut être suppléé à la signature prévue à l'alinéa précédent par un acte notarié en brevet inscrit sur le chèque et constatant la volonté de celui qui aurait du signer. »

En ce qui concerne les conflits de lois en cette matière, nous renvoyons au Doc. 51, p. 8, et au Doc. 137, p. 10.

ART. II (art. 3 Ann. II).

Lorsque les conditions de forme, prévues à l'article 1^{er}, font défaut, le titre ne vaut pas comme chèque. Il pourra éventuellement valoir comme lettre de change. La règle ainsi énoncée est conforme à notre jurisprudence.

Néanmoins, à défaut d'indication spéciale concernant le lieu du paiement, l'article admet la validité du chèque comme tel. Dans ce cas, le tiré imposera son domicile.

Conformément à l'article 3 de l'annexe II, les pays signataires des Conventions peuvent stipuler que le lieu de la création pourra être considéré comme le lieu du paiement. Il n'est pas opportun d'user de cette réserve qui est contraire à l'article 1247 du Code civil.

L'article II de la L. U. prévoit enfin que le chèque sans indication du lieu de sa création vaudra comme chèque si un lieu est désigné à côté du nom du tireur : le chèque sera considéré comme souscrit dans ce lieu.

D'après notre législation, le chèque serait censé avoir été souscrit au lieu où il est payable. Les Conventions ne permettent cependant pas de déroger au principe nouvellement établi par elles.

ART. 3 (art. 2 Projet, art. 4 et 5 Ann. II).

L'article 3 L.U., modifié par l'article 2 du projet, contient diverses dispositions qu'il échet d'examiner.

I. L'article 3 L.U. stipule que le chèque doit être tiré sur un banquier. Néanmoins la validité du titre comme chèque ne sera pas atteinte en cas d'observation de la disposition.

Dans notre législation le tiré n'est pas nécessairement un banquier hormis le cas du chèque barré régi par la loi du 31 mai 1919.

Daar artikel 5 van Bijlage II aan de verdragsluitende partijen vrijheid laat om het karakter van het fonds nader te bepalen, is het de Belgische wetgever mogelijk de leemte aan te vullen.

Dit is het doel dat door artikel 3 van het ontwerp wordt nagestreefd, waar het bepaalt dat de cheque getrokken wordt op een bankier « die tot het verstrijken van de aanbiedingstermijn, het fonds ter beschikking van de trekker onder zich heeft ».

Uit die tekst volgt, dat het fonds voortdurend moet voorhanden zijn, van het oogenblik van de uitgifte van de cheque af, tot op de datum van zijn aanbieding. Doch, uit strafrechtelijk oogpunt moet het fonds, dat voorhanden is op het oogenblik van de aanbieding, beschouwd worden als zijnde in overeenstemming met de wet (cfr. Memorie van toelichting, *Gedr. St.*, n^o 116, blz. 7, en verslag SINZOT, *Gedr. St.*, n^o 276, blz. 23 en 24).

III. — Het fonds wordt voorhanden gesteld overeenkomstig een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst, volgens welke de trekker het recht heeft over die gelden te beschikken door middel van een cheque.

Het ontwerp laat die bepaling van de E.W. onaangetast. Zij is eigen aan de aard zelf van de cheque (*Gedr. St.*, n^o 276, blz. 23) en overigens in overeenstemming met onze rechtsleer en onze rechtspraak.

De eenvormige wet omschrijft het begrip « fonds » niet. Het dient uitgelegd in overeenstemming met onze traditionele begrippen (*Gedr. St.*, n^o 276, blz. 8 en 22; *Gedr. St.*, n^o 116, blz. 7; *Novelles*, V^o Chèques, n^o 33 en volgende).

IV. — Het niet-naleven van de voorschriften van artikel 3 tast de geldigheid van de titel als cheque niet aan, in zover de cheque op een bankier getrokken wordt.

De redenen van die afwezigheid van sancties zijn opgegeven in de Memorie van toelichting (*Gedr. St.*, n^o 116, blz. 7) en worden trouwens bevestigd door de h. SINZOT (*Gedr. St.*, n^o 276, blz. 24).

Moet men daaruit besluiten dat het niet-naleven van de voorschriften van artikel 3 — behalve dat waarbij op een bankier moet getrokken worden — geen sanctie medebrengt? Neen. Bij artikel 13 van het ontwerp wordt een strafrechtelijke maatregel voorzien.

V. — Laten wij er tenslotte op wijzen dat artikel 4, alinea 2, van Bijlage II, de verdragsluitende partijen de vrijheid voorbehoudt artikel 3 van E.W. in te voeren in de vorm en in de termen, die het best passen bij het gebruik dat zij van de bepalingen, betreffende de verplichting op een bankier te trekken, zullen maken.

ART. 4. (art. 6, Bijlage II).

Artikel 4 van de E.W. betreft de acceptatie van de cheques. Elke vermelding van acceptatie wordt voor ongeschreven gehouden.

De acceptatie is inderdaad onverenigbaar met de aard van de cheque (*Gedr. St.* 116, blz. 9; *Gedr.* 276, blz. 26). Het beginsel is in overeenstemming met onze rechtspraak (*Novelles*, n^{os} 41 et 42).

L'article 5 de l'Ann. II, laissant aux parties contractantes la faculté de préciser plus avant le caractère de la provision, permet au législateur belge de combler la lacune.

C'est le but que poursuit l'article 3 du projet lorsqu'il stipule que le chèque est tiré sur un banquier « ayant jusqu'à l'expiration du délai de paiement des fonds à la disposition du tireur ».

Il résulte de ce texte que la provision doit exister de façon continue depuis le moment de l'émission du chèque jusqu'à la date de sa présentation. Toutefois au point de vue pénal, la provision qui existe au moment de la présentation doit être considérée comme satisfaisant à la loi. (cf. Exposé des Motifs, Doc. 116, p. 7 et Rapport Sinzot, Doc. 276, pp. 23-24.)

III. La provision est faite conformément à une convention expresse ou tacite d'après laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds par chèque.

Le projet laisse intacte cette disposition de la L.U. Elle est inhérente à la nature même du chèque (Doc. 276, p. 23) et pour le surplus conforme à notre doctrine et jurisprudence.

La loi uniforme ne définit pas la notion « fonds ». Il y a lieu de l'interpréter conformément à nos notions traditionnelles (Doc. 276, pp. 8 et 22; Doc. 116, p. 7; *Novelles*, V^o Chèques, n^{os} 33 et s.).

IV. L'inobservation des prescriptions de l'article 3 n'entame pas la validité du titre comme chèque pourvu que le chèque soit tiré sur un banquier.

Les raisons de cette absence de sanction figurent à l'Exposé des Motifs (Doc. 116, p. 7) et sont d'ailleurs critiquées par M. Sinzot (Doc. 276, p. 24).

Faut-il en conclure que l'inobservation des prescriptions de l'article 3 — hormis celle de tirer sur un banquier — n'entraîne aucune sanction? Non. Une sanction pénale est prévue par l'article 13 du projet.

V. Signalons enfin que l'article 4, al. 2 de l'Ann. II réserve aux parties contractantes la faculté d'introduire l'article 3 de la L.U. dans la forme et dans les termes les mieux adaptés à l'usage qu'elles feront des dispositions relatives à l'obligation de tirer sur un banquier.

ART. 4 (art. 6 Ann. II).

L'article 4 de la L. U. concerne l'acceptation des chèques. Toute mention d'acceptation est réputée non écrite.

L'acceptation est en effet incompatible avec la nature du chèque (Doc. 116, p. 9; Doc. 276, p. 26). Le principe est conforme à notre jurisprudence (*Novelles*, n^{os} 41 et 42).

Art. 6, Bijlage II heeft betrekking op de vermeldingen van waartekeningen, bekrachtiging, visum of andere gelijkwaardige verklaringen, welke sommige landen zich mochten wensen voor te behouden. Het ontwerp maakt van die vrijheid geen gebruik. De memorie van toelichting verklaart de redenen daarvan (Gedr. St. 116, blz. 9; Gedr. St. 276, blz. 8 en 9).

De Commissie was van oordeel dat, in strijd met de in de memorie van toelichting vervatte beschouwingen, de wettigheid van de waartekening of van het visum der cheques dient aanvaard te worden.

Sedert de tijd, dat de memorie van toelichting werd opgesteld, zijn de omstandigheden veranderd en in Frankrijk heeft het gebruik van de waartekening of van het visum van sommige cheques ingang gevonden.

De Commissie heeft dus beslist artikel 4 als volgt aan te vullen :

« Nochtans staat het de trekker of de houder vrij, niettegenstaande elke andersluidende bepaling, de cheque door de betrokkene te laten waarmerken of viseren.

» Door het viseren wordt slechts vastgesteld dat er op dat tijdstip provisie voorhanden is.

» Waarmeking heeft tot gevolg dat de provisie, op verantwoordelijkheid van de betrokkene, ten behoeve van de trekker tot bij het verstrijken van de aanbiddingstermijn wordt geblokkeerd. »

Het blokkeren van de dekking ten behoeve van de trekker tot bij het verstrijken van de aanbiddingstermijn is verenigbaar met het begrip van herroeping van de cheque, vermits deze slechts na verstrijken van de aanbiddingstermijn uitwerking heeft.

ART. 5.

Dit artikel vermeldt de verschillende soorten van cheques ten opzichte van de wijze van overdragen ervan. Het rangschikt de titels, volgens hun karakter in de traditionele categorieën van niet-overdraagbare cheques op naam, cheques aan order en cheques aan toonder.

Het geeft geen aanleiding tot bijzondere opmerkingen.

ART. 6.

(art. 3 van het ontwerp, art. 8 en 9 Bijlage II).

Art. 6 is de weergave van art. 3 der E.W. op de wisselbrief, met dit verschil dat het verboden is een cheque op de trekker zelf te trekken. Nochtans is het toegelaten op de trekker te trekken wanneer de cheque onder verschillende inrichtingen van één en dezelfde trekker getrokken wordt.

Deze soort van cheque is in België bekend onder de naam van « accreditief » of van « filiaalcheque ».

Artikel 8 van de Bijlage II voorziet dat de verdragsluitende partijen zich de bevoegdheid kunnen voorbehouden te bepalen of, buiten de in art. 6 der E.W. bedoelde gevallen (veelvoudige inrichtingen van een en dezelfde trekker) de cheque op de trekker zelf mag getrokken worden. Terecht heeft de Regering geoordeeld dat men zich moest houden aan de regel van art. 6 der E.W. en dat het in de bijlage II gemaakte voorbehoud niet opging (Gedr. St. 116, blz. 11).

L'article 6 de l'Annexe II est relatif aux mentions de certification, confirmation, visa ou autres déclarations équivalentes que certains pays désireraient se réserver. Le projet n'use pas de cette faculté. L'exposé des motifs en explique les raisons (Doc. 116, p. 9; Doc. 276, pp. 8 et 9).

La Commission a estimé que, contrairement aux considérations contenues en l'exposé des motifs, il y a lieu d'admettre la licéité de la certification ou du visa des chèques.

Depuis l'époque de la rédaction de l'exposé des motifs, les circonstances ont changé et l'usage s'est introduit en France de la certification ou du visa de certains chèques.

La Commission a donc décidé de compléter comme suit l'article 4 :

« Toutefois, le tireur ou le porteur ont la faculté, nonobstant toute disposition contraire, de faire certifier ou viser le chèque par le tiré.

» Le visa a uniquement pour effet de constater l'existence de la provision au moment du visa.

» La certification a pour effet de bloquer la provision au profit du tireur sous la responsabilité du tiré jusqu'au terme du délai de présentation. »

Le blocage de la provision au profit du porteur jusqu'au délai de présentation est conciliable avec la notion de la révocation du chèque, puisque celle-ci n'a d'effet qu'après l'expiration du délai de présentation.

ART. 5.

Cet article indique les différentes espèces de chèques eu égard à leur mode de transmission. Il range les titres d'après leur caractère dans les catégories traditionnelles de chèques nominatifs non transmissibles, de chèques à ordre et de chèques au porteur.

Il ne donne pas lieu à observations particulières.

ART. 6.

(art. 3 Projet, art. 8 et 9 Ann. II).

L'article 6 est la reproduction de l'article 3 de la loi uniforme sur la lettre de change à la différence qu'il interdit de tirer un chèque sur le tireur lui-même. Toutefois, il est permis de tirer sur le tireur lorsque le chèque est tiré entre différents établissements d'un même tireur.

Ce genre de chèque est connu en Belgique sous le nom d'accréditif ou de chèque de succursale.

L'article 8 de l'Annexe II prévoit que les parties contractantes peuvent se réserver la faculté de régler la question de savoir si, en dehors des cas visés à l'article 6 de la L. U. (établissements multiples d'un même tireur) le chèque peut être tiré sur le tireur lui-même. Le Gouvernement, à juste titre, a estimé qu'il fallait s'en tenir à la règle de l'article 6 de la L. U. et que la réserve prévue à l'annexe II n'était pas de mise (Doc. 116, p. 11).

De vraag is of het accreditief en de filiaalcheque aan toonder mogen gesteld zijn.

Art. 6 van de E.W. antwoordt bevestigend op die vraag, maar art. 9 van de Bijlage II laat de mogelijkheid open tot het tegendeel te beslissen.

De uitgifte van filiaalcheques aan toonder toelaten zou er feitelijk op neerkomen aan sommige aanzienlijke organismen een voorrecht van uitgifte van particuliere bankbiljetten te geven. Art. 3 van het ontwerp heeft tot doel zulk voorrecht te vermijden.

Artikel 3 van het ontwerp luidt als volgt : « Die uitzondering is niet van toepassing op de cheques aan toonder. »

Ten einde elke verwarring te voorkomen stellen wij voor, de 3^e alinea van artikel 6 der E.W. en artikel 3 van het ontwerp te versmelten en de voormelde 3^e alinea te vervangen door de navolgende tekst : « De cheque kan niet worden getrokken op de trekker zelf behalve wanneer het een *andere* cheque betreft *dan een cheque aan toonder*, getrokken tussen verschillende kantoren van één zelfde trekker.

ART. 7.

Dit artikel luidt dat elke bepaling van intresten voor niet-geschreven gehouden wordt. Het vergt geen commentaar.

ART. 8. (art. 10, Bijlage II).

Het artikel dat op de gedomicilieerde cheques betrekking heeft, gaat uit van artikel 4 van de E.W. op de wisselbrief. Het bepaalt evenwel, dat de cheque slechts bij een bankier domicilieerbaar is.

In overeenstemming met artikel 10 van Bijlage II zou het toegelaten moeten worden te voorzien dat een cheque derwijze kan opgemaakt worden, dat hij betaalbaar is aan de woonplaats van een andere derde dan een bankier, maar het gebruik van dat recht zou in strijd zijn met de in artikel 3 voorgescreven regelen.

ART. 9.

Dit artikel heeft betrekking op de redactie van het op de cheque ingeschreven bedrag.

Het stemt overeen met art. 6 van de E.W. op de wisselbrief.

ART. 10 en 11.

De artikelen 10 en 11 betreffen de handtekening van de handelingsonbekwame, denkbeeldige personen, enz. Zij nemen de bepalingen van artikelen 7 en 8 der E.W. op de wisselbrief over.

ART. 12.

Artikel 12 bepaalt dat de trekker zich niet van de waarborg tot betaling mag vrijstellen.

De trekker is vanzelfsprekend niet borg voor de acceptatie, daar deze bij artikel 4 verboden is.

Behoudens wat de acceptatie betreft, is dit artikel in overeenstemming met art. 9 der E.W. op de wisselbrief.

La question se pose de savoir si l'accréditif et le chèque de succursale peuvent être au porteur.

L'article 6 de la L. U. répond affirmativement à cette question, mais l'article 9 de l'Annexe II permet de l'interdire.

Autoriser l'émission de chèques de succursale au porteur serait en fait donner à certains organismes importants un privilège d'émission de billets de banque particuliers. L'article 3 du projet de loi tend à éviter pareil privilège.

L'article 3 du projet est conçu comme suit : « Cette exception ne s'applique pas aux chèques au porteur. »

Afin d'éviter toute confusion, nous proposons d'amalgamer l'alinéa 3, article 6 de la L. U., et l'article 3 du projet et de remplacer l'alinéa 3 susdit par le texte suivant : « Le chèque ne peut être tiré sur le tireur lui-même, sauf dans le cas où il s'agit d'un chèque, *autre qu'un chèque au porteur*, tiré entre différents établissements d'un même tireur. »

ART. 7.

Cet article énonce que toute stipulation d'intérêts est réputée non écrite. Il se passe de commentaire.

ART. 8 (art. 10 Ann. II).

L'article, qui concerne les chèques domiciliés, est inspiré par l'article 4 de la L. U. sur la lettre de change. Il stipule toutefois que le chèque n'est domiciliable que chez un banquier.

Conformément à l'article 10 de l'Annexe II, il serait permis de prévoir qu'un chèque peut être stipulé payable au domicile d'un tiers autre qu'un banquier mais l'usage de cette faculté serait en contradiction avec les règles énoncées à l'article 3.

ART. 9.

Cet article est relatif au libellé du montant inscrit sur le chèque.

Il correspond à l'article 6 de la L. U. sur la lettre de change.

ART. 10 et 11.

Les articles 10 et 11 concernent la signature de personnes incapables, imaginaires, etc.

Ils reprennent les dispositions des articles 7 et 8 de la L. U. sur la lettre de change.

ART. 12.

L'article 12 stipule que le tireur ne peut s'exonérer de la garantie de paiement.

Le tireur n'est évidemment pas garant de l'acceptation, celle-ci étant interdite par l'article 4.

Sauf en ce qui concerne l'acceptation, cet article est conforme à l'article 9 de la L. U. sur la lettre de change.

ART. 13. (art. 11, Bijlage II).

Dit artikel betreft de geldigheid van de blanco-cheques.

Krachtens artikel 11 van Bijlage II staat het de verdragsluitende partijen vrij deze bepaling in onze nationale wetgeving niet op te nemen.

De redenen die ten gunste van het behoud van art. 13 pleiten, waarmede art. 10 van de E.W. op de wisselbrief overeenstemt, werden uiteengezet ter gelegenheid van het behandelen van deze zaak (Gedr. St. 40, blz. 38). Wij verwijzen daarnaar. Dit artikel erkent de geldigheid van de gepostdateerde cheque (Gedr. St., 276, blz. 35).

HOOFDSTUK II.

Van de overdracht van cheques.

De artikelen 14 en volgende, die het hoofdstuk II, « Van de overdracht van cheques » vormen, handelen schier uitsluitend over het endossement van cheques.

Zij zijn, op weinig na, dezelfde als de artikelen 11 tot 18 van de E.W. op de wisselbrieven. Wij vermelden de verschillen.

Bijlage II laat slechts afwijking van twee artikelen toe.

Het wetsontwerp stelt geen enkele wijziging voor.

Hieruit volgt, dat dit hoofdstuk geen bijzondere commentaar behoeft. Voor het begrijpen van deze artikelen, verwijzen wij naar hetgeen gezegd is bij het onderzoek van het overeenstemmend hoofdstuk ter zake van wisselbrieven en orderbriefjes.

Op de vraag of de wijze van overdracht, door de trekker opgelegd, later kan gewijzigd worden door de achtereenvolgende houders, antwoordt de Memorie van toelichting ontkennend (Gedr. St., n^o 116, blz. 12). Het verslag Sinzot besluit in dezelfde zin (Gedr. St., n^o 276, blz. 28).

ART. 14 (art. 7, Bijlage II).

Artikel 14 E.W. bepaalt dat elke cheque, zelfs op naam, principieel « aan order » is en dus door middel van endossement kan overgedragen worden. De cheque waarin het beding « niet aan order » is vermeld, kan overgedragen worden volgens de wijze die eigen is aan de gewone overdracht van schuld-vordering.

Artikel 7 van Bijlage II laat toe, van deze regel af te wijken en te bepalen dat de cheque waarop het beding « niet overdraagbaar » voorkomt, slechts kan betaald worden aan de houder, die haar met dit beding heeft ontvangen.

Door van deze bevoegdheid gebruik te maken, zou men zonder nut een categorie van cheques invoeren

ART. 13 (art. 11 Ann. II).

Cet article concerne la validité des chèques en blanc.

En vertu de l'article 11 de l'Annexe II, il est loisible aux parties contractantes de ne pas insérer cette disposition dans notre législation nationale.

Les motifs militant en faveur du maintien de l'article 13, auquel correspond l'article 10 de la L. U. sur la lettre de change, ont été exposés lors de l'examen de cette matière (Doc. 40, p. 36). Nous y renvoyons.

Cet article reconnaît la validité du chèque post-daté. (Doc. 276, p. 35).

CHAPITRE II.

De la transmission.

Les articles 14 et suivants, groupés sous le chapitre II, « De la transmission » traitent presque exclusivement de l'endossement des chèques.

Ils sont à peu de différence près la reproduction des articles 11 à 18 de la L.U. sur la lettre de change. Nous indiquerons les divergences.

L'Annexe II ne permet la dérogation qu'à deux articles.

Le projet de loi ne propose aucune modification.

Il en résulte que ce chapitre n'appelle aucun commentaire particulier et qu'il y a lieu de se référer pour la compréhension de ces articles à ce qui a été dit lors de l'étude du chapitre correspondant en matière de lettre de change et de billet à ordre.

A la question de savoir si le mode de transmission, imposé par le tireur, peut être modifié ultérieurement par les porteurs successifs, l'Exposé des Motifs répond négativement (Doc. 116, p. 16). Le rapport Sinzot conclut dans le même sens (Doc. 276, p. 28).

ART. 14 (Art. 7, Ann. II).

L'article 14 L.U. décide que tout chèque même nominatif, est en principe à ordre, donc transmissible par voie d'endossement. Le chèque, dans lequel une clause non à ordre est insérée, se transmet suivant le mode propre à la cession ordinaire de créance.

L'article 7 de l'Ann. II permet de déroger à la règle et de stipuler que le chèque, revêtu de la clause « non transmissible » ne peut être payé qu'au porteur qui l'a reçu avec cette clause.

User de cette faculté serait créer sans utilité une catégorie de chèques qui ne peuvent faire

die op generlei wijze kunnen overgedragen worden. De Regering heeft dan ook geen gebruik gemaakt van artikel 7 van Bijlage II.

Hieruit volgt, dat de melding « niet overdraagbaar » of « niet aan order » of elke andere gelijkwaardige melding op de cheque aangebracht, eenvoudig zal betekenen dat de cheque niet door middel van endossement kan overgedragen worden.

De aandacht dient gevestigd op een bijzonder gevolg van artikel 14.

Volgens de bepalingen van dit artikel is elke cheque, zelfs op naam, waarop het beding « niet aan order », « niet overdraagbaar » of een gelijkwaardige melding niet voorkomt, een cheque aan order, die door middel van endossement kan overgedragen worden.

Doch ter zake van cheques wordt, volgens de in België aanvaarde regelen, de aard van de overeenkomst bepaald door de vorm die het effect heeft. Het trekken van een cheque aan order is dus een daad van koophandel, welke ook de oorzaak van de betaling en de hoedanigheid van de trekker mogen zijn.

Bijgevolg (*Novelles*, V^o Chèque, n^o 4) :

1^o verricht de trekker van een « niet aan order » zijnde cheque een daad van koophandel;

2^o is alleen de handelsrechtbank bevoegd om van de betwistingen kennis te nemen.

Draagt de cheque daarentegen de melding « niet aan order », dan zal de aard er van bepaald zijn door die van de verplichting waarvan zij de betaling regelt.

De particulieren, die geen daden van koophandel wensen te verrichten, dienen die bijzonderheid niet uit het oog te verliezen en de melding « niet aan order » aan te brengen.

Voegen wij hieraan toe, dat de Verdragen niet toelaten af te wijken van de bepalingen van artikel 14, onder voorbehoud van de vrijheid die gelaten wordt bij artikel 7 van Bijlage II en welke op deze aangelegenheid geen betrekking heeft.

ART. 15.

Overeenkomstig dit artikel moet het endossement onvoorwaardelijk zijn. Elke voorwaarde wordt voor niet-geschreven gehouden.

Het endossement mag niet gedeeltelijk zijn op straffe van nietigheid.

Dezelfde bepalingen vindt men terug in artikel 12 E.W. op de wisselbrieven.

Het endossement van de betrokkene is nietig. Dergelijk endossement zou gelijkstaan met een acceptatie, die in strijd zou zijn met de in artikel 4 gestelde regel.

Artikel 15 bepaalt ten slotte dat het endossement aan toonder slechts als quitantie geldt.

Die twee bepalingen komen vanzelfsprekend niet voor in de E.W. op de wisselbrieven.

l'objet d'aucun transfert. Aussi le Gouvernement a-t-il écarté l'article 7 de l'Ann. II.

Il s'en suit que la mention « non transmissible » ou « non à ordre » ou toute autre mention équivalente inscrite sur un chèque signifiera simplement que le chèque ne peut être transmis par la voie de l'endossement.

Il convient d'attirer l'attention sur une conséquence particulière de l'article 14.

Conformément aux dispositions de cet article tout chèque, même nominatif ne portant pas la clause « non à ordre » — « non transmissible » ou une clause équivalente est un chèque à ordre transmissible par la voie de l'endossement.

Or en matière de chèque, c'est la forme que revêt le titre qui, d'après les règles admises en Belgique, détermine la nature de la convention. Tirer un chèque à ordre constitue partant un acte de commerce quelles que soient la cause du paiement et la qualité du tireur.

En conséquence, (*Novelles*, V^o Chèque, n^o 4) :

1^o le tireur d'un chèque « non à ordre » fait acte de commerce;

2^o le tribunal de commerce est seul compétent pour connaître des contestations.

Si par contre le chèque porte la mention « non à ordre » sa nature sera déterminée par celle de l'obligation dont il assure le paiement.

Il appartient aux particuliers, qui ne désirent pas faire acte de commerce, de ne pas perdre de vue cette particularité et d'insérer la clause « non à ordre ».

Ajoutons que les Conventions ne permettent pas de déroger aux dispositions de l'article 14, sous réserve de la faculté laissée par l'article 7 de l'Ann. II étrangère à cette question.

ART. 15.

Conformément à cet article l'endossement doit être pur et simple. Toute condition est réputée non écrite.

L'endossement ne peut être partiel sous peine de nullité.

On retrouve les mêmes dispositions dans l'article 12 L.U. sur la lettre de change.

L'endossement du tiré est nul. Pareil endossement équivaldrait à une acceptation ce qui serait contraire à la règle établie à l'article 4.

L'article 15 décide enfin que l'endossement au tiré ne vaut que comme quittance.

Ces deux dispositions ne figurent évidemment pas dans la L. U. sur la lettre de change.

ART. 16, 17, 18 en 19.

Die vier artikelen zijn de trouwe weergave van de bepalingen der artikelen 13, 14, 15 en 16 van de E.W. op de wisselbrieven. Bijlage II laat geen afwijkingen toe.

ART. 20.

Artikel 20 bepaalt dat de persoon die een cheque aan toonder geëndosseerd heeft, verantwoordelijk wordt voor de betaling alsof het een endosseerbare cheque gold.

Dit artikel komt niet voor in de E.W. op de wisselbrieven, doch behoeft geen commentaar.

ART. 21 (art. 12, Bijlage II).

In navolging van de regelen gesteld bij artikel 16 E.W. op de wisselbrieven, bepaalt artikel 21 de toestand van de *bona fide* houder van een cheque die uit de handen van een andere persoon mocht geraakt zijn.

Artikel 12, Bijlage II, laat toe van het in artikel 21 vermelde beginsel af te wijken wanneer het een cheque aan toonder betreft. Die afwijking is evenwel niet wenselijk : zij zou ingaan tegen onze traditionele regelen.

ART. 22.

Dit artikel betreft de niet-tegenwerpbaarheid der verweermiddelen.

Het stemt overeen met de bepalingen van artikel 17 E.W. op de wisselbrieven.

Het is een toepassing van artikel 1294 van ons Burgerlijk Wetboek.

ART. 23.

Artikel 23 stemt overeen met artikel 18 E.W. op de wisselbrieven.

ART. 24.

Dit artikel vestigt een uitzondering op de niet-tegenwerpbaarheid der verweermiddelen die voorkomen in artikel 26 der wet van 20 Mei 1872 en in artikel 3 der wet van 20 Juni 1873.

Het steunt op artikel 20 E.W. op de wisselbrieven.

HOOFDSTUK III.

Van het aval.

De artikelen 25, 26 en 27 nemen het bepaalde in de artikelen 30, 31 en 32 van de E.W. op de wisselbrief over, welke men dient te raadplegen.

Het aval is geen nieuwigheid. Het was reeds in onze wet van 20 Juni 1873 (art. 3) voorzien.

Een enkele opmerking is geboden. Artikel 26 bepaalt dat het aval op de cheque of op een verlengstuk wordt gesteld. Door artikel 13 van Bijlage II kan evenwel van die regel worden afgeweken: het staat de verdragsluitende partijen vrij te bepalen dat het aval kan gesteld worden op een afzonderlijke akte met vermelding van de plaats waar het werd gegeven.

ART. 16, 17, 18 et 19.

Ces quatre articles reproduisent fidèlement les dispositions des articles 13, 14, 15 et 16 de la L.U. sur la lettre de change. L'annexe II ne permet pas d'y déroger.

ART. 20.

L'article 20 prévoit que la personne, qui a endossé un chèque au porteur, devient garant du paiement comme s'il s'agissait d'un chèque endossable.

Il ne figure pas dans la L.U. sur la lettre de change mais n'appelle aucun commentaire.

ART. 21 (Art. 12, Ann. II).

S'inspirant des règles établies par l'article 16 L.U. sur la lettre de change, l'article 21 définit la situation du porteur de bonne foi d'un chèque dont une autre personne aurait été déposée.

L'article 12, Ann. II permet de déroger au principe énoncé par l'article 21 lorsqu'il s'agit d'un chèque au porteur. La dérogation n'est cependant pas souhaitable : elle irait à l'encontre de nos normes traditionnelles.

ART. 22.

Cet article concerne l'inopposabilité des exceptions.

Il reprend les dispositions de l'article 17 L.U. sur la lettre de change.

Il constitue un cas d'application de notre article 1294 du Code civil.

ART. 23.

L'article 23 est conforme à l'article 18 L.U. sur la lettre de change.

ART. 24.

L'article établit une exception à l'inopposabilité des exceptions que l'on retrouve dans les articles 26 de la loi du 20 mai 1872 et 3 de la loi du 20 juin 1873.

Il est inspiré par l'article 20 L.U. sur la lettre de change.

CHAPITRE III.

De l'aval.

Les articles 25, 26 et 27 reproduisent les dispositions des articles 30, 31 et 32 L. U. sur la lettre de change auxquels il y a lieu de se référer.

L'aval n'est pas une innovation. Il avait été prévu dans notre loi du 20 juin 1873 (art. 3).

Une seule remarque s'impose. L'article 26 stipule que l'aval est donné sur le chèque ou sur une allonge. L'article 13 de l'annexe II permet cependant de déroger à la règle : les parties contractantes ont la faculté d'admettre qu'un aval pourra être donné par un acte séparé indiquant le lieu où il est intervenu.

De Regering heeft van die vrijheid gebruik gemaakt en dienvolgens voorgesteld de eerste alinea van artikel 26 te wijzigen. Zulks is het voorwerp van artikel 4 van het ontwerp.

De aangelegenheid werd onderzocht bij de studie van het aval inzake wisselbrieven (*Stuk*, n^o 40, blz. 7 en 8).

HOOFDSTUK IV.

Van de aanbieding en betaling van cheques.

ART. 28.

Dit artikel beslist dat de cheque steeds op zicht betaalbaar is. Die bepaling vloeit uit het wezen van de cheque zelf voort.

Dat beginsel kent een vrij zonderlinge toepassing : de cheque met latere dagtekening is betaalbaar op de dag van haar aanbieding.

De E.W., welke dienaangaande niets zegt, verbiedt de praktijk van de aangekondigde cheques niet (*Stuk* n^o 116, blz. 24 en 25).

Ten aanzien van wetsgeschillen verwijzen wij naar *Stuk* n^o 137, bladzijde 12.

ART. 29 (art. 5 van het ontwerp, art. 14, Bijlage II).

Artikel 29 stelt de uitgiftedatum als vertrekpunt van de termijnen waarbinnen de cheques moeten aangeboden worden.

De termijnen veranderen : acht dagen voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in hetzelfde land; twintig dagen voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in verschillende landen en, tenslotte, zeventig dagen voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in landen van verschillende werelddelen.

Door artikel 14 van Bijlage II kunnen verschillende wijzigingen in dat artikel gebracht worden. Het geeft aan de verdragsluitende partijen de vrijheid :

1^o om de termijnen met acht dagen te verlengen. De termijn welke thans in België overeenkomstig artikel 4 der wet van 20 Juni 1873 geldt, bedraagt drie dagen. Verlenging is dus niet aangewezen;

2^o om de termijnen met 70 dagen te verlengen voor cheques die in verschillende werelddelen uitgegeven en betaalbaar zijn.

Van die vrijheid wordt geen gebruik gemaakt.

3^o om de termijn voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in verschillende landen van een ander werelddeel dan Europa te verlengen. Die bepaling is natuurlijk voor België niet dienstig.

4^o om met andere landen overeenkomsten te sluiten ten einde de termijnen te wijzigen. De Regering zou die vrijheid hebben, wanneer zulks aangewezen mocht blijken.

ART. 30.

Wanneer de cheque getrokken is tussen twee plaatsen met verschillende tijdrekeningen, wordt de ingangsdatum van de termijn berekend op grond van de tijdrekening ter plaatse van de betaling.

Le Gouvernement a usé de cette latitude et a, en conséquence, proposé d'amender le premier alinéa de l'article 26. C'est l'objet de l'article 4 du projet.

La question a été examinée lors de l'étude de l'aval en matière de lettre de change (Doc. 40, pp. 7 et 8).

CHAPITRE IV.

De la présentation et du paiement.

ART. 28.

Cet article décide que le chèque est toujours payable à vue. La disposition découle de l'essence même du chèque.

Il est fait une application assez curieuse de ce principe : le chèque postdaté est payable le jour de sa présentation.

La L. U., muette à cet égard, n'interdit pas la pratique des chèques avisés. (Doc. 116, pp. 24 et 25).

En ce qui concerne les conflits de lois, nous renvoyons au Doc. 137, p. 12.

ART. 29 (art. 5 du projet, art. 14, Ann. II).

L'article 29 fixe comme point de départ des délais, dans lesquels les chèques doivent être présentés, la date d'émission.

Les délais sont variables : huit jours pour les chèques émis et payables dans un même pays, vingt jours pour les chèques émis et payables dans des pays différents et enfin septante jours pour les chèques émis et payables dans des pays situés dans des parties différentes du monde.

L'article 14 de l'annexe II permet d'apporter plusieurs modifications à cet article. Il réserve aux parties contractantes la faculté :

1^o de prolonger les délais de huit jours. Le délai actuellement en vigueur en Belgique conformément à l'article 4 de la loi du 20 juin 1873, est de trois jours. La prolongation est donc contre-indiquée;

2^o de prolonger les délais de septante jours pour les chèques émis et payables dans différentes parties du monde.

Il n'est pas fait usage de cette faculté.

3^o de prolonger le délai pour les chèques émis et payables dans les pays différents d'une partie du monde autre que l'Europe. Cette disposition ne concerne évidemment pas la Belgique.

4^o de conclure des accords avec d'autres pays pour modifier les délais. Cette faculté appartiendrait au Gouvernement si cela était jugé opportun.

ART. 30.

Lorsque le chèque est tiré entre deux places, ayant des calendriers différents, le point de départ des délais est calculé en prenant comme base le calendrier du lieu du paiement.

Die traditionele regel is terug te vinden in de tweede alinea van artikel 37 E.W. op de wisselbrief.

ART. 31 (art. 15, Bijlage II).

Wanneer, ter vermindering van geldoverdrachten, een cheque bij verrekening wordt betaald, staat aanbidding bij een verrekeningskamer gelijk met aanbidding ter betaling. Hetzelfde beginsel werd gehuldigd door artikel 38, 2^e alinea, E.W. op de wisselbrief.

Wat wordt onder verrekeningskamer verstaan?

Overeenkomstig artikel 15, Bijlage II, bepaalt elk verdragsluitend land de instellingen die, naar de landswet, als verrekeningskamer moeten beschouwd worden.

Om de redenen opgegeven bij het onderzoek van het ontwerp op de wisselbrief (*Stuk* n^o 40, blz. 8 en 9) stellen wij voor artikel 31 E.W. als volgt te amenderen :

« Aanbidding bij een *door de Regering aangewezen* verrekeningskamer staat gelijk met aanbidding ter betaling. »

ART. 32 (art. 16, Bijlage II).

De cheque is herroepelijk, maar de herroeping heeft geen gevolgen zolang de aanbiddingstermijn loopt. Zij kan insgelijks naderhand worden herroepen.

Artikel 16, bijlage II maakt het mogelijk van de aldus gestelde regel af te wijken. Om de redenen vermeld door de regering (*stuk* 116, blz. 29), zijn wij van oordeel dat dienaangaande geen voorbehoud dient gemaakt.

Bij diefstal of verlies doet de trekker verzet. Die term is gebruikt in de betekenis, die de commentaar op het nieuwe artikel 59 er aan geeft.

Uit het oogpunt van de wetsgeschiedenis werd de herroeping van de cheque in het *stuk* 137, blz. 14, onderzocht.

ART. 33.

Het bepaalde in artikel 33 toont aan dat de cheque geen *ad nutum* herroepelijk mandaat is, zoals het gewoon mandaat.

Aldus heeft de dood of de na de uitgifte ontstane onbekwaamheid van de trekker geen invloed op de rechtsgevolgen van de cheque. In dat geval dient andermaal teruggedaan naar het nieuwe artikel 59 van het wetsontwerp.

ART. 34.

De Belgische theorie huldigt de nietigheid van de cheques met gedeeltelijke dekking (*Novelles*, V^o, cheques, n^o 49; zie ook *stuk* 276, blz. 10).

Artikel 34, dat het bepaalde in artikel 39 der E.W. op de wisselbrief overneemt, verplicht daarentegen de houder een gedeeltelijke betaling te aanvaarden.

On retrouve cette règle traditionnelle dans l'alinéa 2 de l'article 37 L.U. sur la lettre de change.

ART. 31 (Art. 15, Ann. II).

Lorsque, pour éviter des transferts de numéraire, un chèque est réglé par voie de compensation la présentation à une chambre de compensation équivaut à la présentation au paiement.

La même disposition est consacrée par l'article 38, al. 2, L.U. sur la lettre de change.

Que faut-il entendre par une chambre de compensation ?

Conformément à l'article 15, Ann. II, chaque pays contractant détermine les institutions qui, selon la loi nationale, doivent être considérées comme chambres de compensation.

Pour les motifs indiqués lors de l'étude du projet sur la lettre de change (Doc. 40, pp. 8 et 9), nous proposons d'amender l'article 31 L.U. comme suit :

« La présentation à une chambre de compensation, désignée par le Gouvernement, équivaut à la présentation au paiement. »

ART. 32 (Art. 16, Ann. II).

Le chèque est révocable mais la révocation n'aura pas d'effet aussi longtemps que court le délai de présentation. Il peut également être révoqué par la suite.

L'article 16, Ann. II, permet de déroger à la règle ainsi établie. Nous estimons pour les raisons indiquées par le Gouvernement (Doc. 116, p. 29), qu'il n'y a pas lieu d'insérer de réserve à ce sujet.

En cas de vol ou de perte, le tireur fera opposition. Ce terme étant employé dans le sens indiqué au commentaire de l'article 59 nouveau.

La révocation du chèque, vue sous l'angle des conflits de lois, a été examinée au Doc. 137, p. 14.

ART. 33.

La disposition de l'article 33 démontre que le chèque n'est pas un mandat révocable *ad nutum* comme le mandat ordinaire.

Ainsi ni la mort, ni l'incapacité du tireur, survenue après l'émission, ne touchent aux effets du chèque. Dans ce cas, il y a lieu une nouvelle fois de se référer à ce qui est avancé sous l'article 59 nouveau du projet de loi.

ART. 34.

La théorie belge a consacré la nullité des chèques partiellement provisionnés (*Novelles*, V^o Chèques, n^o 49; voir aussi Doc. 276, p. 10).

L'article 34, qui reprend les dispositions de l'article 39 L.U. sur la lettre de change, impose, au contraire, au porteur d'obligation d'accepter un paiement partiel.

De wetsconflicten worden behandeld in stuk 137, blz. 12 en 13, inzake cheques met onvoldoende dekking (cf. stuk 276, blz. 10.)

ART. 35.

(art. 11 van het ontwerp en nieuw artikel 64).

Artikel 40 E.W. op de wisselbrief had een belangrijk principe beslecht : de wisselbrief wordt niet op het risico van de betrokkene in omloop gebracht.

Inzake cheques zijn de verdragsluitende partijen niet tot overeenkomst gekomen en hebben zij aan ieder land de zorg overgelaten om de meest aangegeven regelen te bepalen (stuk 116, blz. 54).

Artikel 35 beperkt zich tot de bepaling dat, om zich deugdelijk te kwijten, de betrokkene de regelmatigheid van de reeks van endossementen moet nagaan wanneer hij een endosseerbare cheque betaalt.

De andere vraagpunten ten deze worden buiten de eenvormige wet gehouden (stuk 116, blz. 30; stuk 276, blz. 37 en 38).

Hoe staan de zaken wanneer de betrokkene een gestolen cheque of een cheque met valse handtekening of vervalst bedrag betaalt?

Het nieuw artikel 64 poogt dit vraagpunt op te lossen. De bepalingen er van kunnen als volgt worden samengevat :

1^o De vervalste, verloren of gestolen cheque wordt niet op het risico van de eigenaar van het chequeboekje, dus van de trekker (of van de veronderstelde trekker) in omloop gebracht.

2^o De trekker (of de veronderstelde trekker) kan zich tegen een andere partij richten, wanneer hij bewijst ofwel dat er bij de betrokkene bedrog of zware schuld aanwezig is, ofwel dat de cheque vervalst, verloren of gestolen is na ontvangst door de rechtmatige bestemming. In de laatste veronderstelling valt het nadeel ten bezware van bedoelde bestemming die, mits hetzelfde bewijs, de verantwoordelijkheid op de navolgende bestemming kan schuiven en zo verder.

3^o De bepaling van het nieuw artikel 64 is niet van openbare orde.

4^o De benadeelde partij kan gemeenrechtelijk verhaal instellen tegen de veroorzaker van het nadeel.

Het nieuw artikel 64 leidt tot verschillende opmerkingen :

a) Het bevindt zich toevallig onder het hoofdstuk betreffende de aanvullende bepalingen, dat een reeks van zeer uiteenlopende voorschriften dooreen groepeerd. Het evenwicht van de wet wordt aldus verbroken ten ongerieve van hen die haar moeten raadplegen. Wij stellen voor de artikelen 35 E.W. en 64 (nieuw) samen te smelten.

b) Het gaat gevaarlijk tewerk door een opsomming te geven en het zal dus niet alle mogelijke gevallen beslechten. Aldus wordt geen oplossing ver-

Le cas des conflits des lois est traité au Doc. 137, pp. 12 et 13, en matière de chèque insuffisamment provisionné, (cf. Doc. 276, p. 10.)

ART. 35 (Art. 11 du Projet et 64 nouveau).

L'article 40 L.U. sur la lettre de change avait tranché un principe important : la lettre de change ne circule pas aux risques du tiré.

En matière de chèque, les parties contractantes ne sont pas arrivées à un accord et ont préféré laisser à chaque pays le soin d'établir les règles les plus opportunes (Doc. 116, p. 54).

L'article 35 se borne à l'affirmation que, pour se libérer valablement, le tiré doit vérifier la régularité de la suite des endossements lorsqu'il paie un chèque endossable.

Les autres questions, que pose le problème, sont laissées en dehors de la loi uniforme (Doc. 116, p. 30; Doc. 276, pp. 37 et 38).

Quelle sera la situation lorsque le tiré paie un chèque volé ou un chèque dont la signature ou le montant a été falsifié ?

L'article 64 nouveau essaie de résoudre ces problèmes. Les dispositions de cet article peuvent être résumées comme suit :

1^o Le chèque falsifié, perdu ou volé circule aux risques du propriétaire du carnet de chèque donc du tireur (ou du tireur supposé);

2^o Le tireur (ou le tireur supposé) peut se retourner contre une autre partie s'il prouve ou bien que le tiré a commis une fraude ou une faute lourde ou bien que le chèque a été falsifié, perdu ou volé après sa réception par le destinataire légitime. Dans cette dernière hypothèse le préjudice incombera à ce destinataire qui, moyennant la même preuve, pourra rejeter la responsabilité sur le destinataire subséquent et ainsi de suite;

3^o La disposition de l'article 64 nouveau n'est pas d'ordre public;

4^o La partie lésée peut exercer un recours de droit commun contre l'auteur de préjudice.

Cet article 64 nouveau appelle plusieurs observations :

a) il se trouve placé au hasard sous le chapitre concernant les dispositions complémentaires qui groupe pêle mêle une série de préceptes de nature très différente. Ainsi l'harmonie de la loi est rompue au détriment de la facilité de ceux qui doivent la consulter. Nous proposons d'amalgamer les articles 35 L.U. et 64 (nouveau).

b) il procède dangereusement par voie d'énumération et partant ne tranchera pas tous les cas qui pourraient se produire. Ainsi aucune solution

strekt wanneer de betrokkene een uit de lucht gegrepen cheque betaalt, die niet uit het boekje van de eigenaar komt.

c) Het verwijst nutteloos naar de regelen van het gemeen recht. Deze zijn steeds van toepassing.

Bij nader toezien wijkt het nieuw artikel 64 niet zozeer van art. 40 E.W. op de wisselbrief af. Laatstgenoemde bepaling biedt nochtans het grote voordeel dat zij het principe stelt en zich niet bekommert om bijzondere gevallen waarvoor de oplossing bij afleiding kan gevonden worden.

De samenschakeling van de artikelen 35 E.W. en 64 (nieuw) zou tot de volgende tekst leiden: « De betrokkene, die binnen de aanbiddingstermijn betaalt, is deugdelijk gekwetten tenzij er zijnerzijds bedrog plaats heeft of zware schuld aanwezig is.

« De betrokkene die een voor endossement vatbare cheque betaalt, is gehouden de regelmatigheid van de reeks van endossementen te verifiëren, maar niet de handtekening der endossanten. »

De nieuwe tekst zou uitdrukkelijk of stilzwijgend alle belangrijke vraagstukken in verband met artikel 64 van het ontwerp oplossen.

1^o De betrokkene zal slechts aansprakelijk zijn bij bedrog of zware schuld (bv. wanneer hij een cheque waartegen verzet is gedaan betaalt, zonder na te gaan of de houder te goeder trouw is), of indien hij de endossementen niet nagezien heeft. Zulks is normaal, vermits de betrokkene zich niet moet bekommeren om de uiterlijke regelmatigheid van de titel. Zijn rol bestaat er in dadelijk bij aanbidding te betalen.

Geen enkele bewijslast rust op hem.

2^o Hoe staan de zaken bij betaling van een gestolen of verloren cheque?

Is de titel blijkbaar niet regelmatig, dan zou de betrokkene een zware fout begaan door te betalen. Is hij blijkbaar regelmatig, dan is de betrokkene geldig gekwetten. Weliswaar is de cheque ondeugdelijk geworden door een inbreuk op het Strafwetboek (diefstal, heling, verberging), maar dit feit, dat niet onder het cambiaal recht valt, moet door de regelen van het gemeen recht opgelost worden, wanneer de bijzondere wet ter zake niets zegt.

Is de cheque gestolen of verloren toen zij nog in handen van de trekker was, dan is zij op zijn risico in omloop, want hij behoorde alle voorzieningen te treffen, nl. de nodige zorg aan de bewaring van zijn boekje te besteden, dadelijk verzet te doen, enz.

Is de cheque daarentegen verloren of gestolen, wanneer zij zich in de handen van een begunstigde, endossant of houder, bevond, dan is de verantwoordelijkheid om dezelfde reden voor degene die de cheque heeft verloren of van wie ze werd gestolen. Die regel is trouwens impliciet uitgedrukt in de nieuwe artikelen 60 en volgende.

3^o Valse of veranderde cheques.

De betrokkene die zulke cheque betaald heeft, is geldig gekwetten indien het stuk schijnbaar regelmatig was (cf. Memorie van toelichting, Stuk n^o 116, blz. 56).

n'est donnée lorsque le tiré paie un chèque créé de toutes pièces qui n'est pas sorti du carnet du propriétaire.

c) il renvoie inutilement aux règles du droit commun. Celles-ci sont toujours d'application.

A la réflexion, l'article 64 nouveau ne s'écarte pas tellement de l'article 40 L.U. sur la lettre de change. Ce dernier a cependant l'immense avantage de poser le principe et de ne pas s'occuper des cas particuliers auxquels la solution sera donnée par déduction.

La combinaison des articles 35 L.U. et 64 (nouveau) donnerait le texte suivant: « Le tiré qui paie dans les délais de présentation est valablement libéré à moins qu'il n'y ait de sa part une fraude ou une faute lourde.

» Le tiré qui paie un chèque endossable est obligé de vérifier la régularité de la suite des endossements mais non la signature des endosseurs. »

Le nouveau texte résoudrait explicitement ou implicitement tous les problèmes importants soulevés par l'article 64 nouveau du projet.

1^o Le tiré ne sera responsable qu'en cas de fraude ou de faute lourde (par exemple s'il paie un chèque frappé d'opposition sans examiner si le porteur est de bonne foi) ou s'il n'a pas vérifié les endossements. C'est normal puisque le tiré n'a qu'à se préoccuper de la régularité apparente du titre. Son rôle est de payer immédiatement sur présentation.

Aucune charge de preuve ne lui incombe.

2^o Quelle sera la situation lors du paiement d'un chèque volé ou perdu?

Si le titre ne présente pas de régularité apparente le tiré commettrait une faute lourde en payant. S'il présente une régularité apparente le tiré sera valablement libéré. Sans doute le chèque est-il vicié à la suite d'une infraction au Code pénal (vol, recel, cel), mais ce fait, qui est en dehors du droit cambiaire, doit être résolu par les règles du droit commun, lorsque la loi spéciale en la matière est muette.

Si le chèque a été volé ou perdu au moment où il se trouvait encore entre les mains du tireur, il circulera à ses risques car il lui appartenait de prendre toutes les dispositions notamment apporter à la conservation de son carnet tous les soins nécessaires, faire immédiatement opposition, etc.

Si par contre le chèque a été perdu ou volé lorsqu'il se trouvait entre les mains d'un bénéficiaire, endosseur ou porteur, la responsabilité incombera, pour le même motif, à celui qui a perdu le chèque ou auquel il a été soustrait. La règle est d'ailleurs énoncée implicitement dans les articles 60 et suivants nouveaux.

3^o Chèque faux ou altéré.

Le tiré qui a payé pareil chèque est valablement libéré si le titre présentait une régularité apparente (Cfr. Exposé des Motifs, Doc. 116, p. 56).

Eerste veronderstelling : de bij uitgifte echte cheque werd naderhand vervalst of veranderd. De verantwoordelijkheid wordt bepaald overeenkomstig artikel 51 E.W. : de personen die na die verandering getekend hebben, zijn gehouden aan de termen van de veranderde tekst.

Tweede veronderstelling : De cheque is vals. In dat geval is er een onderscheid te maken.

Ofwel is het instrument echt : het formulier komt uit het chequeboekje van de veronderstelde trekker. Deze is dan verantwoordelijk, omdat hij zijn boekje niet zorgvuldig genoeg bewaard of geen maatregelen getroffen heeft tegen de gevolgen van de gebleken verdwijning.

Ofwel is de cheque geheel vals. De trekker, die niet eens een lijdzame rol speelde, kan geen verantwoordelijkheid dragen. De houder biedt daarentegen een waardeloos effect aan. Ook hier zal artikel 51 E.W. toepassing vinden.

3° De benadeelde, hetzij de trekker, de betrokkene of een andere partij, kan zich op degene, die het nadeel berokkende, verhalen overeenkomstig de regelen van het gemeen recht, inzonderheid artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek.

Deze regel behoeft in de wet niet herhaald te worden.

4° Onzes inziens, moet er niet bepaald worden, dat partijen kunnen afwijken van deze bepalingen.

Indien het in de eerste alinea van het geamendeerde artikel 35 neergelegde beginsel aangenomen werd, zou het verzet, dat blokkering van de provisie met zich brengt, niet meer aangenomen worden. Dit wordt behandeld onder het nieuwe artikel 59.

ART. 36 (art. 17, Bijlage II).

Artikel 36 behelst voor de cheques dezelfde bepalingen als artikel 41 van de E.W. op de wisselbrief. Volgens artikel 17, Bijlage II, mag daarvan afgeweken worden in buitengewone omstandigheden in verband met de wisselkoers van de nationale munt.

Bij het hiermede overeenstemmende artikel 7, Bijlage II, van de eenvormige wet op de wisselbrief, hebben wij gezegd, welke overwegingen ons aangespoord hadden, van dat voorbehoud geen gebruik te maken. (Gedr. St., n° 40, blz. 39).

HOODSTUK V.

Van de gekruiste cheque en van de verrekeningscheque.

De mogelijkheid van strijdigheid tussen de wetten wordt in het stuk 137, bladzijde 13 overwogen.

ART. 37 en 38 (art. 18, Bijlage II).

Hier worden de bepalingen van onze wet van 31 Mei 1919 op de gekruiste cheque overgenomen en versterkt.

Première hypothèse : Le chèque authentique à l'émission a été ultérieurement falsifié ou altéré. Les responsabilités sont établies conformément à l'article 51 L.U. : les signataires postérieurs à cette altération sont tenus dans les termes du texte altéré.

Deuxième hypothèse : le chèque est faux. Dans ce cas une distinction s'impose.

Ou bien l'instrumentum est authentique : le formulaire provient du carnet du tireur supposé. Ce dernier sera responsable pour n'avoir pas apporté à la conservation de son carnet les soins nécessaires ou avoir omis de prendre les dispositions pour éviter les conséquences de la disparition constatée.

Ou bien le chèque est fabriqué de toutes pièces. Le tireur, qui n'a même pas joué un rôle passif, ne peut encourir de responsabilité. Le porteur, par contre, présente un titre sans aucune valeur. Ici encore, l'article 51 L. U. sera d'application.

3° Le préjudicié, qu'il soit le tireur, le tiré ou une autre partie, conserve un recours contre l'auteur du préjudice conformément aux règles du droit commun et notamment les articles 1382 et suivants du Code civil.

Il n'est pas nécessaire de répéter cette règle dans la loi;

4° A notre avis, il n'y a pas lieu de dire qu'il sera loisible aux parties de déroger aux présentes dispositions.

Si le principe exposé au premier alinéa de l'article 35 amendé était admis, il en résulterait que l'opposition, emportant le blocage de la provision, ne serait plus admise. Cette question est traitée sous l'article 59 nouveau.

ART. 36 (art. 17 Ann. II).

L'article 36 transpose en matière de chèque les dispositions de l'article 41 de la L. U. sur la lettre de change. L'article 17 de l'Annexe II permet d'y déroger en des circonstances exceptionnelles ayant trait au cours du change de la monnaie nationale.

En étudiant l'article 7 correspondant de l'Annexe II relatif à la loi uniforme sur la lettre de change, nous avons fait part des considérations qui nous avaient incité à ne pas faire usage de cette réserve (Doc. 40, p. 36).

CHAPITRE V.

Du chèque barré et du chèque à porter en compte.

L'hypothèse d'un conflit de lois est envisagée au Doc. 137, p. 13.

ART. 37 et 38 (art 18, Ann II).

Ces deux articles reprennent et renforcent nos dispositions de la loi du 31 mai 1919 sur le chèque barré.

Er is dan ook geen reden, gebruik te maken van de mogelijkheid om er van af te wijken ingevolge artikel 18, Bijlage II.

ART. 39 (art. 18, Bijlage II).

Artikel 39 komt overeen met onze wetgeving ter zake van verrekeningscheques. Het voorbehoud in artikel 18, Bijlage II, is dus overbodig.

HOOFDSTUK VI.

Van het regres bij non-betaling van cheques.

De artikelen betreffende het verhaal bij niet-betaling, berusten op artikel 43 v.v. van de E.W. op de wisselbrieven.

ART. 40 (art. 6 van het ontwerp, art. 20 en 21, Bijl. II)

Bij artikel 40 zijn verschillende opmerkingen te maken :

I. Niet-betaling van een cheque wordt geconstateerd op drie manieren, in onze wetgeving toegelaten.

Het ware dus niet geraden, daarvan af te wijken, zoals wel mogelijk is op grond van artikel één, eerste alinea, van Bijlage II.

II. Verhaal op endossanten, trekkers en verdere verbonden kan alleen dan plaats hebben, wanneer de cheque te rechter tijd is aangeboden, d.w.z. binnen de termijn van aanbidding.

Het Belgisch standpunt was anders. (Gedr. St., n^o 116, blz. 36). Artikel 4 van de wet van 18 Juni 1873 voorziet in dat geval in verhaal op de trekker, tenzij het geld na die termijn verdwenen is, zonder dat de trekker er schuld aan heeft.

Artikel 6 van het ontwerp voegt aan artikel 40 een gelijkaardige bepaling toe in overeenstemming met de tolerantie in artikel 20 van Bijlage II. Uw Commissie heeft in die tekst twee verbeteringen aangebracht om hem beter verstaanbaar te maken.

III. Nummer 3 van artikel 40 bepaalt dat het protest kan vervangen worden door de verklaring van een verrekeningskamer. Artikel 6 van het ontwerp voegt er aan toe dat die verklaring moet ondertekend zijn door of namens de directeur van die kamer.

Volgens het door uw Commissie geamendeerd artikel 31, zullen de verrekeningskamers later aangewezen worden door de Regering. Is het zeker dat de leider van een dergelijke instelling de titel van directeur zal hebben, en mag er verondersteld worden, dat deze instellingen niet zullen weten wie van hun leden bevoegd zijn om die verklaringen te ondertekenen?

Deze nieuwe bepaling, alsmede de bepaling betreffende de vrijstelling van registratie, schijnen in de eenvormige wet niet te passen. Wij stellen voor, ze weg te laten.

En conséquence, il n'y a pas lieu de faire usage de la faculté d'y déroger prévue par l'article 18, Ann. II.

ART. 39 (art. 18 Ann. II).

L'article 39 est conforme à notre législation existante en matière de chèques à porter en compte. La réserve de l'article 18 Ann. II, est donc superflue.

CHAPITRE VI.

Du recours faute de paiement.

Les articles concernant le recours faute de paiement sont inspirés par les articles 43 et suivants de la L. U. sur la lettre de change.

ART. 40 (art. 6 du Projet, art. 20 et 21 Ann. II).

Plusieurs remarques s'imposent au sujet de l'article 40.

I. La constatation du non-paiement du chèque se fait d'après les trois modes admis dans notre législation.

Il n'est donc pas indiqué d'y déroger comme il serait permis de le faire en vertu de l'article 21 alinéa 1^{er} de l'Ann. II.

II. Le recours contre les endosseurs, tireurs et autres obligés ne peut être exercé que si le chèque a été présenté en temps utile c'est-à-dire dans les délais de présentation.

Le point de vue belge était différent (Doc. 116, p. 36). L'article 4 de la loi du 20 juin 1873 prévoit dans ce cas un recours contre le tireur à moins que les fonds n'aient disparu après le délai sans qu'il n'y ait faute du tireur.

L'article 6 du projet ajoute à l'article 40 une disposition similaire conformément à la tolérance prévue par l'article 20 de l'Ann. II. Votre Commission a apporté à ce texte deux rectifications afin de le rendre plus intelligible.

III. Le n^o 3 de l'article 40 dispose que le protêt peut être remplacé par une déclaration d'une chambre de compensation. L'article 6 du projet ajoute que cette déclaration sera signée par le directeur de cette chambre ou par son délégué.

D'après l'article 31, amendé par votre Commission, les chambres de compensation seront ultérieurement désignées par le Gouvernement. Est-il certain que le dirigeant de pareil établissement portera le titre de directeur et peut-on supposer que ces établissements ignoreront quels sont leurs membres habilités à signer ces déclarations ?

Cette disposition nouvelle ainsi que celle qui est relative à l'exemption de la formalité de l'enregistrement ne paraissent pas être de mise dans la loi uniforme. Nous proposons de les omettre.

IV. Het ware wenselijk, dat de mogelijkheid ingevolge artikel 21, alinea 2, van Bijlage II, opgenomen wordt en dat de verklaringen, genoemd in de nummers 2 en 3 van artikel 40, overgeschreven worden in een openbaar register, overeenkomstig artikel 443 van het Wetboek van Koophandel (cfr. *Gedr. St.*, n^o 40, blz. 13) voor zover het protest zelf overgeschreven wordt. Het protest nu moet overgeschreven worden ter voldoening aan artikel 14 van de wet van 10 Juli 1877 op de protesten.

Indien de verklaring van niet-betaling door de getrokkenen of de verrekeningskamer vrij was van registratie, zou de inschrijving in de tabel der protesten natuurlijk niet meer kunnen geschieden door de zorg van de ontvanger der registratie. In dat geval zou de verplichting hetzij op de trekker zelf, hetzij op de verrekeningskamer rusten.

ART. 41.

Artikel 41 bepaalt op nauwkeurige wijze, binnen welke termijnen de constatie van niet-betaling moet plaats hebben. Het is geïnspireerd op artikel 44 van de E.W. op de wisselbrieven.

ART. 42 (art. 22, Bijlage II).

Dit artikel stemt overeen met artikel 45 E.W. op de wisselbrieven. Het regelt de procedure voor het geval van betekening van niet-betaling.

Artikel 22 van Bijlage II behoudt de mogelijkheid voor, om in de nationale wetgeving een bepaling op te nemen, waarbij een openbare ambtenaar belast wordt met de betekeningen, waarvan sprake in artikel 42 E.W.

Deze bepaling heeft geen betekenis. Ze zou alleen maar het formalisme en de kosten vermeerderen.

ART. 43.

Artikel 43 omschrijft de gevolgen van het beginsel « zonder kosten » of van elke gelijkwaardige clausule.

Behalve op één punt, wijken deze bepalingen niet sterk af van onze bestaande wetgeving. Zij zijn bovendien in overeenstemming met het bepaalde in art. 46 van de E.W. op de wisselbrieven.

ART. 44.

Artikel 44 bekrachtigt het beginsel van de hoofdelijke gebondenheid van alle ondertekenaars van een cheque ten opzichte van de houder. Het wijkt noch van onze wetgeving noch van artikel 47 E.W. op de wisselbrieven af.

ART. 45.

(art. 7 van het ontwerp — art. 23, Bijlage II).

Zoals bepaald in artikel 48 van de E.W. op de wisselbrieven zal de houder van een cheque, behalve het niet-betaalde bedrag ervan, ook de interesten berekend tegen 6%, alsmede alle kosten kunnen vorderen.

IV. Il serait souhaitable que la faculté laissée par l'article 21 alinéa 2 de l'Ann. II soit insérée et que les déclarations énumérées aux n^{os} 2 et 3 de l'article 40 soient transcrites dans un registre public conformément à notre article 443 du Code de commerce (cf. Doc. 40, p. 14) pour autant que le protêt lui-même soit transcrit. Or le protêt doit être transcrit conformément à l'article 14 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts.

Si la déclaration de non-paiement faite par le tiré ou par la chambre de compensation était exempte de la formalité de l'enregistrement l'inscription au tableau des protêts ne pourrait évidemment plus être faite à la diligence du receveur de l'enregistrement. En pareil cas l'obligation devrait incomber soit au tiré soit à la chambre de compensation.

ART. 41.

L'article 41 fixe de façon précise les délais dans lesquels doit être faite la constatation de non-paiement. Il est inspiré par l'article 44 L.U. sur la lettre de change.

ART. 42 (Art. 22 Ann. II).

Cet article correspond à l'article 45 L.U. sur la lettre de change. Il organise la procédure à suivre en cas de notification d'un défaut de paiement.

L'article 22 de l'Ann. II réserve la faculté d'introduire dans la législation nationale une disposition chargeant un officier public de faire les notifications dont question à l'article 42 L.U.

Cette disposition est sans intérêt. Elle ne ferait qu'augmenter le formalisme et les frais.

ART. 43.

Cet article détermine les effets de la clause « retour sans frais » ou de toute clause équivalente.

Sauf sur un point, ces dispositions ne s'écarteront guère de notre législation actuelle. Elles sont, pour le surplus, conformes à celles de l'article 46 de la L. U. sur la lettre de change.

ART. 44.

L'article 44 consacre le principe de l'obligation solidaire de tous les signataires du chèque à l'égard du porteur. Il ne s'écarte ni de notre législation en vigueur ni de l'article 47 de la L. U. sur la lettre de change.

ART. 45.

(art. 7 du Projet, art. 23 Ann. II).

A l'instar de l'article 48 de la L. U. sur la lettre de change, le porteur pourra réclamer, outre le montant du chèque non payé, les intérêts calculés au taux de 6 p. c. ainsi que tous les frais.

Artikel 23 van bijlage II geeft evenwel aan de nationale wetgever de macht om de rentevoet van 6% te vervangen door de wettelijke rentevoet, voor zover het cheques betreft, die uitgegeven en betaalbaar zijn in België.

Artikel 7 van het ontwerp beoogt artikel 45 in die zin te amenderen. Wij stellen voor, de tekst te veranderen om de redenen die bij het dienovereenkomstig artikel in zake wisselbrieven aangegeven werden (Gedr. St. 40, blz. 13).

ART. 46.

(art. 7 van het ontwerp — art. 23 en 24, bijlage II)

Er valt geen belangrijke opmerking te maken bij dit artikel, dat trouwens een weergave is van artikel 49 van de E.W. op de wisselbrieven. Het kent aan degene, die terugbetaald heeft, dezelfde rechten toe, als het vorenstaande artikel verleent aan een niet-betaalde houder.

De rentevoet moet evenals hierboven herzien worden op grond van artikel 23, bijlage II.

Artikel 24, bijlage II, voorziet bovendien in de mogelijkheid om in de nationale wetgeving een bepaling op te nemen op grond waarvan de houder, die in het geval van artikel 45 verkeert, alsmede de partij, die terugbetaald heeft (artikel 46) een commissieloon mag vorderen.

Er was een gelijkaardige bepaling gesteld in artikel 14 van bijlage II van de E.W. op de wisselbrieven. Wij hebben destijds de redenen aangegeven waarom er geen aanleiding bestond om in deze zaken principieel een commissieloon toe te laten (Gedr. St. 40, blz. 44).

ART. 47.

Artikel 47 stemt overeen met artikel 50 E.W. op de wisselbrieven. Het behoeft geen nadere toelichting.

ART. 48.

Dit artikel, hetwelk betrekking heeft op de gevallen van overmacht, is een weergave van het bepaalde in artikel 54 van de E.W. op de wisselbrieven, behalve wat de duur betreft.

HOOFDSTUK VII.

Van cheque-exemplaren.

ART. 49.

Artikel 49 bepaalt welke cheques op verscheidene exemplaren mogen getrokken worden, en schrijft voor dat ze moeten genummerd worden.

Het is geïnspireerd op artikel 64 van de E.W. betreffende de wisselbrieven.

L'article 23 de l'annexe II autorise cependant le législateur national à remplacer le taux de 6 p. c. par le taux légal en ce qui concerne les chèques qui sont à la fois émis et payables en Belgique.

L'article 7 du projet tend à amender en ce sens l'article 45. Nous proposons de retoucher ce texte pour les raisons expliquées lors de l'étude de l'article correspondant en matière de lettre de change (Doc. 40, p. 14.)

ART. 46.

(art. 7 du Projet, art. 23 et 24 Ann. II).

Aucune observation importante n'est à formuler au sujet de cet article qui reproduit l'article 49 de la L. U. sur la lettre de change. Il réserve à celui, qui a remboursé, les droits que l'article précédent réservait au porteur non payé.

Le taux de l'intérêt doit être revu comme ci-dessus à la faveur de l'article 23 Ann. II.

L'article 24 de l'Ann. II prévoit en outre la possibilité d'introduire dans la loi nationale une stipulation autorisant le porteur, qui se trouve dans le cas de l'article 45 ainsi que la partie, qui a remboursé; (art. 46) à réclamer une commission.

Une disposition similaire avait été réservée par l'article 14 de l'Ann. II de la L. U. sur la lettre de change. Nous avons expliqué à cette occasion les motifs pour lesquels il n'y avait pas lieu d'admettre le principe d'une commission en cette matière. (Doc. 40, p. 38).

ART. 47.

L'article 47 est conforme à l'article 50 L. U. sur la lettre de change. Il ne demande pas d'explication.

ART. 48.

Cet article, qui concerne le cas de force majeure, reprend, sauf quant à la durée de celle-ci, les dispositions de l'article 54 de la L. U. sur la lettre de change.

CHAPITRE VII.

De la pluralité des exemplaires.

ART. 49.

L'article 49 énumère les chèques qui peuvent être tirés à plusieurs exemplaires et en prescrit le numérotage.

Il est inspiré par l'article 64 L. U. sur la lettre de change.

ART. 50.

De tekst hiervan is te vinden in de E.W. op de wisselbrieven.

HOOFDSTUK VIII.

Van vervalsingen van cheques.

ART. 51.

Een gelijkaardige bepaling is te vinden in de E.W. op de wisselbrieven (art. 69).

Over de vervalsingen hebben wij het reeds gehad bij artikel 36.

HOOFDSTUK IX.

Van verjaring.

ART. 52 (art. 11 ontwerp, art. 25 Bijlage II, art. 65 nieuw).

In tegenstelling met het bepaalde in artikel 70 van de E.W. op de wisselbrieven, verjaren de verhaalsvorderingen na zes maand. De laatstgenoemde verjaring geldt evenwel niet voor vorderingen ingevolge artikel 38, laatste alinea, en 39, laatste alinea (Gedr. St., n^o 279, blz. 40 en 44).

Artikel 25, Bijlage II, behoudt de mogelijkheid voor om te beslissen dat er een vordering blijft bestaan tegen de trekker die geen fonds bezorgd heeft, of tegen een trekker of endossant die zich wederrechtelijk verrijkt heeft. Dit is logisch want volgens het Belgisch recht, leidt de afgifte van de cheque niet tot schuldvernieuwing.

Wij stellen, in overeenstemming met hetgeen de Senaat ter zake van de wisselbrieven heeft aangenomen (Gedr. St., n^o 40, blz. 24) voor, om dit voorbehoud ook op te nemen in een artikel 52bis en het nieuwe artikel 65 lichtjes te amenderen. Deze tekst zou luiden als volgt :

« In geval van verjaring, blijft een rechtsvordering bestaan tegen de trekker, die geen fonds bezorgd heeft en tegen de trekker of endossant die zich onrechtmatig verrijkt heeft. »

Deze gemeenrechtelijke vordering zou verjaren overeenkomstig het gemeen recht, omdat de termijnen van artikel 52 te kort zijn (zes maand) om een gemeenrechtelijke vordering te laten bestaan.

ART. 53 (art. 26, Bijlage II).

Naar het voorbeeld van artikel 71 van de E.W. op de wisselbrieven, bepaalt artikel 53 dat het stuiten van de verjaring geen uitwerking heeft dan tegen degene, te wiens opzichte de handeling verricht werd.

ART. 50.

Son texte se trouve déjà dans la L. U. sur la lettre de change.

CHAPITRE VIII.

Des altérations.

ART. 51.

Une disposition similaire à celle de l'article 51 se trouve inscrite dans la L. U. sur la lettre de change (art. 69).

Nous avons déjà parlé du problème des altérations à l'article 36.

CHAPITRE IX.

De la prescription.

ART. 52 (Art. 11 du Projet; art. 65 nouveau; art. 25 Ann. II.)

Contrairement à ce qui est prévu à l'article 70 de la L.U. sur la lettre de change, les actions récursoires se prescrivent par six mois.

Cette dernière prescription ne s'applique cependant pas aux actions nées des articles 38, dernier alinéa, et 39, dernier alinéa (Doc. 279, pp. 40 et 44).

L'article 24 de l'Ann. II réserve la faculté de décider qu'il subsistera une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui se serait enrichi injustement. C'est logique puisque la remise du chèque n'emporte pas novation d'après les règles du droit belge.

Nous proposons, en conformité avec le vote du Sénat en matière de lettre de change (Doc. 40, p. 22), d'insérer cette réserve dans un article 52bis et d'amender légèrement l'article 65 nouveau. Ce texte serait conçu comme suit :

« En cas de prescription il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision et contre le tireur ou un endosseur qui se serait enrichi injustement. »

Cette action de droit commun se prescrirait conformément au droit commun, les délais de l'article 52 étant trop courts (6 mois) pour sauvegarder une action de droit commun.

ART. 53 (Art. 26 Ann. II).

Reprenant la disposition de l'article 71 de la L.U. sur la lettre de change, l'article 53 décide que l'interruption de la prescription n'a d'effet que contre celui à l'égard duquel l'acte a été fait.

De eenvormige wet spreekt niet over de oorzaken van stuiten of schorsing van de verjaring. Volgens artikel 26 van Bijlage II, moet elk land zelf de oorzaken daarvan bepalen.

De h. Sinzot heeft het nut van een beroep op dit artikel aangetoond (Gedr. St., n^o 276, blz. 44).

Deze kwestie werd door uw Commissie langdurig besproken bij de behandeling van het dienovereenkomstige artikel (art. 17, Bijlage II) ter zake van de wisselbrieven (Gedr. St., n^o 40, blz. 15 tot 18). Wij verwijzen er naar en stellen dientengevolge voor aan artikel 53 de volgende alinea toe te voegen :

« De verjaring van de vordering, voortvloeiende uit een cheque, wordt gestuit door rechtsvervolgingen; ze wordt geschorst door gebeurtenissen van overmacht. »

HOOFDSTUK X.

Algemene bepalingen.

ART. 54 (art. 8 ontwerp, art. 29 Bijlage II).

Het Verdrag van Genève bepaalt niet, welke personen of vennootschappen de benaming « bankiers » mogen dragen.

Artikel 54 van de eenvormige wet luidt : « In deze wet vallen onder het woord « bankier » ook de personen of instellingen door de wet met bankiers gelijkgesteld. »

Artikel 29 van Bijlage II verklaart dit stilzwijgen. Het zegt immers dat de verdragsluitende partijen bevoegd zijn om te bepalen wie als bankiers zijn te beschouwen, en welke personen of instellingen, vanwege de aard hunner werkzaamheden, daarmee zijn gelijkgesteld.

Ingaande op dit voorschrift, heeft de Regering een bepaling gezocht in artikel 8 van haar wetsontwerp : « Worden als bankiers beschouwd de personen wier gewoon beroep bestaat in het doen van bankverrichtingen, de vennootschappen die gewoonlijk en de door de Staat beheerde of onder Staatstoezicht staande instellingen die volgens hun reglementen bankverrichtingen doen. »

Het wetsontwerp dat in 1933 is ingediend, kon geen rekening houden met de bankwetgeving die sindsdien tot stand is gekomen.

Thans is het niet meer mogelijk de samengeordende koninklijke besluiten op de bankcontrole en het uitgiftestelsel van titels en effecten buiten beschouwing te laten. Die besluiten dagtekenen van 9 Juli 1935, 26 Maart 1936, 22 October 1937, 30 November 1939, 6 October 1944 en 23 December 1946.

Uit de artikelen 1, 2 en 3 der samengeschaalde wetten blijkt, dat de benaming bank enkel mag gedragen worden door de instellingen die ingeschreven zijn op een lijst *ad hoc*, door de Bankcommissie bijgehouden, nadat zij het bewijs geleverd hebben dat zij gewoonlijk deposito's op zicht of op termijn

La loi uniforme est muette au sujet des causes d'interruption ou de suspension de la prescription. D'après l'article 26 de l'Ann. II, il appartient à chaque pays d'en déterminer les causes.

L'utilité d'avoir recours à cet article a été exposé par M. Sinzot (Doc. 276, p. 44).

La question a été longuement débattue par votre Commission lors de l'examen de l'article correspondant (art. 17 Ann. II) en matière de lettre de change (Doc. 40, pp. 15 à 17). Nous y renvoyons et proposons conséquemment d'ajouter à l'article 53 l'alinéa suivant :

« La prescription des actions résultant d'un chèque est interrompue par les poursuites judiciaires; elle est suspendue par les événements de force majeure. »

CHAPITRE X.

Dispositions générales.

ART. 54 (Art. 8 Projet; art. 29 Ann. II).

La Convention de Genève ne détermine pas quelles sont les personnes ou sociétés qui peuvent prendre la dénomination de « banquiers ».

L'article 54 de la loi uniforme énonce que : « dans la présente loi, le mot banquier comprend aussi les personnes ou institutions assimilées par la loi aux banquiers ».

L'article 29 de l'Annexe II explique ce silence. Il stipule, en effet, qu'il appartient aux parties contractantes de déterminer quels sont les banquiers et quelles sont les personnes ou institutions qui, en raison de la nature de leur activité, sont assimilées aux banquiers.

Satisfaisant au prescrit de cet article, le Gouvernement a cherché une définition dans l'article 8 de son projet de loi : sont considérées comme banquiers les personnes qui professionnellement, les sociétés qui habituellement et les institutions, administrées par l'Etat ou placées sous son contrôle, qui réglementairement font des opérations de banque.

Le projet de loi, déposé en 1933, ne pouvait tenir compte de la législation bancaire qui interviendrait ultérieurement.

A l'heure actuelle, il n'est pas possible de faire abstraction des arrêtés royaux coordonnés sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs. Ces arrêtés datent du 9 juillet 1935, 26 mars 1936, 22 octobre 1937, 30 novembre 1939, 6 octobre 1944 et 23 décembre 1946.

Il résulte notamment des articles 1, 2 et 3 des arrêtés coordonnés que peuvent seuls porter la dénomination de banque les établissements qui ont fait l'objet d'une inscription sur une liste *ad hoc* tenue par la Commission bancaire après avoir fait la preuve qu'ils reçoivent habituellement des dépôts

nen die twee jaar niet te boven gaan ontvangen, om deze te gebruiken voor bank-, krediet- of investeringsverrichtingen.

De samengeschatte besluiten beogen zowel de personen als sommige vennootschappen.

In het kader van de wetgeving op de cheque mogen met de banken gelijkgesteld worden de kredietinstellingen die beheerst worden door een bijzondere wet, in de mate waarin deze laatste hun bevoegdheden toekent waarvoor de uitgaven van chequeboekjes nuttig schijnt.

Rekening houdende met bovenstaande beschouwingen, meent uw Commissie artikel 8 van het ontwerp te moeten amenderen en artikel 54 der eenvormige wet, dat niet meer kan ingetrokken noch gewijzigd worden, te moeten aanvullen met de volgende tekst :

« Worden beschouwd als bankiers :

» 1^o de ondernemingen die ingeschreven zijn bij de Bankcommissie;

» 2^o de kredietinstellingen die door een bijzondere wet beheerst worden, voor zover de betaling van op hen getrokken cheques valt binnen de categorie van verrichtingen die hun wettelijk toegelaten zijn. »

ART. 55.

Volgens dit artikel mag de cheque slechts aangeboden worden op een werkdag.

Is de laatste dag voor de verrichting van handelingen betreffende de cheques een wettelijke feestdag, dan wordt de termijn verlengd tot de volgende werkdag.

Dezelfde bepaling kwam voor in artikel 72, E.W. op de wisselbrieven.

In sommige landen bestaat de gewoonte bepaalde werkdagen met feestdagen gelijk te stellen.

Artikel 27 van Bijlage II laat zulke gelijkstelling in de nationale wet toe, doch om redenen van praktische aard, die wij aangehaald hebben bij het onderzoek van artikel 17, Bijlage II, E.W. op de wisselbrieven (Gedr. St., n^o 40, blz. 18), zijn wij het met de Regering eens om van dit voorbehoud geen gebruik te maken.

ART. 56.

De bepaling van artikel 56 is een toepassing van de leuze : *dies a quo non computatur*.

De *dies ad quem* wordt in de termijnen meegeteld.

ART. 57 (art. 1 Verdrag I, art. 28, Bijlage II).

Dit artikel verbiedt elke respicdag.

Quid in geval van moratorium?

De vraag wordt beantwoord in artikel 28, Bijlage II. De mogelijkheid om het moratorium uit te schrijven behoort tot het inwendig recht van elk land.

à vue ou à termes n'excédant pas deux ans, pour les utiliser à des opérations de banque, de crédit ou de placement.

Les arrêtés coordonnés visent tant les personnes que certaines sociétés.

Dans le cadre de la législation sur le chèque il est permis d'assimiler aux banques les institutions de crédit régies par une loi spéciale dans la mesure où cette dernière leur confère des attributions pour lesquelles l'émission de carnets de chèques serait utile.

Tenant compte des considérations ci-dessus votre Commission estime devoir amender l'article 8 du projet et compléter l'article 54 de la loi uniforme, qui ne peut être ni supprimé ni modifié, par l'ajoute suivante :

« Sont considérés comme banquiers :

» 1^o les entreprises inscrites auprès de la Commission bancaire;

» 2^o les institutions de crédit régies par une loi spéciale pour autant que le paiement de chèques tirés sur elles rentre dans les catégories d'opérations qui leur sont légalement permises. »

ART. 55.

Conformément à cet article la présentation d'un chèque ne peut être faite qu'aux jours ouvrables.

Si le dernier jour, pour l'accomplissement des actes relatifs aux chèques, est un jour férié le délai sera prorogé jusqu'au jour ouvrable suivant.

La même disposition figurait, dans l'article 72 L.U. sur la lettre de change.

Certains pays ont coutume d'assimiler des jours ouvrables aux jours fériés.

L'article 27 Ann. II, permet d'introduire pareille assimilation dans la loi nationale mais pour des motifs d'ordre pratique, rencontrés lors de l'examen de l'article 17 Ann. II L.U. sur la lettre de change (Doc. 40, p. 17) nous estimons avec le Gouvernement qu'il n'y a pas lieu d'insérer la réserve.

ART. 56.

La disposition de l'article 56 est une application de l'adage « *dies a quo non computatur* ».

Le « *dies ad quem* » est compté dans les délais.

ART. 57 (Art. 1^{er} Conv. I; art. 28 Ann. II).

La disposition de cet article prohibe tout jour de grâce.

Quid en cas de moratorium?

La question est résolue par l'article 28, Ann. II. La possibilité de décréter le moratorium appartient au droit interne de chaque pays. Nous ren-

Wij verwijzen naar hetgeen gezegd is in verband met het overeenstemmend artikel 22, Bijlage II, ter zake van wisselbrieven (Gedr. St., n^o 40, blz. 40).

Het eerste artikel van het Verdrag I laat toe het voorbehoud van artikel 28 Bijlage II te betrekken op om het even welk oogenblik na de bekrachtiging van de eenvormige wet.

* * *

Met artikel 57 eindigt de eenvormige wet op de cheques.

De volgende hoofdstukken, door de Regering voorgesteld, wijzigen de eenvormige wet of vullen ze aan.

HOOFDSTUK XI.

Van het voorrecht van de houder op het fonds.

ART. 58 nieuw (Art. 9 van het Ontwerp)

De E.W. zegt niets over het fonds.

Artikel 19, Bijlage II bepaalt dat de vraag of de trekker verplicht is fonds te bezorgen op de vervaldag en of de houder bijzondere rechten heeft op dit fonds, buiten de eenvormige wet blijft. Het voegt daaraan toe : « Hetzelfde geldt ten aanzien van elke andere vraag betreffende de verhouding op grond waarvan de cheque is uitgegeven. »

Zulks is eveneens het geval voor de wisselbrieven. Wij verwijzen naar de ontleiding van het overeenstemmend artikel 16, Bijlage II (Gedr. St. n^o 40, blz. 19).

De nationale wetgever heeft tot plicht de aard van het fonds te bepalen.

Overeenkomstig het in België aanvaarde beginsel bepaalt artikel 58 dat de houder een voorrecht heeft op het fonds dat bestaat bij de aanbidding van de cheque. Die bepaling is van belang in geval de trekker failliet gaat. (Gedr. St. n^o 276, blz. 36 en 46; Gedr. St. n^o 137, blz. 17).

Dit geldt eveneens ter zake van wisselbrieven door toepassing van artikel 81.

Aangestipt zij, dat hoofdstuk XI uit slechts één artikel bestaat, hetwelk ietwat op goed geluk af in de E.W. is ingelast. Hoofdstuk VI betreft daarentegen het regres van de niet betaalde houder. De kwestie van het fonds is innig verbonden met die van het regres dat de houder kan uitoefenen, zodat artikel 58 beter op zijn plaats zou zijn in het begin van Hoofdstuk VI. Wij stellen dan ook voor, de tekst te handhaven, maar hem in de E.W. in te lassen onder artikel 39bis.

Hoofdstuk XI zou dus enkel handelen over de bepalingen betreffende de verloren cheques.

voyons à ce qui a été dit à l'article 22, Ann. II correspondant en matière de lettre de change (Doc. 40, p. 40).

L'article premier de la Convention I permet de notifier la réserve de l'article 28, Ann. II à n'importe quel moment après la ratification de la loi uniforme.

* * *

L'article 57 termine la loi uniforme sur le chèque.

Les chapitres suivants, proposés par le Gouvernement, la modifient ou ajoutent à la loi uniforme.

CHAPITRE XI.

Du privilège du porteur sur la provision.

ART. 58 nouveau. (Art. 9 du Projet)

La L.U. est muette sur la question de la provision.

L'article 19 Ann. II, indique que la question de savoir si le porteur a des droits spéciaux sur la provision et quelles sont les conséquences de ces droits reste en dehors de la loi uniforme. Il ajoute « il en est de même pour toute autre question concernant le rapport sur la base duquel a été émis le chèque ».

En matière de lettre de change il en est de même. Nous renvoyons à l'analyse de l'article 16 Ann. II correspondant (Doc. 40, p. 18).

Le législateur national se doit de définir la nature de la provision.

Conformément aux principes admis en Belgique l'article 58 stipule que le porteur a un privilège sur la provision qui existe lors de la présentation du chèque. La disposition est importante en cas de faillite du tireur (cf. Doc. 276, pp. 36 et 46; Doc. 137, p. 14).

Il en est de même en matière de lettre de change par application de l'article 81.

Il est à noter que le chapitre XI ne comporte qu'un seul article un peu intercalé au hasard dans la L.U. Le chapitre VI par contre concerne le recours du porteur non payé. La question de la provision est intimement liée à celles des recours que le porteur peut exercer de sorte que l'article 58 trouverait mieux sa place en tête du Chapitre VI. Nous proposons en conséquence de maintenir le texte mais de l'ajouter à la L.U. sous l'article 39bis.

Ce chapitre XI serait donc réservé aux dispositions concernant les chèques perdus.

HOOFDSTUK XII.

Van het verzet en van de betaling van de verloren cheques.

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN :

I. Artikel 16, 4^e alinea, van de Bijlage II behoudt het recht voor in de nationale wet bepalingen ter zake van verloren cheques in te voeren. Het bepaalt dat de verdragsluitende landen de mogelijkheid hebben de maatregelen te regelen welke dienen getroffen in geval van verlies of van diefstal van de cheque en om de rechtskundige uitwerkingen ervan te bepalen.

II. Wij stellen voor de termen « verloren cheques » door « zoekgeraakte cheques » te vervangen waarvan de ruimere betekenis elke onvrijwillige en toevallige buitenbezitstelling dekt.

Deze kwestie werd besproken ter gelegenheid van de behandeling van artikel 14 van het wetsontwerp op de wisselbrief, waarnaar wij verwijzen (Gedr. St. 40, blz. 29).

III. De betrekkingen tussen de buiten bezit gestelde personen en de bona-fide derde worden geregeld bij art. 21 van de E.W.

IV. Tengevolge van de voorgestelde weglating van Hoofdstuk XI van het ontwerp zou dit Hoofdstuk XII, Hoofdstuk XI worden.

ART. 59. (nieuw).

Het artikel voorziet de gevallen waarin het verzet tegen de betaling toegelaten is. Zij zijn ten getale van vier, zegge : het verlies van de cheque, de bedrieglijke wegneming van de cheque, het faillissement van de houder en de handelingsonbekwaamheid van de houder.

Weliswaar moet men de begrippen « verlies » en « bedrieglijke wegneming » in ruime betekenis verstaan; zouden dus onder toepassing van de bepaling vallen, het zoekgeraken van een cheque, de verduistering of de oplichting van de titel.

Uw Commissie twijfelt nochtans aan de wenselijkheid dit artikel 59 in de eenvormige wet op te nemen.

1^o Overeenkomstig het geamendeerde artikel 35 heeft de betrokkene geldig zijn schuld voldaan door de betaling, behoudens wanneer er in zijnen hoofde, hetzij zware nalatigheid, hetzij bedrog aanwezig is. Welnu, de betaling, door de betrokkene gedaan in de bij artikel 59 voorziene laatste twee gevallen, schept zware nalatigheid of bedrog. Wij verwijzen dienaangaande naar het verslag van uw Commissie ter zake van de wisselbrief (Gedr. St. 40, blz. 27). Het verzet is in dit geval niet nodig. Het volstaat de betrokkene te waarschuwen.

2^o Het artikel is buitendien gemaakt in strijd met artikel 21 van de E.W., waaruit volgt dat de cheque

CHAPITRE XII.

De l'opposition et du paiement des chèques perdus.

OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES :

I. L'article 16, alinéa 4 de l'Ann. II réserve la faculté d'introduire dans la loi nationale des dispositions en matière de chèques perdus. Il stipule que les pays contractants ont la possibilité de régler les mesures à prendre en cas de perte ou de vol du chèque et d'en déterminer les effets juridiques.

II. Nous proposons de remplacer les termes « chèques perdus » par « chèques adirés » dont le sens plus large couvre toute dépossession involontaire et accidentelle.

Cette question a été débattue lors de l'examen de l'article 14 du projet de loi sur la lettre de change auquel nous nous référons (Doc. 40, p. 27).

III. Les rapports entre la personne dépossédée et le tiers de bonne foi sont réglés par l'article 21 de la L.U.

IV. Par suite de la suppression proposée du Chapitre XI du projet le présent chapitre XII deviendrait le Chapitre XI.

ART. 59 (nouveau).

L'article envisage les cas dans lesquels l'opposition au paiement est admise. Ils sont au nombre de quatre à savoir : la perte du chèque, la soustraction frauduleuse du chèque, la faillite du porteur et l'incapacité du porteur.

Sans doute faut-il entendre les notions « perte » et « soustraction frauduleuse » dans un sens large, et tomberaient donc sous l'application de la disposition le fait d'égarer un chèque, le détournement ou l'escroquerie du titre.

Votre Commission doute cependant de l'opportunité d'insérer cet article 59 dans la loi uniforme.

1^o Conformément à l'article 35 amendé, le tiré est valablement libéré par le paiement sauf s'il y a dans son chef soit faute lourde soit dol. Or le paiement fait par le tiré dans les deux derniers cas prévus par l'article 59 est constitutif de faute lourde ou de fraude. Nous renvoyons à ce sujet au rapport de votre Commission en matière de lettre de change (Doc. 40, p. 25). L'opposition n'est pas nécessaire dans ce cas. Il suffit d'avertir le tiré.

2^o L'article est en outre fait en violation de l'article 21 de la L.U. duquel il résulte que le chèque

aan de bona-fide houder moet betaald worden, wanneer door hem, door de verwerving ervan, geen zware nalatigheid begaan werd.

Welnu, de bankier aan wie men een cheque mocht aanbieden die met verzet bezwaard is ingevolge een van de twee in artikel 59 voorziene gevallen, zou ofwel onmiddellijk moeten betalen en de bepalingen van artikel 59 overtreden, ofwel de betaling uitstellen en art. 21 overtreden.

Uw Commissie is van mening de gevallen waarin verzet toegelaten is, niet op te sommen.

Het zal op elke partij, die door de betaling mocht geschaad worden, berusten, de door voorzichtigheid aangewezen maatregel te treffen, om aan de betrokkene te betekenen dat hij zich tegen de betaling verzet. De betrokkene, zijnerzijds, zal oordelen of hij, binnen het algemeen kader van de eenvormige wet, de betaling ingevolge die kennisgeving moet uitstellen. Wetens aan een handelingsonbekwame of aan een gefailleerde betalen, zou een zware nalatigheid zijn (art. 35), door een zoekgeraakte cheque te betalen zou het op de van het verlies van de titel gewaarschuwde betrokkene berusten de normale voorzorgsmaatregelen te treffen om na te gaan of de houder de titel niet verkregen heeft ten gevolge van een zware nalatigheid of van bedrog (vergelijk artikel 21), na de endosseringen te hebben geverifieerd (artikel 35).

In andere woorden, het wettelijk vermoeden blijft bestaan ten gunste van de betrokkene.

Uit het vorenstaande volgt dat een « verzet » een onbetwistbaar nut behoudt, maar dat het niets anders meer is dan een middel dat aangewend wordt om eventueel te bewijzen dat de betrokkene zich in een van de in artikel 35 opgenoemde gevallen bevindt, dat zijn aansprakelijkheid bindt. Het is geen werkelijk verzet meer, maar een waarschuwing die door alle rechtsmiddelen kan gedaan worden (deurwaardersexploot, aangetekende brief, gewone brief).

Uw Commissie vraagt uw bijzondere aandacht voor het amendement op artikel 35 en de weglating van artikel 59.

Over de wordingsgeschiedenis van het verzet, zie Gedr. St. 276, blz. 12.

ART. 60 nieuw (Art. 10 van het Ontwerp.)

Artikel 60 voorziet de mogelijkheid een verloren cheque op een ander exemplaar te betalen. Het brengt verscheidene opmerkingen mede :

1^o De betaling op afschrift is door de eenvormige wet niet toegelaten :

2^o De term « verloren » moet in ruime zin uitgelegd worden ;

3^o De betaling op een ander exemplaar is niet toegelaten voor al de cheques. De belangrijkste, nl. de cheque aan toonder, kan op die wijze niet betaald worden (art. 49).

doit être payé au porteur de bonne foi si aucune faute lourde n'a été commise par lui en l'acquérant.

Or le banquier auquel on présente un chèque frappé d'opposition à la suite d'un des deux premiers cas prévus à l'article 59 devrait ou bien payer immédiatement et contrevenir aux dispositions de l'article 59 ou bien retarder le paiement et contrevenir à l'article 21.

Votre Commission est d'avis de ne pas énumérer les cas dans lesquels opposition peut être faite.

Il appartiendra à chaque partie, qui pourrait être lésée par le paiement, de prendre les mesures que la prudence impose pour signifier au tiré qu'il s'oppose au paiement. Le tiré, de son côté, appréciera si, dans le cadre général de la loi uniforme, il doit retarder le paiement par suite de cet avis. Payer sciemment à un incapable ou à un failli, serait une faute lourde (art. 35). En payant un chèque adiré il appartiendrait au tiré, averti de la perte du titre, de prendre les mesures de précautions normales pour examiner si le porteur n'a pas acquis le titre à la suite d'une faute lourde ou de dol (comparez art. 21) après avoir vérifié les endossements (art. 35).

Autrement dit la présomption légale subsiste en faveur du tiré.

Il résulte de ce qui précède qu'une « opposition » conserve une incontestable utilité mais qu'elle n'est plus autre chose qu'un moyen mis en œuvre pour prouver éventuellement que le tiré se trouve dans un des cas, énumérés à l'article 35, qui engage sa responsabilité. Ce n'est plus une véritable opposition mais une mise en garde qui peut se faire par toutes les voies de droit (exploit d'huissier, lettre recommandée, missive ordinaire).

Votre Commission soumet à votre attention particulière l'amendement de l'article 35 et la suppression de l'article 59.

Sur l'historique de l'opposition, voir Doc. 276, p. 12.

ART. 60 nouveau (Art. 10 du Projet.)

L'article 60 prévoit la possibilité de payer un chèque perdu sur un autre exemplaire. Il entraîne plusieurs observations :

1^o Le paiement sur copie n'est pas autorisé par la loi uniforme ;

2^o Le terme « perdu » doit être interprété dans un sens large ;

3^o Le paiement sur un autre exemplaire n'est pas autorisé pour tous les cheques. Le plus important notamment le chèque au porteur ne peut être payé de cette manière (art. 49).

Dit artikel 60 is slechts één van de gevallen van toepassing van de bepalingen van artikel 50 der E.W. Nutteloos hier de inhoud van dit laatste artikel te herhalen met andere zinnen. Wij stellen voor het weg te laten.

ART. 61 nieuw (Art. 10 van het Ontwerp).

Overeenkomstig artikel 61 kan hij die de cheque verloren heeft de betaling ervan bekomen krachtens een bevelschrift van de voorzitter van de rechtbank, mits van zijn eigendom te laten blijken en tegen borgstelling.

De navolgende opmerkingen dienen gemaakt :

1^o Het woord « verloren » dient vervangen door « onvrijwillig en toevallig buiten bezit gesteld ».

2^o Het bewijs van de eigendom geschiedt door alle rechtsmiddelen;

3^o De betaling op bevelschrift van de voorzitter geldt niet als schuldkwijting. Zo, na de betaling, een toonder die zich in de bij artikel 21 E.W. vereiste voorwaarden bevindt, zich aanbiedt, zal de betrokkene verplicht zijn een tweede maal te betalen. De betrokkene zal trouwens geen schade lijden vermits de eerstbetaalde borg zal gesteld hebben ter ontlasting van de betrokkene;

4^o Tengevolge van de voorgestelde weglating van verscheidene artikelen zou artikel 61 artikel 58 worden.

ART. 62 nieuw (Art. 10 van het Ontwerp).

Dit artikel, dat betrekking heeft op het protest bij wanbetaling, vergt geen bijzondere opmerking, tenzij dat « verloren » door « zoekgeraakt » dient vervangen te worden.

Het staat gelijk met het nieuw artikel 92 in zake de wisselbrieven.

In het geamendeerde tekstverband zou het artikel 59 worden.

ART. 63 nieuw (Art. 10 van het Ontwerp).

Artikel 63 bepaalt dat de borgstelling in beginsel vervalt na zes maanden. De termijn is in overeenstemming met de ter zake van cheques door artikel 52 E.W. aangenomen termijnen van verjaring.

Dit artikel zou artikel 60 worden.

HOOFDSTUK XIII.

Aanvullende bepalingen.

Dit hoofdstuk groepeert de verspreide bepalingen welke wij voorstellen op hun plaats in te lassen in de eenvormige wet.

Cet article 60 n'est qu'un cas d'application des dispositions de l'article 50 de la L.U. Il est inutile de répéter l'énoncé de ce dernier article en employant d'autres phrases. Nous proposons de le supprimer.

ART. 61 nouveau (Art. 10 du Projet).

Conformément à l'article 61 celui qui a perdu un chèque peut en obtenir le paiement en vertu d'une ordonnance présidentielle s'il justifie de sa propriété et s'il fournit caution.

Les observations suivantes s'imposent :

1^o Il y a lieu de remplacer le mot « perdu » par « involontairement et accidentellement déposé »;

2^o La preuve de la propriété se fait par toutes voies de droit;

3^o Le paiement sur ordonnance présidentielle n'est pas libératoire. Si après le paiement, un porteur, se trouvant dans les conditions requises par l'article 21 L.U., se présente, le tiré sera obligé de payer une deuxième fois. Le tiré ne subira toutefois aucun préjudice puisque le premier payé aura fourni caution à la décharge du tiré ;

4^o Par suite de la suppression proposée de plusieurs articles l'article 61 deviendrait l'article 58.

ART. 62 nouveau (Art. 10 du Projet).

Cet article qui concerne la protestation en cas de non paiement n'entraîne aucune remarque particulière si ce n'est qu'il y a lieu de remplacer « perdu » par « adiré ».

Il est l'équivalent de l'article 92 nouveau en matière de lettres de change.

Dans le contexte amendé il deviendrait l'article 59.

ART. 63 nouveau (Art. 10 du Projet).

L'article 63 stipule que l'engagement de la caution s'éteint en principe après six mois. Le délai est conforme aux délais de prescription admis en matière de cheques par l'article 52 L.U.

Cet article deviendrait l'article 60.

CHAPITRE XIII.

Dispositions complémentaires.

Ce chapitre groupe des dispositions disparates que nous proposons d'intercaler à leur place dans la loi uniforme.

ART. 64 nieuw. (Art. 11 van het Ontwerp)

Dit artikel werd onderzocht ter gelegenheid van de studie van artikel 35 E.W. Ten gevolge van het amendement op artikel 35 zou het verdwijnen.

ART. 65 nieuw. (Art. 11 van het Ontwerp)

Artikel 65 betreft de verhalen in geval van verjaring en in geval van verlies van rechten.

Het verhaal in geval van verjaring werd aan artikel 52 E.W. toegevoegd.

De bepaling, in zover zij het verlies van rechten betreft, zou in het hoofdstuk « van verhaal bij wanbetaling » *in fine* onder artikel 48bis moeten ingelast worden.

ART. 66 nieuw. (Art. 11 van het Ontwerp)

Dit artikel, dat een bepaling van artikel 63 der wet van 1872 overneemt, betreft het conservatoir beslag in geval van niet-betaling van een geprotesteerde cheque.

Wij stellen voor het in te voegen na de bepalingen betreffende de formaliteiten waarvan sprake in artikel 66. Het zou n^o 42bis van de eenvormige wet krijgen.

* *

Het hoofdstuk XIII van het wetsontwerp dat de titel draagt « Aanvullende bepalingen », zou dus als dusdanig verdwijnen.

Het zou vervangen worden door een hoofdstuk XII dat de strafbepalingen, voorzien bij artikel 11 van het wetsontwerp (nieuw 67) en bij artikel 13 van het ontwerp voorzien worden.

ART. 67 nieuw. (Art. 11 van het Ontwerp)

De sancties worden buiten de eenvormige wet gelaten. Ze komen evenmin voor in Bijlage II. Bij de voorbereiding van de Verdragen in Den Haag en te Genève, werd aangenomen dat ze behoorden tot het inwendig recht van elk land (Gedr. St., n^o 116, blz. 58).

Het nieuwe artikel 67 voert tweeërlei sancties in.

1^o Het straft met geldboete van 10 t. h. van de uitgedrukte som :

1^o De trekker, die een beschikking zonder datum of met een valse datum uitgeeft, alsmede de trekker die bij tegenbrief de aard van de beschikking verandert. De bepaling bevestigt, dat de datum geen invloed heeft op de geldigheid van de cheque als zodanig (vgl. Gedr. St., n^o 276, blz. 9, 17 en 35; vgl. ook art. 28).

Eenzelfde sanctie is gesteld in artikel 5 van de wet van 20 Juni 1873;

ART. 64 nouveau. (Art. 11 du Projet)

Cet article a été examiné lors de l'étude de l'article 35 L.U. Il disparaîtrait par suite de l'amendement de l'article 35.

ART. 65 nouveau. (Art. 11 du Projet)

L'article 65 concerne les recours en cas de prescription et en cas de déchéance.

Le recours en cas de prescription a été ajouté à l'article 52 L.U.

La disposition en tant qu'elle concerne la déchéance devrait être insérée dans le chapitre « du recours, faute de paiement » *in fine* sous l'article 48bis.

ART. 66 nouveau. (Art. 11 du Projet)

L'article, qui reprend une disposition de l'article 63 de la loi de 1872, concerne la saisie conservatoire en cas de non paiement d'un chèque protesté.

Nous proposons de l'insérer après les dispositions relatives aux formalités dont il est question à l'article 66. Il porterait le n^o 42bis de la loi uniforme.

* *

Le chapitre XIII du projet de loi intitulé « Dispositions complémentaires » disparaîtrait donc comme tel.

Il serait remplacé par un chapitre XII groupant les sanctions prévues par l'article 11 du projet de loi (67 nouveau) et par l'article 13 du projet.

ART. 67 nouveau. (Art. 11 du Projet)

Les sanctions sont laissées en dehors de la loi uniforme. Elles ne sont pas plus prévues par les dispositions de l'annexe II. Lors de l'élaboration des Conventions à La Haye et à Genève, il fut admis qu'elles appartiennent au droit interne de chaque pays (Doc. 116, p. 58).

L'article 67 nouveau édicte deux genres de sanctions :

I. Il frappe d'une amende égale à 10 p.c. du montant de la somme exprimée :

1^o le tireur qui émet une disposition non datée ou portant une date fautive ainsi que le tireur qui, par contre lettre, altère le caractère de la disposition. La disposition confirme, que la date n'influence pas la validité des chèques comme tels (comparez Doc. 276, pp. 9, 17 et 35; comparez aussi avec l'art. 28).

La même sanction est prévue par l'article 5 de la loi du 20 juin 1873.

2^o De trekker, die over de provisie beschikt vóór het verstrijken van de termijn van aanbidding in strijd met het voorgeschrevene bij artikel 3 van de E.W.

In beide gevallen betreft het een zuiver fiskale geldboete (*Pasin.* 1873, blz. 197, nota 1), die trouwens ondoeltreffend is (*Pasinomie* 1929, blz. 142).

Ze stelt een straf op degenen, die mochten pogen te ontkomen aan het zegelrecht, ingevoerd bij artikelen 28, 29 en 30 van de wet van 28 Augustus 1921, gewijzigd bij de wet van 2 Januari 1926.

Dit artikel 67. dat niet meer overeenstemt met de bepalingen van artikel 81 van het K. B. van 26 Juni 1947, kan zonder bezwaar wegvallen.

II. Waar zij letterlijk de bij artikel 2 der wet van 25 Maart 1929 voorziene bepalingen overneemt, geeft de 3^e alinea van artikel 67 geen aanleiding tot bemerkingen binnen dit kader.

Zij straft met een geldboete de bankier die op het dekblad van de door hem uitgegeven chequeboekjes niet de tekst van artikel 509bis van het Wetboek van strafrecht afdruckt.

Die bepaling moet logischerwijs volgen op die van het geamendeerd artikel 509bis en bijgevolg artikel 52 worden.

ART. 68 nieuw (Art. 11 van het ontwerp)

Er wordt aangenomen dat de bekwaamheid van partijen geregeld wordt volgens de nationale wet (art. 2 Verdrag II).

Artikel 68 past dit beginsel toe.

Dezelfde bepaling is ook te vinden in de tekst van artikel 96 (nieuw) ter zake van de wisselbrieven. (Zie Gedr. St. 40, blz. 32).

Ook artikel 3 van het Burgerlijk Wetboek bevat diezelfde regel.

Voor het overige verwijzen wij naar de Gedr. St. 51, blz. 6 en 137, blz. 8.

ART. 69 nieuw. (Art. 11 van het ontwerp)

Uit dit artikel vloeit voort, dat de verbintenissen van een Belg, in het buitenland aangegaan volgens Belgisch recht, in België geldig zijn ten opzichte van een andere Belg.

Dit artikel is een afwijking van de regel *locus regit actum*.

Het komt overeen met artikel 4, alinea 3, van verdrag II.

Deze kwestie is behandeld in de Gedr. St. 51, blz. 8 en 137, blz. 10.

Wij stellen voor de artikelen 68 en 69 op te nemen onder een hoofdstuk XIII « Van de wetsconflicten ». Ze zouden daarin de nummers 63 en 64 krijgen.

2^o le tireur qui dispose de la provision avant l'expiration du délai de présentation contrairement au prescrit de l'article 3 de la L.U.

Dans les deux cas il s'agit d'une amende purement fiscale (*Pasinomie*, 1873, p. 197, note 1) d'ailleurs inefficace (*Pasinomie*, 1929, p. 142).

Elle tend à frapper ceux qui tenteraient d'éluder le droit de timbre imposé par les articles 28, 29 et 30 de la loi du 28 août 1921, modifiée par la loi du 2 janvier 1926.

Cet article 67 qui ne correspond plus aux dispositions de l'article 81 de l'A. R. du 26 juin 1947, peut disparaître sans inconvénient.

II. Reprenant textuellement les dispositions prévues par l'article 2 de la loi du 25 mars 1929, l'alinéa 3 de l'article 67 ne donne pas lieu à observations dans le présent cadre.

Il frappe d'une amende le banquier, qui ne reproduit pas sur la couverture des carnets de chèques délivrés par lui, le texte de l'article 509bis du Code pénal.

Cette disposition doit logiquement suivre celle de l'article 509bis amendé et devenir en conséquence l'article 62.

ART. 68 nouveau. (Art. 11 du projet)

Il est admis que la capacité des parties est réglée d'après la loi nationale (art. 2 Convention II).

L'article 68 fait une application de ce principe.

La même disposition se trouve dans le texte de l'article 96 nouveau en matière de lettre de change (voir Doc. 40, p. 30).

Ajoutons que l'article 3 du Code civil édicte la même règle.

Pour le surplus, nous renvoyons aux documents 51, p. 6, et 137, p. 8.

ART. 69 nouveau. (Art. 11 du projet)

De cet article il découle que les engagements pris par un Belge à l'étranger dans les formes de la loi belge sont valables en Belgique à l'égard d'un autre Belge.

L'article constitue une dérogation à la règle *locus regit actum*.

Il est conforme à l'article 4, alinéa 3, de la Convention II.

La question a été traitée aux documents 51, p. 8, et 137, p. 10.

Nous proposons de faire figurer les articles 68 et 69 sous un chapitre XIII intitulé « Des conflits de lois ». Ils y porteraient les numéros 63 et 64.

ART. 70 nieuw (Art. 11 van het ontwerp.)

Artikel 70 neemt een bepaling van het eerste artikel der wet van 20 Juni 1873 over, dat luidt dat de eenvormige wet toepasselijk is op de accreditieven, bons of mandaten van overschrijving en bankbiljetten aan order.

Daarentegen bepaalt het dat de E.W. niet geldt voor postcheques.

De tekst leidt tot de volgende opmerkingen :

1^o De tekst is dubbelzinnig. Hij luidt : « De bepalingen van deze wet gelden voor de accreditieven, enz... » en verder « inzonderheid wat betreft de hoofdelijke gebondenheid van de trekker, enz... »

Wat is de juiste betekenis van het woord « inzonderheid »? Wordt het in zijn gewone betekenis gebruikt, d.i. « bijvoorbeeld », dan is de daaropvolgende opsomming overbodig. Heeft dat woord daarentegen een beperkende betekenis, aan welke vormvoorwaarden moet zulke titel dan voldoen? Zullen de niet bij artikel 70 voorziene aangelegenheden in een andere wet begrepen worden en in welke?

2^o Ofwel zijn de titels bedoeld in artikel 70 echte cheques in de zin van de eenvormige wet, ofwel zijn zij het niet.

In de eerste veronderstelling spreekt het vanzelf dat de eenvormige wet toepasselijk is. Alzo zijn de accreditieven cheques van een bijzondere aard speciaal bedoeld bij artikel 6 E.W., en zijn sommige bons of mandaten van overschrijving cheques voor rekening welke insgelijks onder artikel 6 vallen. Hetzelfde geldt voor bankbiljetten aan order, die juridisch cheques zijn welke financiële inrichtingen op zichzelf trekken (*Pasinomie*, 1929, blz. 146).

Waarom, in de tweede veronderstelling, titels die geen cheques zijn aan de wetgeving op de cheque willen onderwerpen?

3^o De postcheques zijn van de eenvormige wet uitgesloten, omdat de dienst der postcheques niet aan de bepalingen van die wet kan aangepast worden tenzij ten koste van een radicale omvorming (Gedr. St. 116, blz. 59).

Artikel 15 van het wetsontwerp bepaalt echter dat de wet van 20 Juni 1873, welke tot nog toe de postcheque beheerste (*Novelles*, Le Cheque, n^o 23), opgeheven wordt.

Hieruit volgt dat de postcheque aan geen fundamentele wetsbepaling meer onderworpen zou zijn.

Artikel 15 van het wetsontwerp moet bijgevolg worden herzien.

Uit wat voorafgaat moet men besluiten dat de eerste alinea van het nieuw artikel 70 kan wegvallen. De tweede alinea betreffende de postcheque moet *in fine* van artikel 66 opgenomen worden.

ART. 70 nouveau (Art. 11 du projet.)

Reprenant une disposition de l'article 1^{er} de la loi du 20 juin 1873, l'article 70 dispose que la L. U. est applicable aux accreditifs, aux bons ou mandats de virement et aux billets de banque à ordre.

Par contre, il spécifie que la L. U. n'est pas applicable aux chèques postaux.

Le contexte suggère les observations suivantes :

1^o Le texte est ambigu. « Les dispositions de la présente loi, dit-il, régissent les accreditifs, etc. » puis « notamment en ce qui concerne la garantie solidaire du tireur, etc. »

Quelle est la signification exacte du mot « notamment »? S'il est employé dans son sens usuel, c'est-à-dire « par exemple », l'énumération qui suit est inutile. Si, par contre, le mot « notamment » a un sens restrictif, à quelles conditions de forme pareil titre devra-t-il satisfaire? Les questions non prévues par l'article 70 seront-elles soumises à une autre loi et laquelle?

2^o Ou bien ces titres visés par l'article 70 sont des véritables chèques dans le sens de la loi uniforme ou bien ils ne le sont pas.

Dans la première hypothèse il va de soi que la loi uniforme leur est applicable. Ainsi les accreditifs sont des chèques d'une nature particulière spécialement visés par l'article 6 L.U. et certains bons ou mandats de virement sont des chèques à porter en compte également régis par l'article 6. Il en est de même des billets de banque à ordre qui, juridiquement, sont des chèques tirés par des établissements financiers sur eux-mêmes (*Pasinomie*, 1929, p. 146).

Dans la seconde hypothèse, pourquoi vouloir soumettre à la législation sur le chèque des titres qui ne sont pas des chèques?

3^o Les chèques postaux sont exclus de la loi uniforme parce que le service des chèques postaux ne pourrait être adapté aux dispositions de cette loi qu'au prix d'une transformation radicale (Doc. 116, p. 59).

L'article 15 du projet de loi prévoit cependant que la loi du 20 juin 1873 qui, jusqu'à présent, régissait le chèque postal (*Novelles*, Le chèque, n^o 23), est abrogée.

Il en résulte que le chèque postal ne serait plus soumis à aucune disposition légale fondamentale.

L'article 15 du projet de loi doit conséquemment être revu.

De ce qui précède, il faut conclure que le premier alinéa de l'article 70 nouveau peut être supprimé. Le deuxième alinéa, relatif aux chèques postaux, doit être repris *in fine* à l'article 66.

ART. 12 van het ontwerp.

Wij verwijzen naar het eerste artikel en stellen voor artikel 12 weg te laten, dat onder artikel 1 der eenvormige wet zal opgenomen worden.

ART. 13 van het ontwerp.

Zoals reeds gezegd, ware het wenselijk dit artikel op te nemen in het hoofdstuk betreffende de strafbepalingen onder artikel 61.

Het betreft de strafbepalingen en past het huidig artikel 509*bis* van het Wetboek van Strafrecht aan de vereisten van de eenvormige wet aan.

Voor de parlementaire handelingen die de wet van 25 Maart 1929 voorafgingen (art. 509*bis* van het Wetboek van Strafrecht) verwijzen wij naar *Pasino-**mie* 1929, blz. 141 en volgende.

ART. 14 van het Ontwerp.

Bij de aanvang van dit verslag hebben wij, onder de voorafgaande opmerkingen *sub* n^o 5, vermeld welke redenen voor de afschaffing van de artikelen 1 en 14 van het ontwerp pleiten.

Het artikel 14 zou het laatste artikel van de wet (67) worden en als volgt luiden :

« De bovenstaande bepalingen hebben wetskracht in België tien dagen nadat zij *in extenso* in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt. »

ART. 15 van het Ontwerp.

Artikel 15 bepaalt dat de wet van 20 Juni 1873, aangevuld bij die van 31 Mei 1919 — met uitzondering van artikel 6, waarvan de bepaling aangehaald wordt — wordt opgeheven.

Artikel 15 mag om de volgende redenen niet blijven bestaan :

1^o Door de wet van 20 Juni 1873 zonder meer op te heffen, wordt de basis van de postcheque afgeschaft zonder een nieuwe wetgeving ten deze in te voeren. Dienaangaande blijven dus nog slechts bestaan het koninklijk besluit van 25 Februari 1913, waarbij het bestuur der postcheques werd ingesteld, alsmede de wetten van 28 December 1912 en 30 Mei 1879;

2^o Handhaving van artikel 6 der wet van 20 Juni 1873 betreffende de biljetten van de Nationale Bank is alleszins overbodig.

De bankbiljetten zijn immers beheerst door het koninklijk besluit van 2 Augustus 1914, bekrachtigd bij de wet van 4 Augustus 1914; de koers van de betaalmunt is anderdeels het voorwerp van art. 36 E.W.

ART. 12 du Projet.

Nous renvoyons à l'article premier et proposons de supprimer cet article 12 qui figurera à l'article premier de la L.U.

ART. 13 du Projet.

Comme il a été dit plus haut il serait souhaitable d'insérer cet article dans le chapitre traitant des sanctions sous l'article 61.

Il concerne les sanctions pénales et adapte l'actuel article 509*bis* du Code pénal aux exigences de la loi uniforme.

En ce qui concerne les travaux parlementaires qui ont précédé la loi du 25 mars 1929 (art. 509*bis* du Code pénal), nous renvoyons à la *Pasino-**mie*, 1929, pp. 141 et s.

ART. 14 du Projet.

Nous avons indiqué en tête de ce rapport, sous les remarques préalables au n^o 5 les motifs militant en faveur de la suppression des articles 1^{er} et 14 du projet.

L'article 14 du projet deviendrait le dernier, l'article (67) de la loi et serait rédigé comme suit :

« Les dispositions ci-dessus auront force de loi en Belgique dix jours après leur publication *in extenso* au *Moniteur*. »

ART. 15 du Projet.

L'article 15 prévoit que la loi du 20 juin 1873, complétée par la loi du 31 mai 1919 est abrogée hormis l'article 6 dont la disposition est reproduite.

L'article 15 ne peut subsister pour les raisons suivantes :

1^o En supprimant purement et simplement la loi du 20 juin 1873 on supprime la base du chèque postal sans prévoir une nouvelle législation qui pourrait régir celui-ci. Il ne lui restera que l'arrêté Royal du 25 février 1913 instituant l'Office des chèques postaux; ainsi que la loi du 28 décembre 1912 et du 30 mai 1879.

2^o Le maintien de l'article 6 de la loi du 20 juin 1873 relatif aux billets de la Banque Nationale est en tous cas superflu.

Les billets de banque, en effet, sont imposés par l'arrêté royal du 2 août 1914 ratifié par la loi du 4 août 1914; le cours de la monnaie de paiement d'autre part fait l'objet de l'art. L. U.

3º Na wijziging zou dat artikel moeten geplaatst worden vóór het artikel betreffende de inwerking-treding van de eenvormige wet.

Uw Commissie is van mening dat het door de volgende bepaling dient vervangen: « In zake cheques worden de wet van 25 Maart 1929, artikel één uitgezonderd, hetwelk opgeheven is, en de wet van 20 Juni 1873, gewijzigd bij die van 31 Mei 1919, door deze wet vervangen. »

Het ontwerp en dit verslag werden met eenparige stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. RONSE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

3º Cet article après modification devrait précéder celui qui concerne la mise en vigueur de la loi uniforme.

Votre Commission est d'avis de le remplacer par la disposition suivante: « En matière de chèque, la loi du 25 mars 1929, hormis l'article premier qui est abrogé, et la loi du 20 juin 1873, modifiée par celle du 31 mai 1919, sont remplacées par la présente loi. »

Le projet et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. RONSE.

Le Président,
H. ROLIN.

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION

Wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving, de wijziging en het van kracht worden van de bij het Verdrag van Genève van 19 Maart 1931 gevoegde eenvoudige wet op de cheques.

Projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale, la modification et la mise en vigueur de la loi uniforme sur le chèque, annexée à la Convention de Genève du 19 mars 1931.

HOOFDSTUK EEN.

CHAPITRE I.

Van de uitgifte en de vorm van cheques.

De la création et de la forme du chèque.

EERSTE ARTIKEL.

ARTICLE PREMIER.

De cheque behelst :

Le chèque contient :

1^o De benaming cheque, opgenomen in de tekst en uitgedrukt in de taal, waarin de cheque is gesteld;

1^o La dénomination de chèque, insérée dans le texte même du titre et exprimée dans la langue employée pour la rédaction de ce titre;

2^o De onvoorwaardelijke opdracht, een bepaalde som te betalen;

2^o Le mandat pur et simple de payer une somme déterminée;

3^o De naam van degene, die betalen moet (betrokkene);

3^o Le nom de celui qui doit payer (tiré);

4^o De aanduiding en de plaats waar de betaling moet geschieden;

4^o L'indication du lieu où le paiement doit s'effectuer;

5^o De aanduiding van de dagtekening en van de plaats waar de cheque is uitgegeven;

5^o L'indication de la date et du lieu où le chèque est créé;

6^o De handtekening van degene, die de cheque trekt (trekker).

6^o La signature de celui qui émet le chèque (tireur).

De handtekening waarvan sprake in de vorige alinea, kan vervangen worden door een notariële akte in brevet, op de cheque gesteld, waaruit de wil blijkt van degene die had moeten ondertekenen.

Il peut être supplée à la signature prévue à l'alinéa précédent par un acte notarié en brevet inscrit sur le chèque et constatant la volonté de celui qui aurait dû signer.

De onder n^o 1 vermelde verplichting zal slechts van toepassing zijn zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

L'obligation prévue au n^o 1 ne s'appliquera que six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 2.

ART. 2.

De titel waarin één der vermeldingen, bij het voorgaande artikel aangeduid, ontbreekt, geldt niet als cheque, behoudens in de hieronder genoemde gevallen.

Le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article précédent fait défaut ne vaut pas comme chèque, sauf dans les cas déterminés par les alinéas suivants.

Bij gebreke van een bijzondere aanduiding, wordt de plaats aangeduid naast de naam van de betrokkene, beschouwd als de plaats van betaling. Indien meerdere plaatsen zijn aangeduid naast de naam van de betrokkene, is de cheque betaalbaar op de eerst-aangeduide plaats.

A défaut d'indication spéciale, le lieu désigné à côté du nom du tiré est réputé être le lieu de paiement. Si plusieurs lieux sont indiqués à côté du nom du tiré, le chèque est payable au premier lieu indiqué.

Bij gebreke van die aanduidingen of van elke andere aanduiding, is de cheque betaalbaar in de plaats, waar het hoofdkantoor van de betrokkene is gevestigd.

A défaut de ces indications ou de toute autre indication, le chèque est payable au lieu où le tiré a son établissement principal.

De cheque zonder aanduiding van de plaats van haar trekking, wordt beschouwd ondertekend te zijn in de plaats aangeduid naast de naam van de trekker.

Le chèque sans indication du lieu de sa création est considéré comme souscrit dans le lieu désigné à côté du nom du tireur.

ART. 3.

De cheque wordt getrokken op een bankier, die gedurende de aanbiedingstermijn, fonds onder zich heeft ter beschikking van de trekker, en overeenkomstig een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst, volgens welke de trekker het recht heeft per cheque te beschikken over dat fonds.

Nochtans, in geval van niet-inachtneming van die voorschriften, behoudens dat om op een bankier te trekken, wordt de geldigheid van de titel als cheque niet aangetast.

ART. 4.

De cheque kan niet worden geaccepteerd. Een vermelding van acceptatie op de cheque gesteld, wordt voor niet-geschreven gehouden.

Nochtans staat het de trekker of de houder vrij, niettegenstaande elke andersluidende bepaling, de cheque door de betrokkene te laten waarmerken of viseren.

Door het viseren wordt slechts vastgesteld dat er op dat tijdstip provisie voorhanden is.

Waarmerking heeft tot gevolg dat de provisie, op verantwoordelijkheid van de betrokkene, ten behoeve van de trekker tot bij het verstrijken van de aanbiedingstermijn wordt geblokkeerd.

ART. 5.

De cheque kan betaalbaar worden gesteld :

Aan een met name genoemde persoon, met of zonder uitdrukkelijke orderclausule;

Aan een met name genoemde persoon, met de clausule « niet aan order », of een gelijkwaardige clausule;

Aan toonder.

De cheque, betaalbaar gesteld aan een met name genoemde persoon, met de vermelding « of aan toonder », of een gelijkwaardige uitdrukking, geldt als cheque aan toonder.

De cheque zonder aanduiding van de nemer, geldt als cheque aan toonder.

ART. 6.

De cheque kan worden getrokken aan de order van de trekker.

De cheque kan worden getrokken voor rekening van een derde.

De cheque kan niet worden getrokken op de trekker zelf, behalve wanneer het een andere cheque betreft dan een cheque aan toonder, getrokken tussen verschillende kantoren van een zelfde trekker.

ART. 7.

Elk rentebeding in de cheque opgenomen, wordt voor niet-geschreven gehouden.

ART. 8.

De cheque kan betaalbaar zijn aan het domicilie van een derde, hetzij in de plaats waar de betrokkene zijn woonplaats heeft, hetzij in een andere plaats, mits echter de derde een bankier zij.

ART. 3.

Le chèque est tiré sur un banquier ayant pendant tout le délai de présentation, des fonds à la disposition du tireur et conformément à une convention, expresse ou tacite, d'après laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds par chèque.

Néanmoins, en cas d'inobservation de ces prescriptions, hormis celle de tirer sur un banquier, la validité du titre comme chèque n'est pas atteinte.

ART. 4.

Le chèque ne peut pas être accepté. Une mention d'acceptation portée sur le chèque est réputée non écrite.

Toutefois, le tireur ou le porteur ont la faculté nonobstant toute disposition contraire de faire certifier ou viser le chèque par le tiré.

Le visa a uniquement pour effet de constater l'existence de la provision au moment du visa.

La certification a pour effet de bloquer la provision au profit du tireur sous la responsabilité du tiré jusqu'au terme du délai de présentation.

ART. 5.

Le chèque peut être stipulé payable :

A une personne dénommée, avec ou sans clause expresse « à ordre »;

A une personne dénommée, avec la clause « non à ordre » ou une clause équivalente;

Au porteur.

Le chèque au profit d'une personne dénommée, avec la mention « ou au porteur », ou un terme équivalent, vaut comme chèque au porteur.

Le chèque sans indication du bénéficiaire vaut comme chèque au porteur.

ART. 6.

Le chèque peut être à l'ordre du tireur lui-même.

Le chèque peut être tiré pour le compte d'un tiers.

Le chèque ne peut être tiré sur le tireur lui-même, sauf dans le cas où il s'agit d'un chèque, autre qu'un chèque au porteur, tiré entre différents établissements d'un même tireur.

ART. 7.

Toute stipulation d'intérêts insérée dans le chèque est réputée non écrite.

ART. 8.

Le chèque peut être payable au domicile d'un tiers, soit dans la localité où le tiré a son domicile, soit dans une autre localité, à condition, toutefois, que le tiers soit banquier.

ART. 9.

De cheque waarvan het bedrag voluit in letters en tevens in cijfers is geschreven, geldt, in geval van verschil, ten belope van de som voluit in letters geschreven.

De cheque, waarvan het bedrag meerdere malen is geschreven, hetzij voluit in letters, hetzij in cijfers, geldt, in geval van verschil, slechts ten belope van de kleinste som.

ART. 10.

Indien de cheque handtekeningen draagt van personen, welke onbekwaam zijn om zich door middel van een cheque te verbinden, valse handtekeningen of handtekeningen van denkbeldige personen, of handtekeningen welke, onverschillig om welke andere reden, de personen die de cheque hebben getekend of in wier naam deze is getekend niet zouden kunnen verplichten, zijn de verbintenissen der andere ondertekenaars desniettemin geldig.

ART. 11.

Ieder, die zijn handtekening op een cheque plaatst als vertegenwoordiger van een persoon voor wien hij niet de bevoegdheid had te handelen, is zelf krachtens de cheque gebonden, en, betaald hebbende, heeft hij dezelfde rechten als de beweerdte vertegenwoordigde zou hebben gehad. Hetzelfde geldt ten aanzien van de vertegenwoordiger, die zijn bevoegdheid heeft overschreden.

ART. 12.

De trekker staat in voor de betaling. Elk beding, waardoor de trekker zich van deze verplichting bevrijdt, wordt voor niet-geschreven gehouden.

ART. 13.

Indien een cheque, welke onvolledig was ten tijde der uitgifte, is aangevuld in strijd met de overeenkomsten, kan de niet-naleving van die overeenkomsten niet worden tegengeworpen aan de houder, tenzij hij de cheque te kwader trouw heeft verkregen of bij de verkrijging een grove fout heeft begaan.

HOOFDSTUK II.**Van de overdracht van cheques.****ART. 14.**

De cheque, die betaalbaar is gesteld aan een met name genoemde persoon met of zonder uitdrukkelijke order-clausule, kan door middel van endossement worden overgedragen.

ART. 9.

Le chèque dont le montant est écrit à la fois en toutes lettres et en chiffres vaut, en cas de différence, pour la somme écrite en toutes lettres.

Le chèque dont le montant est écrit plusieurs fois, soit en toutes lettres, soit en chiffres, ne vaut, en cas de différence, que pour la moindre somme.

ART. 10.

Si le chèque porte des signatures de personnes incapables de s'obliger par chèque, des signatures fausses ou des signatures de personnes imaginaires, ou des signatures qui, pour toute autre raison, ne sauraient obliger les personnes qui ont signé le chèque, ou au nom desquelles il a été signé, les obligations des autres signataires n'en sont pas moins valables.

ART. 11.

Quiconque appose sa signature sur un chèque, comme représentant d'une personne pour laquelle il n'avait pas le pouvoir d'agir, est obligé lui-même en vertu du chèque et, s'il a payé, a les mêmes droits qu'aurait eu le prétendu représenté. Il en est de même du représentant qui a dépassé ses pouvoirs.

ART. 12.

Le tireur est garant du paiement. Toute clause par laquelle le tireur s'exonère de cette garantie est réputée non écrite.

ART. 13.

Si un chèque incomplet à l'émission, a été complété contrairement aux accords intervenus, l'inobservation de ces accords ne peut pas être opposée au porteur, à moins qu'il n'ait acquis le chèque de mauvaise foi ou que, en l'acquérant, il n'ait commis une faute lourde.

CHAPITRE II.**De la transmission.****ART. 14.**

Le chèque stipulé payable au profit d'une personne dénommée avec ou sans clause expresse « d'ordre » et transmissible par la voie de l'endossement.

De cheque, die betaalbaar is gesteld aan een met name genoemde persoon met de clause « niet aan order », of een gelijkwaardige clause, kan slechts worden overgedragen in de vorm en met de rechtsgevolgen van een gewone cessie.

Het endossement kan zelfs ten bate van de trekker of van elke andere verbondene worden gedaan. Deze personen kunnen de cheque opnieuw endosseren.

ART. 15.

Het endossement moet onvoorwaardelijk zijn. Elke voorwaarde waaronder het is gedaan, wordt voor niet-geschreven gehouden.

Het gedeeltelijke endossement is nietig.

Eveneens is nietig het endossement van de betrokkene.

Het endossement aan toonder geldt als endossement in blanco.

Het endossement aan de betrokkene geldt slechts als quitantie, behoudens wanneer de betrokkene meerdere kantoren heeft en wanneer het endossement heeft plaats gehad ten behoeve van een ander kantoor, dan dat waarop de cheque is getrokken.

ART. 16.

Het endossement moet op de cheque worden gesteld of op een daaraan vastgehecht blad (allonge). Het moet worden ondertekend door de endossant.

Het endossement kan de geëndosseerde onaangeduid laten, of bestaan uit de enkele handtekening van de endossant (blanco endossement). In het laatste geval, moet het endossement, om geldig te zijn, op de rugzijde van de cheque of op het verlengstuk worden gesteld.

ART. 17.

Het endossement draagt alle uit de cheque voortspuitende rechten over.

Indien het endossement in blanco is gesteld, kan de houder :

- 1° Het blanco invullen, hetzij met zijn eigen naam, hetzij met de naam van een andere persoon;
- 2° De cheque wederom in blanco of aan een andere persoon endosseren;
- 3° De cheque aan een derde overgeven, zonder het blanco in te vullen en zonder ze te endosseren.

ART. 18.

Behoudens beding van het tegendeel, staat de endossant in voor de betaling.

Hij kan een nieuw endossement verbieden; in dat geval staat hij niet in voor de betaling jegens de personen aan wie de cheque later is geëndosseerd.

Le chèque stipulé payable au profit d'une personne dénommée avec clause « non à ordre » ou d'une clause équivalente, n'est transmissible que dans la forme et avec les effets d'une cession ordinaire.

L'endossement peut être fait même au profit du tireur ou de tout autre obligé. Ces personnes peuvent endosser le chèque à nouveau.

ART. 15.

L'endossement doit être pur et simple. Toute condition à laquelle il est subordonné est réputée non écrite.

L'endossement partiel est nul.

Est également nul l'endossement du tiré.

L'endossement au porteur vaut comme endossement en blanc.

L'endossement au tiré ne vaut que comme quittance, sauf dans le cas où le tiré a plusieurs établissements et où l'endossement est fait au bénéfice d'un établissement autre que celui sur lequel le chèque a été tiré.

ART. 16.

L'endossement doit être inscrit sur le chèque ou sur une feuille qui y est attachée (allonge). Il doit être signé par l'endosseur.

L'endossement peut ne pas désigner le bénéficiaire ou consister simplement dans la signature de l'endosseur (endossement en blanc). Dans ce dernier cas, l'endossement, pour être valable, doit être inscrit au dos du chèque ou sur l'allonge.

ART. 17.

L'endossement transmet tous les droits résultant du chèque.

Si l'endossement est en blanc, le porteur peut :

- 1° Remplir le blanc, soit de son nom, soit du nom d'une autre personne;
- 2° Endosser le chèque de nouveau en blanc ou à une autre personne;
- 3° Remettre le chèque à un tiers, sans remplir le blanc et sans l'endosser.

ART. 18.

L'endosseur est, sauf clause contraire, garant du paiement.

Il peut interdire un nouvel endossement; dans ce cas, il n'est pas tenu à la garantie envers les personnes auxquelles le chèque est ultérieurement endossé.

ART. 19.

De bezitter van een cheque wordt beschouwd als de rechtmatige houder, indien hij van zijn recht doet blijken door een ononderbroken reeks van endossementen, zelfs indien het laatste endossement in blanco is gesteld. De doorgehaalde endossementen worden te dien aanzien voor niet-geschreven gehouden. Wanneer een blanco endossement door een ander endossement is gevolgd, wordt de ondertekenaar van dit laatste gehouden de cheque door het blanco endossement verkregen te hebben.

ART. 20.

Een endossement op een cheque aan toonder voorkomend maakt de endossant verantwoordelijk overeenkomstig de bepalingen betreffende het regres; het maakt overigens de titel niet tot een cheque aan order.

ART. 21.

Indien een cheque aan toonder of een cheque, die geëndosseerd kan worden, waarop de houder op de wijze bij artikel 19 bepaald, zijn recht doet gelden, hoe dan ook uit iemands handen is geraakt, is de houder die haar in handen heeft gekregen, niet verplicht de cheque af te staan, tenzij hij deze te kwader trouw heeft verkregen, of, bij dezelve verkrijging, een zware fout heeft begaan.

ART. 22.

Zij, die uit hoofde van de cheque worden aangesproken, kunnen de verweermiddelen gegrond op hun persoonlijke verhoudingen tot de trekker of tot vroegere houders niet aan de houder tegenwerpen, tenzij deze bij de verkrijging van de cheque heeft geweten ten nadele van de schuldenaar te handelen.

ART. 23.

Wanneer het endossement de vermelding bevat : « waarde ter incassering », of « ter incasso », « in lastgeving » of enige andere vermelding, welke een eenvoudige opdracht insluit, kan de houder alle uit de cheque voortvloeiende rechten uitoefenen, maar hij kan deze niet anders endosseren dan bij wijze van lastgeving.

De verbondenen kunnen in dat geval tegen de houder slechts de verweermiddelen inroepen, welke aan de endossant zouden kunnen worden tegengeworpen.

De opdracht, welke in een lastgevingsendossement besloten ligt, eindigt niet door de dood of door latere onbekwaamheid van de lastgever.

ART. 24.

Het endossement na het protest of een gelijkwaardige verklaring, of na het einde van de aanbiedings-

ART. 19.

Le détenteur d'un chèque endossable est considéré comme porteur légitime, s'il justifie de son droit par une suite ininterrompue d'endossements, même si le dernier endossement est en blanc. Les endossements biffés sont, à cet égard, réputés non écrits. Quand un endossement en blanc est suivi d'un autre endossement, le signataire de celui-ci est réputé avoir acquis le chèque par l'endossement en blanc.

ART. 20.

Un endossement figurant sur un chèque au porteur rend l'endosseur responsable aux termes des dispositions qui régissent le recours; il ne convertit, d'ailleurs, pas le titre en un chèque à ordre.

ART. 21.

Lorsqu'une personne a été dépossédée d'un chèque par quelque événement que ce soit, le porteur entre les mains duquel le chèque est parvenu — soit qu'il s'agisse d'un chèque au porteur, soit qu'il s'agisse d'un chèque endossable pour lequel le porteur justifie de son droit de la manière indiquée à l'article 19, — n'est tenu de se dessaisir du chèque que s'il l'a acquis de mauvaise foi ou si en l'acquérant, il a commis une faute lourde.

ART. 22.

Les personnes actionnées en vertu du chèque ne peuvent pas opposer au porteur les exceptions fondées sur leurs rapports personnels avec le tireur ou avec les porteurs antérieurs, à moins que le porteur, en acquérant le chèque, n'ait agi sciemment au détriment du débiteur.

ART. 23.

Lorsque l'endossement contient la mention « valeur en recouvrement », « pour encaissement », « par procuration » ou toute autre mention impliquant un simple mandat, le porteur peut exercer tous les droits découlant du chèque, mais il ne peut endosser celui-ci qu'à titre de procuration.

Les obligés ne peuvent, dans ce cas, invoquer contre le porteur que les exceptions qui seraient opposables à l'endosseur.

Le mandat renfermé dans un endossement de procuration ne prend pas fin par le décès du mandant ou la survenance de son incapacité.

ART. 24.

L'endossement fait après le protêt ou une constatation équivalente, ou après l'expiration du délai de pré-

termijn op de cheque gesteld, brengt slechts de gevolgen van een gewone cessie teweeg.

Behoudens tegenbewijs, wordt het endossement zonder dagtekening vermoed te zijn gedaan vóór het protest of de gelijkwaardige verklaringen, of vóór het einde van de bij het voorafgaande lid bedoelde termijn.

HOOFDSTUK III.

Van het aval van cheques.

ART. 25.

De betaling van de cheque kan voor de gehele som of voor een deel daarvan door een borgtocht (aval) worden verzekerd.

Deze borgtocht wordt door een derde gegeven, behalve de betrokkene, of zelfs door een ondertekenaar van de cheque.

ART. 26.

De borgtocht (aval) wordt op de cheque gesteld of op een verlengstuk (allonge).

Hij kan eveneens bij afzonderlijke akte worden gegeven, op voorwaarde dat de localiteit waar hij gesteld werd, er op aangeduid zij.

Hij wordt uitgedrukt door de woorden : « goed voor borgtocht », (« goed voor aval »), of door enige andere gelijkwaardige uitdrukking; hij wordt door de borg (avalgever) ondertekend.

Hij wordt geacht voort te spruiten uit de enkele handtekening van de borg (avalgever), gesteld op de voorzijde van de cheque, behalve wanneer het betreft de handtekening van de trekker.

De borgtocht moet aanwijzen voor wiens rekening hij is gegeven. Bij gebreke van zodanige aanwijzing wordt hij geacht voor de trekker te zijn gegeven.

ART. 27.

De borg (avalgever) is op dezelfde wijze verbonden als degene voor wie hij zich garant heeft gesteld (geavalleerde).

Zijn verbintenis is van kracht, ook al ware de verbintenis die hij heeft gewaarborgd, nietig wegens een andere oorzaak dan een vormgebrek.

Door de betaling van de cheque verkrijgt de borg (avalgever) de uit de cheque voortspuitende rechten tegen de geavalleerde en tegen degenen, welke jegens de laatste uit de cheque verbonden zijn.

HOOFDSTUK IV.

Van de aanbieding en van de betaling van cheques.

ART. 28.

De cheque is betaalbaar op zicht. Elke vermelding van het tegendeel wordt voor niet-geschreven gehouden.

sensation, ne produit que les effets d'une cession ordinaire.

Sauf preuve contraire, l'endossement sans date est présumé avoir été fait avant le protêt ou les constatations équivalentes ou avant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent.

CHAPIRE III.

De l'aval.

ART. 25.

Le paiement d'un chèque peut être garanti pour tout ou partie de son montant par un aval.

Cette garantie est fournie par un tiers, sauf le tiré, ou même par un signataire du chèque.

ART. 26.

L'aval est donné sur le chèque ou sur une allonge.

Il peut également être donné par acte séparé, pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée.

Il est exprimé par les mots « bon pour aval » ou par toute autre formule équivalente; il est signé par le donneur d'aval.

Il est considéré comme résultant de la seule signature du donneur d'aval, apposée au recto du chèque, sauf quand il s'agit de la signature du tireur.

L'aval doit indiquer pour le compte de qui il est donné. A défaut de cette indication, il est réputé donné pour le tireur.

ART. 27.

Le donneur d'aval est tenu de la même manière que celui dont il s'est porté garant.

Son engagement est valable, alors même que l'obligation qu'il a garantie serait nulle pour toute cause autre qu'un vice de forme.

Quand il paie le chèque, le donneur d'aval acquiert les droits résultant du chèque contre le garanti et contre ceux qui sont tenus envers ce dernier en vertu du chèque.

CHAPITRE IV.

De la présentation et du paiement.

ART. 28.

Le chèque est payable à vue. Toute mention contraire est réputée non écrite.

De cheque die ter betaling wordt aangeboden vóór de dag, aangeduid als dagtekening van de uitgifte, is betaalbaar op de dag van de aanbieding.

ART. 29.

De cheque, die in hetzelfde land uitgegeven en betaalbaar is, moet binnen de termijn van acht dagen ter betaling worden aangeboden.

De cheque, die buiten België uitgegeven is en betaalbaar is in het koninkrijk, of vice versa, moet worden aangeboden binnen een termijn, hetzij van twintig dagen, hetzij van zeventig dagen, naar gelang de plaats van de uitgifte en de plaats van betaling gelegen zijn in hetzelfde of in een ander werelddeel.

Te dien aanzien worden de cheques, uitgegeven in een land van Europa en betaalbaar in een oeverland van de Middellandse Zee of vice versa, beschouwd als uitgegeven en betaalbaar in hetzelfde werelddeel.

Het uitgangspunt der boven aangeduide termijnen is de dag op de cheque als datum van uitgifte vermeld.

ART. 30.

Wanneer een cheque getrokken is tussen twee plaatsen, welke verschillende tijdrekeningen hebben, zal de dag van uitgifte worden herleid tot de overeenkomstige dag van de tijdrekening van de plaats van betaling.

ART. 31.

De aanbieding aan een *door de Regering aangewezen* verrekeningskamer staat gelijk met de aanbieding ter betaling.

ART. 32.

De herroeping van de cheque is slechts van kracht na het einde van de aanbiedingstermijn.

Indien geen herroeping plaats heeft, kan de betrokkene zelfs na het einde van die termijn betalen.

ART. 33.

Noch de dood van de trekker, noch zijn na de uitgifte opkomende onbekwaamheid zijn van invloed op de rechtsgevolgen van de cheque.

ART. 34.

De betrokkene kan bij de betaling van de cheque eisen, dat deze hem worde afgeleverd, voorzien van de quitantie van de houder.

Le chèque présenté au paiement avant le jour indiqué comme date d'émission est payable le jour de la présentation.

ART. 29.

Le chèque émis et payable en Belgique doit être présenté au paiement dans le délai de huit jours.

Le chèque émis hors de Belgique et payable sur le territoire du royaume et vice-versa, doit être présenté dans un délai, soit de vingt jours, soit de soixante-dix jours, selon que le lieu d'émission et le lieu de paiement se trouvent situés dans la même ou dans une autre partie du monde.

A cet égard, les chèques émis dans un pays de l'Europe et payables dans un pays riverain de la Méditerranée ou vice-versa, sont considérés comme émis et payables dans la même partie du monde.

Le point de départ des délais susindiqués est le jour porté sur le chèque comme date d'émission.

ART. 30.

Lorsqu'un chèque est tiré entre deux places ayant des calendriers différents, le jour de l'émission sera ramené au jour correspondant du calendrier du lieu du paiement.

ART. 31.

La présentation à une Chambre de compensation désignée par le Gouvernement équivaut à la présentation au paiement.

ART. 32.

La révocation du chèque n'a d'effet qu'après l'expiration du délai de présentation.

S'il n'y a pas de révocation, le tiré peut payer même après l'expiration du délai.

ART. 33.

Ni le décès du tireur, ni son incapacité survenant après l'émission, ne touchent aux effets du chèque.

ART. 34.

Le tiré peut exiger, en payant le chèque, qu'il lui soit remis acquitté par le porteur.

De houder mag een gedeeltelijke betaling niet weigeren.

In geval van gedeeltelijke betaling, kan de betrokkene eisen dat die betaling op de cheque worde vermeld en dat hem daarvan een quitantie worde gegeven.

ART. 35.

De betrokkene, die een voor endossement vatbare cheque betaalt, is gehouden de regelmatigheid van de reeks van endossementen te verifiëren, maar niet de handtekening der endossanten.

De betrokkene, die binnen de aanbiddingstermijn betaalt, is deugdelijk gekweten, tenzij er zijnerzijds bedrog plaats heeft of zware schuld aanwezig is.

ART. 36.

De som van een cheque, volgens beding betaalbaar zijnde in een geldmunt, welke geen koers heeft ter plaatse van betaling, kan worden gekweten in de geldmunt van het land volgens haar waarde op de dag van betaling. Indien de betaling niet heeft plaats gehad bij de aanbidding, kan de houder te zijner keuze vorderen, dat de som van de cheque voldaan worde in de geldmunt van het land volgens de koers, hetzij van de dag van aanbidding, hetzij van de dag van betaling.

De gebruiken van de plaats van betaling zullen de waarde van de vreemde geldmunt bepalen. Echter kan de trekker voorschrijven, dat de som, welke voldaan moet worden, zal worden berekend volgens een bepaaldelijk in de cheque voorgeschreven koers.

Bovenstaande regels zijn niet van toepassing indien de trekker heeft voorgeschreven, dat de betaling moet geschieden in een zekere aangeduide geldmunt (beding van werkelijke betaling in een vreemde munt).

Indien het bedrag van de cheque is aangeduid in een geldmunt welke dezelfde benaming maar een verschillende waarde heeft in het land van uitgifte en in dat van betaling, wordt men vermoed zich te hebben gehouden aan de geldmunt van de plaats van betaling.

HOOFDSTUK V.

Van de gekruiste cheque en van de verrekeningscheque.

ART. 37.

De trekker of de houder van een cheque kan deze kruisen, met de rechtsgevolgen in het volgende artikel aangeduid.

De kruising wordt bewerkstelligd door middel van twee evenwijdige lijnen op de voorzijde van de cheque geplaatst. Zij kan algemeen zijn of bijzonder.

De kruising is algemeen, indien zij tussen de twee lijnen geen enkele aanwijzing draagt, of wel de vermelding : « bankier », of een gelijkwaardig woord; zij is bijzonder, indien de naam van een bankier is gesteld tussen de twee lijnen.

Le porteur ne peut pas refuser un paiement partiel.

En cas de paiement partiel, le tiré peut exiger que mention de ce paiement soit faite sur le chèque et qu'une quittance lui en soit donnée.

ART. 35.

Le tiré qui paie un chèque endossable est obligé de vérifier la régularité de la suite des endossements mais non la signature des endosseurs.

Le tiré qui paye dans les délais de présentation est valablement libéré à moins qu'il n'y ait de sa part une fraude ou une faute lourde.

ART. 36.

Lorsqu'un chèque est stipulé payable en une monnaie n'ayant pas cours au lieu du paiement, le montant peut en être payé, dans le délai de présentation du chèque, en la monnaie du pays d'après sa valeur au jour du paiement. Si le paiement n'a pas été effectué à la présentation, le porteur peut, à son choix, demander que le montant du chèque soit payé dans la monnaie du pays d'après le cours, soit du jour de la présentation, soit du jour du paiement.

Les usages du lieu du paiement servent à déterminer la valeur de la monnaie étrangère. Toutefois, le tireur peut stipuler que la somme à payer sera calculée d'après un cours déterminé dans le chèque.

Les règles ci-énoncées ne s'appliquent pas au cas où le tireur a stipulé que le paiement devra être fait dans une certaine monnaie indiquée (clause de paiement effectif en une monnaie étrangère).

Si le montant du chèque est indiqué dans une monnaie ayant la même dénomination, mais une valeur différente, dans le pays d'émission et dans celui du paiement, on est présumé s'être référé à la monnaie du lieu du paiement.

CHAPITRE V.

Du chèque barré et du chèque à porter en compte.

ART. 37.

Le tireur ou le porteur d'un chèque peut le barrer avec les effets indiqués dans l'article suivant.

Le barrement s'effectue au moyen de deux barres parallèles apposées au recto. Il peut être général ou spécial.

Le barrement est général s'il ne porte entre les deux barres aucune désignation ou la mention « banquier » ou un terme équivalent; il est spécial si le nom d'un banquier est inscrit entre les deux barres.

De algemene kruising kan worden veranderd in een bijzondere kruising, maar de bijzondere kruising kan niet worden veranderd in een algemene kruising.

De doorhaling van de kruising of van de naam van de aangeduide bankier wordt gehouden niet te zijn geschied.

ART. 38.

Een cheque met algemene kruising kan door de betrokkene slechts worden betaald aan een bankier of aan een cliënt van de betrokkene.

Een cheque met bijzondere kruising kan door de betrokkene slechts worden betaald aan de aangewezen bankier of, indien deze de betrokkene is, slechts aan zijn cliënt. Echter kan de aangewezen bankier voor de inning beroep doen op een andere bankier.

Een bankier mag een gekruiste cheque slechts verkrijgen van een van zijn cliënten of van een andere bankier. Hij mag haar innen voor rekening van andere personen als deze.

Een cheque, welke meerdere bijzondere kruisingen draagt, mag door de betrokkene slechts worden betaald in geval het betreft twee kruisingen, waarvan één tot incasso door een Verrekeningskamer.

De betrokkene of de bankier, die bovenstaande bepalingen niet naleeft, is verantwoordelijk voor de schade tot beloop van het bedrag van de cheques.

ART. 39.

De trekker, alsmede de houder van een cheque, kan verbieden, dat deze in baar geld betaald wordt door op de voorzijde de in schuinse richting gestelde vermelding: « in rekening te brengen », of een gelijkwaardige uitdrukking op te nemen.

In dat geval mag de cheque vanwege de betrokkene slechts aanleiding geven tot een overboeking (rekening-crediet, overboeking of schuldvergelijking). De overboeking geldt als betaling.

De doorhaling van de vermelding: « in rekening te brengen » wordt geacht niet te zijn geschied.

De betrokkene, die de bovenstaande bepalingen niet naleeft, is verantwoordelijk voor de schade tot beloop van het bedrag van de cheque.

HOOFDSTUK VI.

Van het regres bij non-betaling van cheques.

ART. 39bis.

De houder van een cheque heeft, ten opzichte van de schuldeisers van de trekker, een bevoorrechte schuldvoordering op het fonds dat de betrokkene schuldig was ten tijde van de aanbieding van de cheque, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van koophandel.

Indien verscheidene cheques door dezelfde trekker op dezelfde bankier werden uitgegeven, en het fonds dat deze laatste schuldig is, ontoereikend is om ze alle te kwijten, worden zij ponspondsgewijs betaald, behoudens in geval van waartekening.

Le barrement général peut être transformé en barrement spécial, mais le barrement spécial ne peut être transformé en barrement général.

Le biffage du barrement ou du nom du banquier désigné est réputé non avenu.

ART. 38.

Un chèque à barrement général ne peut être payé par le tiré qu'à un banquier ou à un client du tiré.

Un chèque à barrement spécial ne peut être payé par le tiré qu'au banquier désigné ou, si celui-ci est le tiré, qu'à son client. Toutefois, le banquier désigné peut recourir pour l'encaissement à un autre banquier.

Un banquier ne peut acquérir un chèque barré que d'un de ses clients ou d'un autre banquier. Il ne peut l'encaisser pour le compte d'autres personnes que celles-ci.

Un chèque portant plusieurs barrements spéciaux ne peut être payé par le tiré que dans le cas où il s'agit de deux barrements dont l'un pour encaissement par une Chambre de compensation.

Le tiré ou le banquier qui n'observe pas les dispositions ci-dessus est responsable du préjudice jusqu'à concurrence du montant du chèque.

ART. 39.

Le tireur ainsi que le porteur d'un chèque peut défendre qu'on le paie en espèces, en insérant au recto la mention transversale « à porter en compte » ou une expression équivalente.

Dans ce cas, le chèque ne peut donner lieu, de la part du tiré, qu'à un règlement par écritures (crédit en compte, virement ou compensation). Le règlement par écritures vaut paiement.

Le biffage de la mention « à porter en compte » est réputé non avenu.

Le tiré qui n'observe pas les dispositions ci-dessus est responsable du préjudice jusqu'à concurrence du montant du chèque.

CHAPITRE VI.

Du recours faute de paiement.

ART. 39bis.

Le porteur d'un chèque a, vis-à-vis des créanciers du tireur, une créance privilégiée sur les fonds dont le tiré était débiteur lors de la présentation du chèque sans préjudice de l'application de l'article 445 du Code de commerce.

Si plusieurs chèques ont été émis par le même tireur sur le même banquier et que les fonds dont celui-ci est débiteur sont insuffisants pour les acquitter tous, ils sont payés au marc le franc, sauf en cas de certification.

ART. 40.

De houder kan zijn regres uitoefenen tegen de endossanten, de trekker en de andere verbondenen, indien de cheque, tijdig aangeboden, niet wordt betaald en indien de weigering van betaling wordt geconstateerd :

1° Hetzij door een authentieke akte (protest);
2° Hetzij door een verklaring van de betrokkene, gedagtekend en geschreven op de cheque met aanduiding van de dag van de aanbieding;

3° Hetzij door een gedagtekende verklaring van een verrekeningskamer, waarbij geconstateerd wordt, dat de cheque tijdig is aangeboden en niet betaald is.

De verklaringen volgens n^{os} 2° en 3° worden eveneens overgeschreven ter voldoening aan artikel 443 van het Wetboek van koophandel.

De houder kan zich ook verhalen op de trekker, indien de cheque te laat werd aangeboden of de weigering van betaling te laat werd geconstateerd, uitgezonderd ingeval de beschikbare fondsen zouden verdwenen zijn ten gevolge van een feit waarmee de trekker niet gemoeid is na het verstrijken van de aanbiedingstermijn.

ART. 41.

Het protest of de daarmee gelijkstaande verklaring moet worden gedaan vóór het einde van de aanbiedingstermijn.

Indien de aanbieding plaats heeft op de laatste dag van de termijn kan het protest of de daarmee gelijkstaande verklaring op de eerstvolgende werkdag worden gedaan.

ART. 42.

De houder moet van de non-betaling binnen vier werkdagen, volgende op de dag van het protest of de daarmee gelijkstaande constatering kennis geven aan zijn endossant en aan de trekker en, in geval van zonder kosten beding, de dag van de aanbieding. Elke endossant moet binnen twee werkdagen na de dag van ontvangst der kennisgeving de door hem ontvangen kennisgeving aan zijn endossant doen kennen, met aanduiding van de namen en de adressen van degenen, die voorafgaande kennisgevingen hebben gedaan, enzovoort, teruggaande tot de trekker. De boven aangeduide termijnen lopen te rekenen van de ontvangst der voorafgaande kennisgeving.

Indien overeenkomstig het voorafgaande lid een kennisgeving is gedaan aan een ondertekenaar van de cheque, moet dezelfde kennisgeving binnen dezelfde termijn aan diens avalgever worden gedaan.

In geval de endossant zijn adres niet of op onleesbare wijze heeft aangeduid, kan worden volstaan met de kennisgeving aan de voorafgaande endossant.

Hij, die een kennisgeving heeft te doen, kan zulks doen in hoedanige vorm ook, zelfs eenvoudig door terugzending van de cheque.

Hij moet bewijzen, dat hij de kennisgeving binnen de vastgestelde termijn heeft gedaan. Deze termijn

ART. 40.

Le porteur peut exercer ses recours contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés, si le chèque, présenté en temps utile, n'est pas payé et si le refus de paiement est constaté :

1° Soit par un acte authentique (protêt);
2° Soit par une déclaration du tiré, datée et écrite sur le chèque avec indication du jour de la présentation;

3° Soit par une déclaration datée d'une Chambre de compensation constatant que le chèque a été remis en temps utile et qu'il n'a pas été payé.

Les déclarations prévues aux n^{os} 2° et 3° seront également transcrites conformément à l'article 443 du Code de commerce.

Le porteur peut encore exercer ses recours contre le tireur quand le chèque a été présenté tardivement ou que le refus de paiement a été constaté tardivement, sauf le cas où les fonds disponibles auraient disparu par un fait étranger au tireur après l'expiration du délai de présentation.

ART. 41.

Le protêt ou la constatation équivalente doit être fait avant l'expiration du délai de présentation.

Si la présentation a lieu le dernier jour du délai, le protêt ou la constatation équivalente peut être établi le premier jour ouvrable suivant.

ART. 42.

Le porteur doit donner avis du défaut de paiement à son endosseur et au tireur dans les quatre jours ouvrables qui suivent le jour du protêt ou de la constatation équivalente, et, en cas de clause de retour sans frais, le jour de la présentation. Chaque endosseur doit, dans les deux jours ouvrables qui suivent le jour où il a reçu l'avis, faire connaître à son endosseur l'avis qu'il a reçu, en indiquant les noms et les adresses de ceux qui ont donné les avis précédents, et ainsi de suite, en remontant jusqu'au tireur. Les délais ci-dessus indiqués courent de la réception de l'avis précédent.

Lorsqu'en conformité de l'alinéa précédent, un avis est donné à un signataire du chèque, le même avis doit être donné dans le même délai à son avaliseur.

Dans le cas où un endosseur n'a pas indiqué son adresse ou l'a indiquée d'une façon illisible, il suffit que l'avis soit donné à l'endosseur qui le précède.

Celui qui a un avis à donner peut le faire sous une forme quelconque, même par un simple renvoi du chèque.

Il doit prouver qu'il a donné l'avis dans le délai imparti. Ce délai sera considéré comme observé si une

wordt gehouden te zijn in acht genomen wanneer een brief, de kennisgeving behelzende, binnen de genoemde termijn is gepost.

Hij, die de kennisgeving niet binnen de bovenvermelde termijn doet, verliest zijn rechten niet; hij is, indien daartoe aanleiding bestaat, verantwoordelijk voor de schade, door zijn nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schade en interesten de som van de cheque kunnen te boven gaan.

ART. 42bis.

Naast de formaliteiten voor de uitoefening van de verhaalsrechten, kan de houder van een cheque, die geprotesteerd is wegens niet-betaling, met toestemming van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende zaken van trekkers en endossanten.

ART. 43.

De trekker, een endossant of een avalgever kan door het beding « zonder kosten », « zonder protest », of een ander gelijkwaardig op de cheque gesteld en ondertekend beding, de houder vrijstellen van het opmaken van een protest of een daarmede gelijkstaande constatering tot de uitoefening zijner verhaalsrechten.

Dit beding stelt de houder niet vrij van de aanbieding van de cheque binnen de voorgeschreven termijnen, noch van het doen van kennisgevingen. Het bewijs van de niet-inachtneming van de termijn moet worden geleverd door degene, die zulks aan de houder tegenwerpt.

Is het beding door de trekker gesteld, dan is het bindend voor alle ondertekenaars; is het door een endossant of door een avalgever gesteld, dan is het slechts bindend voor deze endossant of avalgever. Indien de houder, ondanks het door de trekker gemaakte beding, toch protest doet opmaken, zijn de kosten daarvan voor zijn rekening. Indien het beding van een endossant of een avalgever afkomstig is, kunnen de kosten van het protest of van de daarmede gelijkstaande constatering, indien een handeling van die aard heeft plaats gehad, op alle ondertekenaars worden verhaald.

ART. 44.

Alle krachtens de cheque verplichte personen zijn hoofdelijk jegens de houder verbonden.

De houder kan deze personen, hetzij afzonderlijk, hetzij gezamenlijk, aanspreken, zonder verplichting zijnerzijds tot inachtneming van de volgorde waarin zij zich hebben verbonden.

Hetzelfde recht komt toe aan iedere ondertekenaar van een cheque, die deze heeft terugbetaald.

De vordering ingesteld tegen één der verbondenen, belet niet de andere aan te spreken, al hadden deze zich later verbonden dan de eerst aangesprokene.

lettre-missive donnant l'avis a été mise à la poste dans ledit délai.

Celui qui ne donne pas l'avis dans le délai ci-dessus indiqué n'encourt pas de déchéance; il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par sa négligence, sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant du chèque.

ART. 42bis.

Indépendamment des formalités prescrites pour l'exercice des droits de recours, le porteur d'un chèque protesté faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du Tribunal de Commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs et endosseurs.

ART. 43.

Le tireur, un endosseur ou un avaliseur peut, par la clause « retour sans frais », « sans protêt », ou toute autre clause équivalente, inscrite sur le titre et signée, dispenser le porteur, pour exercer ses recours, de faire établir un protêt ou une constatation équivalente.

Cette clause ne dispense pas le porteur de la présentation du chèque dans le délai prescrit ni des avis à donner. La preuve de l'inobservation du délai incombe à celui qui s'en prévaut contre le porteur.

Si la clause est inscrite par le tireur, elle produit ses effets à l'égard de tous les signataires; si elle est inscrite par un endosseur ou un avaliseur, elle produit ses effets seulement à l'égard de celui-ci. Si, malgré la clause inscrite par le tireur, le porteur fait établir le protêt ou la constatation équivalente, les frais en restent à sa charge. Quand la clause émane d'un endosseur ou d'un avaliseur, les frais du protêt ou de la constatation équivalente, s'il est dressé un acte de cette nature, peuvent être recouvrés contre tous les signataires.

ART. 44.

Toutes les personnes obligées en vertu d'un chèque sont tenues solidairement envers le porteur.

Le porteur a le droit d'agir contre toutes ces personnes individuellement ou collectivement, sans être astreint à observer l'ordre dans lequel elles se sont obligées.

Le même droit appartient à tout signataire d'un chèque qui a remboursé celui-ci.

L'action intentée contre un des obligés n'empêche pas d'agir contre les autres, même postérieurs à celui qui a été d'abord poursuivi.

ART. 45.

De houder kan van degene tegen wie hij regres uitoefent terugeisen :

- 1° De som van de niet-betaalde cheque;
- 2° De interesten ten belope van zes ten honderd, te rekenen van de dag der aanbieding; *wanneer echter de wisselbrief in België uitgegeven en betaalbaar is, wordt de intrest berekend volgens de wettelijke rentevoet;*
- 3° De kosten van protest of van de daarmede gelijkstaande constatering, die van de gedane kennisgevingen, alsmede de andere kosten.

ART. 46.

Hij, die de cheque heeft terugbetaald, kan van zijn garanten terugeisen :

- 1° De volledige som, die hij heeft betaald;
- 2° De interesten van genoemde som, berekend ten belope van zes ten honderd, te rekenen van de dag waarop zij is uitgeschoten; *wanneer echter de wisselbrief in België uitgegeven en betaalbaar is, wordt de intrest berekend volgens de wettelijke rentevoet;*
- 3° De gemaakte kosten.

ART. 47.

Elke verbondene tegen wie een regresrecht wordt of kan worden uitgeoefend, kan, tegen terugbetaling, de afgifte vorderen van de cheque met het protest, of de daarmede gelijkstaande constatering, alsmede een voor voldaan getekende rekening.

Elke endossant, die de cheque heeft betaald, kan zijn endossement en dat van de volgende endossanten doorhalen.

ART. 48.

Wanneer de aanbieding van de cheque, het opmaken van het protest, of de daarmede gelijkstaande verklaring, binnen de voorgeschreven termijnen wordt verhinderd door een onoverkomelijk beletsel (wettelijk voorschrift van enige Staat of ander geval van overmacht), worden deze termijnen verlengd.

De houder is verplicht van de overmacht zonder uitstel aan zijn endossant kennis te geven, en deze kennisgeving, gedagtekend en door hem ondertekend op de cheque of op een verlengstuk te vermelden; voor het overige zijn de bepalingen van artikel 42 toepasselijk.

Na ophouden van de overmacht moet de houder zonder uitstel de cheque ter betaling aanbieden, en, indien nodig, het protest of de daarmede gelijkstaande verklaring doen opmaken.

Indien de overmacht meer dan vijftien dagen aanhoudt, te rekenen van de dag waarop de houder, al ware het vóór het einde van de aanbiedingstermijn, van de overmacht aan zijne endossant heeft kennis

ART. 45.

Le porteur peut réclamer à celui contre lequel il exerce son recours :

- 1° Le montant du chèque non payé;
- 2° Les intérêts au taux de six pour cent à partir du jour de la présentation; *toutefois, lorsque le chèque est à la fois émis et payable en Belgique, l'intérêt sera calculé au taux légal.*
- 3° Les frais du protêt ou de la constatation équivalente, ceux des avis donnés, ainsi que les autres frais.

ART. 46.

Celui qui a remboursé le chèque peut réclamer à ses garants :

- 1° La somme intégrale qu'il a payée;
- 2° Les intérêts de ladite somme, calculés au taux de six pour cent, à partir du jour où il l'a déboursée; *toutefois, lorsque le chèque est à la fois émis et payable en Belgique, l'intérêt sera calculé au taux légal.*
- 3° Les frais qu'il a faits.

ART. 47.

Tout obligé contre lequel un recours est exercé ou qui est exposé à un recours peut exiger, contre remboursement, la remise du chèque avec le protêt ou la constatation équivalente et un compte acquitté.

Tout endosseur qui a remboursé le chèque peut biffer son endossement et ceux des endosseurs subséquents.

ART. 48.

Quand la présentation du chèque, la confection du protêt ou la constatation équivalente dans les délais prescrits est empêchée par un obstacle insurmontable (prescription légale d'un Etat quelconque ou autre cas de force majeure), ces délais sont prolongés.

Le porteur est tenu de donner, sans retard, avis du cas de force majeure à son endosseur et de mentionner cet avis, daté et signé de lui, sur le chèque ou sur une allonge; pour le surplus, les dispositions de l'article 42 sont applicables.

Après la cessation de la force majeure, le porteur doit, sans retard, présenter le chèque au paiement et, s'il y a lieu, faire établir le protêt ou une constatation équivalente.

Si la force majeure persiste au delà de quinze jours à partir de la date à laquelle le porteur a, même avant l'expiration du délai de présentation, donné avis de la force majeure à son endosseur, les recours peuvent

gegeven, kunnen de verhaalsrechten worden uitgeoefend, zonder dat noch de aanbieding noch het opmaken van protest of de daarmede gelijkstaande verklaring nodig zijn.

De feiten, welke voor de houder of voor degene, die hij met de aanbieding van de cheque of met het opmaken van het protest of de daarmede gelijkstaande verklaring belastte, van zuiver persoonlijke aard zijn, worden niet beschouwd als gevallen van overmacht.

ART. 48bis.

In geval van verlies van rechten blijft een rechtsvordering bestaan tegen de trekker, die geen fonds bezorgd, en tegen de trekker of endossant, die zich onrechtmatig verrijkt heeft.

HOOFDSTUK VII.

Van cheque-exemplaren.

ART. 49.

Behoudens de cheques aan toonder, kan elke cheque uitgegeven in een land en betaalbaar in een ander land of in een overzees deel van hetzelfde land en vice versa, ofwel uitgegeven en betaalbaar in een zelfde deel of in verschillende overzeese delen van hetzelfde land, in verschillende eensluidende exemplaren worden getrokken. Wanneer een cheque in verschillende exemplaren is gesteld, moeten die exemplaren worden genummerd in de tekst zelf van de titel, bij gebreke waarvan elk exemplaar wordt beschouwd als een afzonderlijke cheque.

ART. 50.

De betaling op één der exemplaren gedaan is bevrijdend, al ware niet voorgeschreven, dat die betaling de kracht der andere exemplaren te niet doet.

De endossant, die de exemplaren aan verscheidene personen heeft overgedragen, alsook de latere endossanten, zijn gehouden naar evenredigheid van de exemplaren welke hun handtekening dragen en welke niet zijn teruggekomen.

HOOFDSTUK VIII.

Van vervalsingen van cheques.

ART. 51.

In geval van vervalsing van de tekst van een cheque zijn de personen, die ondertekend hebben na die verandering, gehouden volgens de veranderde tekst; de vroegere ondertekenaars zijn gehouden overeenkomstig de oorspronkelijke tekst.

être exercés, sans que ni la présentation ni le protêt ou une constatation équivalente soit nécessaire.

Ne sont pas considérés comme constituant des cas de force majeure, les faits purement personnels au porteur ou à celui qu'il a chargé de la présentation du chèque ou de l'établissement du protêt ou d'une constatation équivalente.

ART. 48bis.

Dans le cas de déchéance, il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui s'est enrichi injustement.

CHAPITRE VII.

De la pluralité d'exemplaires.

ART. 49.

Sauf les chèques au porteur, tout chèque émis dans un pays et payable dans un autre pays ou dans une partie d'outre-mer du même pays et vice-versa, ou bien émis et payable dans la même partie ou dans diverses parties d'outre-mer du même pays, peut être tiré en plusieurs exemplaires identiques. Lorsqu'un chèque est établi en plusieurs exemplaires, ces exemplaires doivent être numérotés dans le texte même du titre, faute de quoi chacun d'eux est considéré comme un chèque distinct.

ART. 50.

Le paiement fait sur un des exemplaires est libératoire, alors même qu'il n'est pas stipulé que ce paiement annule l'effet des autres exemplaires.

L'endosseur qui a transmis les exemplaires à différentes personnes, ainsi que les endosseurs subséquents, sont tenus à raison de tous les exemplaires portant leur signature qui n'ont pas été restitués.

CHAPITRE VIII.

Des altérations.

ART. 51.

En cas d'altération du texte d'un chèque, les signataires postérieurs à cette altération sont tenus dans les termes du texte altéré; les signataires antérieurs le sont dans les termes du texte original.

HOOFDSTUK IX.

Van verjaring.

ART. 52.

De verhaalsvorderingen van de houder tegen de endossanten, de trekker en de andere verbondenen, verjaren na zes maanden, te rekenen van het einde van de aanbiedingstermijn.

De onderlinge verhaalsvorderingen der verschillende personen, die gehouden zijn tot de betaling van een cheque, verjaren na zes maanden, te rekenen van de dag waarop een hunner de cheque heeft betaald, of van de dag waarop hij zelf in rechten is aangesproken.

ART. 52bis.

In geval van verjaring blijft een rechtsvordering bestaan tegen de trekker, die geen fonds bezorgd, en tegen de trekker of endossant, die zich onrechtmatig verrijkt heeft.

ART. 53

De verjaring van de vordering, voortvloeiende uit een cheque, wordt gestuit door rechtsvervolgingen; zij wordt geschorst door gebeurtenissen van overmacht.

De stuiting der verjaring is slechts van kracht tegen degene jegens wie de stuitingshandeling heeft plaats gehad.

HOOFDSTUK X.

Algemene bepalingen.

ART. 54.

In deze wet vallen onder het woord « bankier » ook de personen of instellingen door de wet met bankiers gelijkgesteld.

Worden beschouwd als bankiers :

1° *De ondernemingen die ingeschreven zijn bij de bankcommissie;*

2° *De kredietinstellingen, die door een bijzondere wet beheerst worden, voor zover de betaling van op hen getrokken cheques valt binnen de categorie van verrichtingen die hun wettelijk toegelaten zijn.*

ART. 55.

De aanbieding en het protest van een cheque kunnen slechts worden gedaan op een werkdag.

Wanneer de laatste dag van de termijn, door de wet toegestaan tot het verrichten der handelingen betreffende de cheque en in het bijzonder tot de aanbieding en tot het opmaken van het protest of een daarmede gelijkgestelde handeling, een wettelijke feestdag is, wordt deze termijn verlengd tot de eerste

CHAPITRE IX.

De la prescription.

ART. 52.

Les actions en recours du porteur contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés, se prescrivent par six mois à partir de l'expiration du délai de présentation.

Les actions en recours des divers obligés au paiement d'un chèque, les uns contre les autres, se prescrivent par six mois à partir du jour où l'obligé a remboursé le chèque ou du jour où il a été lui-même actionné.

ART. 52bis.

En cas de prescription, il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision et contre un tireur ou un endosseur qui se serait enrichi injustement.

ART. 53.

La prescription des actions résultant d'un chèque est interrompue par les poursuites judiciaires; elle est suspendue par les événements de force majeure.

L'interruption de la prescription n'a d'effet que contre celui à l'égard duquel l'acte interruptif a été fait.

CHAPITRE X.

Dispositions générales.

ART. 54.

Dans la présente loi, le mot « banquier » comprend aussi les personnes ou institutions assimilées par la loi aux banquiers.

Sont considérés comme banquiers :

1° *Les entreprises inscrites auprès de la Commission bancaire;*

2° *Les institutions de crédit régies par une loi spéciale pour autant que le paiement de chèques tirés sur elles rentre dans les catégories d'opérations qui leur sont légalement permises.*

ART. 55.

La présentation et le protêt d'un chèque ne peuvent être faits qu'un jour ouvrable.

Lorsque le dernier jour du délai accordé par la loi pour l'accomplissement des actes relatifs au chèque et notamment pour la présentation ou pour l'établissement du protêt ou d'un acte équivalent, est un jour férié légal, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable qui en suit l'expiration. Les jours fériés

werkdag volgende op het einde van de termijn. De tussenliggende feestdagen zijn begrepen in de berekening van de termijn.

ART. 56.

In de termijnen bij deze wet voorzien is niet begrepen de dag, waarop zij beginnen te lopen.

ART. 57.

Geen enkele respijtdag, noch wettelijke, noch rechterlijke, is toegestaan.

HOOFDSTUK XI.

Van de zoekgeraakte cheques.

ART. 58.

Indien degene, die onvrijwillig en toevallig buiten bezit geraakt is van een cheque, geen ander exemplaar kan vertonen, kan hij de betaling van de zoekgeraakte cheque vragen en verkrijgen krachtens een bevelschrift van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en een borg te stellen.

ART. 59.

Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van de zoekgeraakte cheque al zijn rechten door een akte van protest.

Deze akte moet uiterlijk twee dagen na het verstrijken van de aanbiedingstermijn opgemaakt worden. Zij moet aan de trekker en de endossant bij deurwaardersexploot betekend worden binnen de acht dagen na haar dagtekening.

Om geldig te zijn, moet zij niet noodzakelijk van een rechterlijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

ART. 60.

De in artikel 58 vermelde gehoudenheid van de borg vervalt na zes maanden, indien er, gedurende die tijd, noch eis noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn.

HOOFDSTUK XII.

Van de sancties.

ART. 61.

Met gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en met geldboete van 26 tot 3.000 frank wordt gestraft :

1° hij die, met voorweten, een cheque uitgeeft zonder toereikende en beschikbare dekking;

intermédiaires sont compris dans la computation du délai.

ART. 56.

Les délais prévus par la présente loi ne comprennent pas le jour qui leur sert de point de départ.

ART. 57.

Aucun jour de grâce, ni légal, ni judiciaire, n'est admis.

CHAPITRE XI.

Des chèques adirés.

ART. 58.

Si celui qui a été involontairement et accidentellement dépossédé d'un chèque ne peut représenter un autre exemplaire, il peut demander le paiement du chèque adiré et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du Tribunal de commerce en justifiant de sa propriété et en donnant caution.

ART. 59.

En cas de refus de paiement, le propriétaire du chèque adiré conserve tous ses droits par un acte de protestation.

Cet acte doit être fait au plus tard le surlendemain de l'expiration du délai de présentation. Il doit être notifié aux tireur et endosseur par exploit d'huissier et dans les huit jours de sa date.

Pour être valable, il ne doit pas nécessairement être précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

ART. 60.

L'engagement de la caution mentionné dans l'article 58 est éteint après six mois si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes, ni poursuites judiciaires.

CHAPITRE XII.

Des sanctions.

ART. 61.

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 26 à 3.000 francs :

1° celui qui, sciemment, émet un chèque sans provision suffisante et disponible;

2° hij die een cheque afstaat, wetende dat de dekking ontoereikend en onbeschikbaar is;

3° de trekker, die met voorweten, de dekking van een cheque geheel of gedeeltelijk afhaalt tijdens de aanbiedingstermijn;

4° de trekker, die met bedrieglijk opzet of met de bedoeling te schaden, de dekking van een cheque geheel of gedeeltelijk onbeschikbaar maakt.

Alle bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, inclusief hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de in deze wet bepaalde misdrijven.

Artikel 509bis van het Wetboek van Strafrecht is slechts toepasselijk op de postcheque.

ART. 62.

Met geldboete van vijftig frank per overtreding wordt gestraft de bankier die bij aflevering van een boekje met formulieren van cheques, aan zijn kas betaalbaar, op de omslag niet woordelijk de tekst van artikel 61 van deze wet, zal hebben overgedrukt.

HOOFDSTUK XIII.

Van de wetsconflicten.

ART. 63.

De geldigheid van de verbintenissen, ter zake van cheques door een Belg in het buitenland onderschreven, wordt in België slechts erkend, indien hij, volgens de Belgische wetgeving, de vereiste bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan.

ART. 64.

De verbintenissen bij wege van een cheque door een Belg in het buitenland onderschreven, in de vormen bepaald bij de Belgische wet, zijn in België geldig ten opzichte van een andere Belg.

HOOFDSTUK XIV.

Slotbepalingen.

ART. 65.

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op postcheques, die door de geldende wetgeving beheerst blijven.

ART. 66.

Ter zake van cheques worden de wet van 25 Maart 1929, behalve artikel 1 dat ingetrokken is, en de wet van 20 Juni 1873, gewijzigd bij de wet van 31 Mei 1919, door deze wet vervangen.

ART. 67.

De bovenstaande bepalingen hebben, tien dagen na hun bekendmaking in extenso in het Belgisch Staatsblad, kracht van wet in België.

2° celui qui cède un chèque, sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible;

3° le tireur qui, sciemment, retire tout ou partie de la provision d'un chèque au cours du délai de présentation;

4° le tireur qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, rend indisponible tout ou partie de la provision d'un chèque.

Toutes les dispositions du Livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

L'article 509bis du Code pénal ne demeure d'application qu'en ce qui concerne le chèque postal.

ART. 62.

Tout banquier qui, délivrant un carnet de formules de chèques payables à sa caisse, n'aura pas reproduit sur la couverture de chaque carnet le texte intégral de l'article 61 de la présente loi, sera passible d'une amende de cinquante francs par contravention.

CHAPITRE XIII.

Des conflits de lois.

ART. 63.

La validité des engagements souscrits par chèque par un Belge à l'étranger n'est reconnue en Belgique que si, d'après la loi belge, il possédait la capacité requise pour les prendre.

ART. 64.

Les engagements souscrits par chèque par un Belge à l'étranger dans les formes de la loi belge, sont valables en Belgique à l'égard d'un autre Belge.

CHAPITRE XIV.

Dispositions finales.

ART. 65.

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux chèques postaux, qui restent soumis à la législation en vigueur.

ART. 66.

En matière de chèque, la loi du 25 mars 1929, hormis l'article premier qui est abrogé, et la loi du 20 juin 1873, modifiée par celle du 31 mai 1919, sont remplacées par la présente loi.

ART. 67.

Les dispositions ci-dessus auront force de loi en Belgique dix jours après leur publication in extenso au Moniteur Belge.

ANNEXE.

Projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

La loi uniforme sur le chèque annexée à la Convention de Genève du 19 mars 1931, aura force de loi en Belgique.

Les modifications et additions indiquées ci-après y sont introduites.

ART. 2.

L'article 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

Le chèque est tiré sur un banquier ayant jusqu'à l'expiration du délai de présentation des fonds à la disposition du tireur et conformément à une convention, expresse ou tacite, d'après laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds par chèque.

Néanmoins, en cas d'inobservation de ces prescriptions, hormis celle de tirer sur un banquier, la validité du titre comme chèque n'est pas atteinte.

Le chèque tiré sur une autre personne qu'un banquier ne vaut pas comme chèque.

ART. 3.

Un quatrième alinéa est ajouté à l'article 6 :

Cette exception ne s'applique pas aux chèques au porteur.

ART. 4.

L'article 26, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

L'aval est donné sur le chèque ou sur une allonge.

Il peut également être donné par acte séparé, pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée.

BIJLAGE.

Wetsontwerp betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheques (checks) en het van kracht worden dier wet.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

De bij het Verdrag van Genève van 19 Maart 1931 gevoegde eenvormige wet op de chèques zal in België wetskracht hebben.

Onderstaande wijzigingen en toevoegingen worden er in aangebracht.

ART. 2.

Artikel 3 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

De cheque wordt getrokken op eenen bankier, die tot het verstrijken van den aanbiedingstermijn, fonds onder zich heeft ter beschikking van den trekker, en overeenkomstig een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst, volgens welke de trekker het recht heeft per cheque te beschikken over dat fonds.

Nochtans, in geval van niet-inachtneming van die voorschriften, behoudens dat om op een bankier te trekken, wordt de geldigheid van den titel als cheque niet aangetast.

De cheque getrokken op een anderen persoon dan een bankier geldt niet als cheque.

ART. 3.

Aan artikel 6 wordt een vierde alinea toegevoegd :

Die uitzondering is niet van toepassing op de cheques aan toonder.

ART. 4.

Artikel 26, eerste alinea, wordt vervangen door de volgende bepaling :

De borgtocht (aval) wordt op de cheque of op een verlengstuk (allonge) gesteld.

Hij kan eveneens bij afzonderlijke akte worden gegeven, op voorwaarde dat de localiteit waar hij gesteld werd, er op aangeduid zij.

ART. 5.

Un nouvel alinéa est inséré dans l'article 29 après le troisième :

Le chèque émis en Belgique ou à l'étranger et payable dans la colonie du Congo, ainsi que le chèque émis au Congo et payable en Belgique, doit être présenté dans le délai de 120 jours.

ART. 6.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 40 :

Cette déclaration, inscrite sur le chèque, est signée par le directeur de la Chambre de compensation ou son délégué.

Elle est exempte de la formalité de l'enregistrement.

Il peut encore les exercer contre le tireur quand le chèque a été présenté ou que le refus de paiement a été constaté tardivement, sauf dans le cas où les fonds disponibles auraient disparu par un fait étranger au tireur après l'expiration du délai de présentation.

ART. 7.

Les articles 45, paragraphes 2 et 46, paragraphe 2, sont remplacés par les dispositions suivantes :

Article 45, § 2. — Les intérêts au taux légal à partir du jour de la présentation pour les chèques émis et payables en Belgique et au taux de 6 p. c. pour les chèques émis à l'étranger et payables en Belgique.

Article 46, § 2. — Les intérêts de la dite somme, calculés au taux légal à partir du jour où il l'a déboursée pour les chèques émis et payables en Belgique et au taux de 6 p. c. pour les chèques émis à l'étranger et payables en Belgique.

ART. 8.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 54 :

Sont considérés comme banquiers :

1^o Toute personne qui fait des opérations de banque sa profession habituelle;

2^o Toute société, quelle qu'en soit la forme, qui fait des opérations de banque l'objet habituel de son activité;

3^o Les établissements administrés par l'Etat ou placés sous son contrôle et qui, d'après leurs statuts ou règlements, ont dans leurs attributions des opérations de banque.

ART. 5.

In artikel 29 wordt, achter de derde alinea, een nieuwe alinea ingevoegd :

De cheque uitgegeven in België of in het buitenland en betaalbaar in Congo, alsmede de cheque uitgegeven in Congo en betaalbaar in België, moet binnen een termijn van honderd twintig dagen aangeboden worden.

ART. 6.

De volgende bepalingen worden aan artikel 40 toegevoegd :

Die verklaring, geschreven op de cheque, wordt ondertekend door den bestuurder van de verrekenskamer of zijn gemachtigde.

Zij is vrijgesteld van de formaliteit van de registratie.

Hij kan het nog uitoefenen tegen den trekker indien de cheque te laat werd aangeboden of de weigering van betaling te laat werd geconstateerd, uitgenomen in geval de beschikbare fondsen zouden verdwenen zijn ten gevolge van een feit waarmee de trekker niet gemoeid is na het verstrijken van den aanbiddingstermijn.

ART. 7.

De artikelen 45, paragraaf 2, en 46, paragraaf 2, worden vervangen door de volgende bepalingen :

Artikel 45, § 2. — De interesten volgens den wettelijken rentevoet te rekenen van den dag van de aanbidding, voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in België, en volgens den rentevoet van 6 t. h., voor de cheques in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar.

Artikel 46, § 2. — De interesten van genoemde som, berekend volgens den wettelijken rentevoet, met ingang van den dag waarop hij die som heeft verschoten, voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in België, en volgens den rentevoet van 6 t. h., voor de cheques in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar.

ART. 8.

De volgende bepaling wordt aan artikel 54 toegevoegd :

Worden als bankiers beschouwd :

1^o Elk persoon wiens gewoon beroep bestaat in het doen van bankverrichtingen;

2^o Elke vennootschap, welke ook haar vorm zij, wier gewone bedrijvigheid bestaat in het doen van bankverrichtingen;

3^o De door den Staat beheerde of onder Staatstoezicht staande instellingen, die, volgens hun statuten of reglementen, bevoegd zijn om bankverrichtingen te doen.

ART. 9.

Un chapitre XI intitulé : « Du privilège du porteur sur la « provision » est ajouté à la loi uniforme.

Il comprend l'article suivant :

Article 58. — Le porteur d'un chèque a, vis-à-vis des créanciers du tireur, une créance privilégiée sur les fonds dont le tiré était débiteur lors de la présentation du chèque, sans préjudice à l'application de l'article 445 du Code de commerce.

Si plusieurs chèques ont été émis par le même tireur sur le même banquier et que les fonds dont celui-ci est débiteur sont insuffisants pour les acquitter tous, ils sont payés au marc le franc.

ART. 10.

Un chapitre XII intitulé : « De l'opposition et du paiement des chèques perdus », est ajouté à la loi uniforme. Il comprend les articles suivants :

Article 59. — Il n'est admis d'opposition au paiement d'un chèque qu'en cas de perte ou de soustraction frauduleuse du titre, de faillite du porteur ou de son incapacité de recevoir.

L'opposition est notifiée par lettre recommandée.

Article 60. — En cas de perte du chèque, celui auquel il appartient peut en poursuivre le paiement sur un autre exemplaire.

Article 61. — Si celui qui a perdu le chèque ne peut représenter un autre exemplaire, il peut demander le paiement du chèque perdu et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du tribunal de commerce, en justifiant de sa propriété et en donnant caution.

Article 62. — En cas de refus de paiement, le propriétaire du chèque perdu conserve tous ses droits par un acte de protestation.

Cet acte doit être fait au plus tard le surlendemain de l'expiration du délai de présentation. Il doit être notifié aux tireur et endosseurs par exploit d'huissier et dans les huit jours de sa date.

Pour être valable, il ne doit pas nécessairement être précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

Article 63. — L'engagement de la caution mentionnée dans l'article 61 est éteint après six mois si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes, ni poursuites judiciaires.

ART. 9.

Aan de eenvormige wet wordt een hoofdstuk XI, getiteld : « Van het voorrecht van den houder op het fonds » toegevoegd.

Het bevat het volgend artikel :

Artikel 58. — De houder van een cheque heeft, ten opzichte van de schuldeisers van den trekker, een bevoorrechte schuldvordering op het fonds dat de betrokkene schuldig was ten tijde van de aanbieding van de cheque, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van koophandel.

Indien verschillende cheques door denzelfden trekker op denzelfden bankier werden uitgegeven, en het fonds dat deze laatste schuldig is, ontoereikend is om ze alle te kwijten, worden zij pondspondsgewijs betaald.

ART. 10.

Aan de eenvormige wet wordt een hoofdstuk XII, getiteld : « Van het verzet en van de betaling van de verloren cheques » toegevoegd. Het bevat de volgende artikelen :

Artikel 59. — Verzet tegen de betaling van een cheque is slechts toegelaten in geval van verlies of van bedrieglijke wegneming van den titel, in geval van faillissement van den houder of in geval van zijn onbekwaamheid om te ontvangen.

Van het verzet wordt bij aangeteekenden brief kennis gegeven.

Artikel 60. — In geval van verlies van de cheque, kan degene aan wien zij behoort, de betaling er van vervolgen op een ander exemplaar.

Artikel 61. — Indien hij, die de cheque verloren heeft, geen ander exemplaar kan vertoonen, kan hij de betaling van de verloren cheque vragen en ze bekomen op grond van het bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en tegen borgstelling.

Artikel 62. — Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van de verloren cheque al zijn rechten door een akte van protest.

Deze akte moet opgemaakt worden uiterlijk twee dagen na het verstrijken van den aanbiedingstermijn. Zij moet aan den trekker en aan de endossanten aangezegd worden bij deurwaardersexploot en binnen acht dagen na haar dagtekening.

Om geldig te zijn moet zij niet noodzakelijk van een gerechtelijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

Artikel 63. — De in artikel 61 vermelde gehoudenheid van den borg vervalt na zes maanden, indien er gedurende dien tijd, noch eisch, noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn.

ART. 11.

Un chapitre XIII intitulé : « Dispositions complémentaires » est ajouté à la loi uniforme. -

Il comprend les dispositions suivantes :

Article 64. — En cas de paiement d'un chèque faux ou altéré, perdu ou volé, le préjudice qui en résulte est à la charge du propriétaire du carnet d'où le chèque a été extrait, à moins qu'il n'établisse, soit que le tiré a usé de dol ou commis une faute lourde, soit que le chèque n'a été perdu, volé ou altéré qu'après sa réception par le destinataire légitime.

Si ce dernier administre la même preuve, le préjudice est à la charge du destinataire subséquent et ainsi de suite.

Les parties sont libres de déroger par des conventions particulières aux dispositions ci-dessus. Elles laissent entier le droit de la partie lésée d'exercer son recours contre l'auteur du préjudice s'il vient à être découvert.

Article 65. — Dans le cas de déchéance ou de prescription, il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui s'est enrichi injustement.

Article 66. — Indépendamment des formalités prescrites pour l'exercice de l'action en recours, le porteur d'un chèque protesté faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs et endosseurs.

Article 67. — Le tireur qui émet une disposition non datée ou revêtue d'une fausse date, ou qui, par une contre-lettre, altère le caractère de la disposition, est passible d'une amende égale à 10 p. c. de la somme exprimée.

Celui qui dispose sans observer les prescriptions de l'article 3 de la présente loi sur les fonds disponibles, est passible de la même amende.

Tout banquier qui, délivrant en carnet des formules de chèques payables à sa caisse, n'aura pas reproduit sur la couverture de chaque carnet le texte intégral de l'article 509bis du Code pénal, sera passible d'une amende de 50 francs pour contravention.

Article 68. — La validité des engagements souscrits par chèque par un Belge à l'étranger n'est reconnue en Belgique que si, d'après la loi belge, il possédait la capacité requise pour les prendre.

Article 69. — Les engagements souscrits par chèque par un Belge à l'étranger dans les formes de la loi belge, sont valables en Belgique à l'égard d'un autre Belge.

ART. 11.

Aan de eenvormige wet wordt een hoofdstuk XIII, getiteld : « Aanvullende bepalingen » toegevoegd. Het bevat de volgende bepalingen :

Artikel 64. — In geval van betaling van een valsche of vervalschte, verloren of gestolen cheque, valt de er uit voortspruitende schade ten laste van den eigenaar van het boekje waaruit die cheque voortkomt, ten ware hij bewijze hetzij dat de betrokkene bedrog heeft gepleegd of een grove nalatigheid heeft begaan, hetzij dat de cheque slechts werd verloren, gestolen of vervalscht na hare ontvangst door hem voor wien zij wettig bestemd was.

Indien deze laatste hetzelfde bewijs levert, valt de schade ten laste van hem voor wien zij daarna bestemd was, enzovoort.

De partijen zijn bevoegd om van de hierboven voorziene bepalingen door bijzondere overeenkomsten af te wijken. Het recht van de benadeelde partij om regres uit te oefenen tegen dengene die de schade veroorzaakt heeft, indien hij mocht ontdekt worden, laten zij onverkort.

Artikel 65. — In geval van verlies van rechten of van verjaring, blijft een rechtsvordering bestaan tegen den trekker die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant die zich op onrechtmatige wijze heeft verrijkt.

Artikel 66. — Onverminderd de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening van het verhaalsrecht, kan de houder van een wegens non-betaling geprotesteerde cheque, met de toestemming van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen van den trekker en de endossanten.

Artikel 67. — De trekker die een beschikking uitgeeft, welke niet gedagteekend is of een valschen datum draagt, of die door een tegenbrief den aard van de beschikking wijzigt, wordt gestraft met een geldboete ten bedrage van 10 t. h. van de uitgedrukte som.

Wordt met dezelfde geldboete gestraft hij die beschikt zonder de voorschriften van artikel 3 van deze wet op de beschikbare fondsen na te komen.

Met eene geldboete van vijftig frank voor overtreding wordt gestraft de bankier die, bij de aflevering van een boekje met formulieren van cheques, aan zijne kas betaalbaar, op den omslag niet woordelijk den tekst van artikel 509bis van het Strafwetboek zal hebben overgedrukt.

Artikel 68. — De geldigheid van de verbintenissen door middel van een cheque door een Belg in het buitenland onderschreven, wordt in België slechts erkend indien hij volgens de Belgische wet de vereischte bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan.

Artikel 69. — De verbintenissen door middel van een cheque door een Belg in het buitenland onderschreven in de vormen bepaald door de Belgische wet, zijn in België geldig ten opzichte van een anderen Belg.

Article 70. — Les dispositions de la présente loi régissent les accreditifs, bons ou mandats de virement et les billets de banque à ordre, notamment en ce qui concerne la garantie solidaire du tireur et des endosseurs, la perte du titre, le protêt faute de paiement, la déclaration constatant le refus de paiement, les recours en garantie et la prescription.

Elles ne s'appliquent pas aux chèques postaux.

ART. 12.

L'obligation d'insérer la dénomination « chèque » prévue par l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er} de la loi uniforme, ne s'appliquera qu'aux titres portant une date d'émission postérieure de six mois au moins à la mise en vigueur de la loi.

ART. 13.

L'article 509bis du Code pénal est remplacé par les dispositions suivantes :

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de vingt-six à trois mille francs :

1^o Celui qui sciemment émet un chèque ou tout autre titre à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles sans observer les prescriptions de l'article 3 de la loi uniforme sur le chèque concernant la provision;

2^o Celui qui cède un de ces titres sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible;

3^o Le tireur qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, rend indisponible tout ou partie de la provision d'un de ces titres.

ART. 14.

La loi uniforme, modifiée et complétée conformément aux dispositions de la présente loi, sera publiée *in extenso* au *Moniteur*.

ART. 15.

La loi du 20 juin 1873, complétée par celle du 31 mai 1919, est abrogée, hormis l'article 6 ainsi conçu :

Les offres réelles peuvent être faites en billets de la Banque Nationale, aussi longtemps qu'ils sont payables à vue en monnaie légale.

Cette faculté cesserait de plein droit d'exister, si les billets de la Banque Nationale n'étaient plus admis en paiement dans les Caisses de l'Etat.

Bruxelles, le 7 février 1935.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

JULES PONCELET.

*Le Secrétaire, | De Secretaris,
François VAN BELLE.*

Artikel 70. — De bepalingen van deze wet gelden voor de accreditieven, bons of mandaten van overschrijving en de bankbiljetten van order, inzonderheid wat betreft de hoofdelijke gebondenheid van den trekker en van de endossanten, het verlies van den titel, het protest van non-betaling, de verklaring waaruit de weigering van betaling blijkt, het verhaal tot waarborg en de verjaring.

Zij gelden niet voor de postcheques.

ART. 12.

De verplichting om de benaming « cheque » voorzien bij artikel 1, paragraaf 1, van de eenvormige wet, te behelzen, zal slechts gelden voor de titels gedagteekend ten minste zes maanden na het van kracht worden van de wet.

ART. 13.

Artikel 509bis van het Wetboek van strafrecht wordt vervangen door de volgende bepalingen :

Met gevangennisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van zes en twintig frank tot drie duizend frank wordt gestraft :

1^o Hij die, met voorbijgaan van de voorschriften van artikel 3 van de eenvormige wet op de cheques betreffende de fondsbezorging, met voorweten een cheque uitgeeft of eenigen anderen titel op contante betaling en op zicht op beschikbare fondsen;

2^o Hij die dergelijke titels afstaat, wetende dat de dekking ontoereikend en onbeschikbaar is;

3^o De trekker die, met bedrieglijk opzet of met het inzicht te schaden, de dekking van een dezer titels geheel of gedeeltelijk onbeschikbaar maakt.

ART. 14.

De eenvormige wet, gewijzigd en aangevuld overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zal *in haar geheel* in het *Staatsblad* worden bekendgemaakt.

ART. 15.

De wet van 20 Juni 1873, aangevuld door die van 31 Mei 1919 wordt ingetrokken met uitzondering van artikel 6 luidend als volgt :

De aanbiedingen van gereede betaling kunnen gedaan worden in biljetten van de Nationale Bank, zoolang deze op zicht in wettige munt betaalbaar zijn.

Dit vermogen houdt van rechtswege op, indien de biljetten van de Nationale Bank in de kassen van den Staat niet meer in betaling aangenomen worden.

Brussel, 7 Februari 1935.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*